

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis
vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :
<https://www.e.technical-information.com>
või skannige allolev QR-kood :



OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

Kasutusjuhend

OPTIMUM 8 OPTIMUM 1931 E

4001070320

E 06 .21

ET



A

EESSÖNA

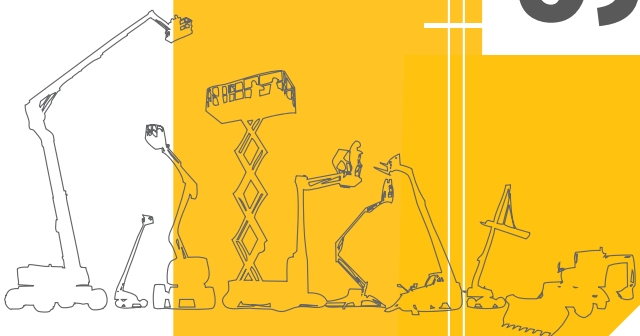
| | |
|--|-----------|
| 1 - Kasutaja vastutus | 8 |
| 1.1- Omaniku vastutus | 8 |
| 1.2- Tööandja vastutus | 8 |
| 1.3- Koolitaja vastutus | 8 |
| 1.4- Kasutaja vastutus | 9 |
| 2 - Ohutus | 10 |
| 2.1- Ohutusjuhised | 10 |
| 2.1.1- Ohud ebaõige kasutamise korral | 10 |
| 2.1.2- Kukkumisoht | 11 |
| 2.1.3- Ümberkukkumis-/kaldumisoht | 12 |
| 2.1.4- Elektrilöögioht | 14 |
| 2.1.5- Plahvatusoht / Tulekahju | 15 |
| 2.1.6- Muljumis-/kokkupõrkeoht | 16 |
| 2.1.7- Kontrollimatu liikumise oht | 17 |
| 3 - Ohutusalane teave | 18 |
| 4 - Õnnetusest teatamine | 18 |
| 5 - Vastavus | 19 |
| 5.1- Toote muudatused | 19 |
| 5.1.1- Tootja turvakampaaniate läbiviimine | 19 |
| 5.2- Toote kirjeldus | 20 |
| 5.3- Omanikuvahetus | 20 |
| 5.4- Vastavusdeklaratsioon | 21 |

B

TUTVUSTUS

| | |
|---|-----------|
| 1 - Üldine ohutus | 23 |
| 1.1- Sihipärane kasutus | 23 |
| 1.2- Siltide sisu | 24 |
| 1.3- Sümbolid ja värvid | 26 |
| 1.4- Ohutase | 27 |
| 1.5- Legendid ja sümbolite tähendused | 28 |
| 2 - Mudelite kirjeldus | 29 |
| 3 - Põhilised osad | 30 |
| 3.1- Skeem | 30 |
| 3.2- Hooldusotstarbeline tugijalg | 32 |
| 3.3- Töölava pikendus | 33 |
| 3.4- Alumine juhtpult | 34 |
| 3.4.1- Skeem | 34 |
| 3.4.2- HAULOTTE Activ'Screen | 35 |
| 3.4.2.1- LCD-ekraan | 36 |
| 3.5- Ülemine pult | 40 |
| 3.5.1- Skeem | 40 |
| 4 - Jõudluse andmed | 42 |
| 4.1- Tehnilised andmed | 42 |
| 4.2- Tööpiirkond | 43 |
| 5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine | 44 |

SISUKORD



C**KASUTUSEELNE ÜLEVAATUS**

| | |
|---|-----------|
| 1 - Soovitused | 53 |
| 2 - Tööpiirkonna hindamine | 53 |
| 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine | 54 |
| 3.1 - Igapäevane ülevaatus | 54 |
| 4 - Ohutuskontroll | 57 |
| 4.1 - Toimingud hädaseiskamishupudega | 57 |
| 4.2 - Juhtseadiste aktiveerimine | 57 |
| 4.3 - Detektor rikkis | 58 |
| 4.3.1 - Sumistite testid | 58 |
| 4.4 - Ülekõõmuse detektorsüsteem | 58 |
| 4.5 - Kalde piiramise süsteem | 59 |
| 4.6 - Sõidukiiruse piiramine | 59 |
| 4.7 - Elektrooniline kiirusregulaator | 59 |
| 4.8 - Masina pidurdamine | 59 |
| 4.9 - Rattamootorite deblokeerimine | 60 |
| 4.10 - Ümberminekuvastane sõidusüsteem | 60 |
| 4.11 - Masinal asuv laadija | 60 |
| 4.12 - Muljumisvastane süsteem langetamise ajal | 60 |

D**KASUTUSJUHISED**

| | |
|---|-----------|
| 1 - Kasutus | 61 |
| 1.1 - Sissejuhatus | 61 |
| 1.2 - Alumise juhtpuldi funktsioonid | 61 |
| 1.3 - Ülemise juhtpuldi funktsioonid | 63 |
| 2 - Alumine juhtpult | 64 |
| 2.1 - Masina käivitamine ja seiskamine | 64 |
| 2.2 - Liigutuste juhtimine | 64 |
| 2.3 - Alumise juhtpuldi täiendavad juhtfunktsioonid | 65 |
| 3 - Töölava juhtpult | 66 |
| 3.1 - Masina käivitamine ja seiskamine | 66 |
| 3.2 - Sõitmise ja suuna juhtimine | 67 |
| 3.3 - Liigutuste juhtimine | 68 |
| 4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud | 69 |
| 4.1 - Töövõimsuse kadumise korral | 69 |
| 4.2 - Töötaja päästmine töölavalt | 69 |



| | |
|--|-----------|
| 5 - Transportimine | 70 |
| 5.1- Masina viimine transpordiasendisse | 70 |
| 5.2- Masina üldehitus - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E | 70 |
| 5.3- Mahalaadimine | 71 |
| 5.4- Pukseerimine | 71 |
| 5.4.1- Masina vabakäigu režiim | 72 |
| 5.5- Hoiustamine | 73 |
| 5.6- Laadimine kaldtee abil | 74 |
| 5.7- Mahalaadimine kaldteede abil | 74 |
| 5.8- Laadimine tõstmise teel | 75 |
| 5.9- Laadimine ja mahalaadimine kahveltõstuki abil | 76 |
| 6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks | 77 |
| 6.1- Keskkonnatingimused | 77 |
| 6.1.1- Hüdroöli | 77 |
| 7 - Aku korrashoid ja hooldus | 78 |
| 7.1- Aku laadimine | 78 |
| 7.1.1- Masinal asuv laadija | 78 |
| 7.1.2- Aku laadimine | 80 |
| 7.2- Aku korrashoid ja hooldus | 82 |
| 7.2.1- Akude laadimine | 82 |
| 7.2.1.1- Akude käsitsi täitmise protseduur – Lisavarustus | 82 |
| 7.2.1.2- Akude automaatse täitmise protseduur – Lisavarustus | 85 |
| 7.2.2- Desulfaatimislaadimine | 86 |
| 7.3- Akude eluea optimeerimine | 87 |

E

SISUKORD

ÜLDINE KIRJELDUS

| | |
|--|-----------|
| 1 - Masinate mõõdud | 90 |
| 2 - Masina põhiosade massid | 92 |
| 3 - Akustika ja vibratsioonid | 92 |
| 4 - Ratas ja rehv | 93 |
| 4.1- Tehnilised andmed | 93 |
| 4.2- Ülevaatus ja hooldus | 93 |
| 4.2.1- Vahetamine | 94 |
| 5 - Lisavarustus | 97 |
| 5.1- Valikuline toruhoidik | 97 |
| 5.1.1- Kirjeldus | 97 |
| 5.1.2- Andmed | 97 |
| 5.1.3- Ohutusmeetmed | 97 |
| 5.1.4- Kasutuseelne ülevaatus | 98 |
| 5.1.5- Kasutus | 98 |
| 5.1.6- Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine | 99 |
| 5.1.7- Erisildid | 100 |
| 5.2- Voldik-kaitsepiirded | 101 |
| 5.2.1- Kirjeldus | 101 |
| 5.2.2- Ohutusmeetmed | 101 |
| 5.2.3- Kokkuvoltimine | 102 |
| 5.2.4- Erisildid | 105 |
| 5.2.5- Kaitsepiirde tööasendisse tõstmine | 105 |



| | | |
|--------|---|-----|
| 5.3- | Paneelide alus | 106 |
| 5.3.1- | Kirjeldus | 106 |
| 5.3.2- | Andmed | 106 |
| 5.3.3- | Ohutusmeetmed | 106 |
| 5.3.4- | Kasutuseelne ülevaatus | 107 |
| 5.3.5- | Kasutus | 107 |
| 5.3.6- | Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine | 108 |
| 5.3.7- | Erisildid | 111 |
| 5.4- | Swing gate | 112 |
| 5.4.1- | Kirjeldus | 112 |
| 5.4.2- | Andmed | 112 |
| 5.4.3- | Ohutusmeetmed | 112 |
| 5.4.4- | Kasutamiseelsed juhised | 112 |

F

HOOLDUS

| | |
|---|------------|
| 1 - Üldine | 113 |
| 2 - Hooldusgraafik | 114 |
| 3 - Ülevaatuskava | 115 |
| 3.1- Üldkava | 115 |
| 3.2- Igapäevane ülevaatus | 115 |
| 3.3- Perioodiline ülevaatus | 116 |
| 3.4- Põhjalik ülevaatus | 116 |
| 3.5- Üldine ülevaatus | 116 |
| 4 - Remont ja seadistamine | 117 |

G

MUU TEAVE

| | |
|---|------------|
| 1 - Garantiitingimused | 119 |
| 2 - Filiaalide kontaktandmed | 120 |
| 2.1- California hoiatus | 121 |

H

HOOLDUSRAAMAT

| | |
|--------------------------------|------------|
| 1 - Hooldusraamat | 123 |
|--------------------------------|------------|



A- Eessõna

Olete äsja ostanud HAULOTTE®-i seadme, mistõttu täname teid usalduse eest.

Tõstuk on seadis inimeste tõstmiseks ning on projekteeritud ja valmistatud selleks, et võimaldada kasutajatele koos vajalike materjalide ja töövahenditega juurdepääsu kõrgel asuvatele tööpiirkondadele. Kõik muud kasutusviisid ja tõstetava töölava ehituse muutused peavad olema kooskõlastatud HAULOTTE®-iga.

Käesolev kasutusjuhend kuulub lahutamatu osana masina juurde ja peab pidevalt asuma masina dokumendihoidjas.

Et saaksite masinaga täielikult rahul olla, peate rangelt järgima käesolevas juhendis sisalduvaid kasutusjuhiseid. Masina nõuetekohaseks ja ohutuks kasutamiseks on tungivalt soovitatav, et seda kasutaksid ja hooldust teostaksid üksnes vastava koolituse läbinud ja volitatud töötajad.

Soovime pöörata teie tähelepanu eeskätt 2 olulisele punktile :

- Järgige ohutusnõudeid.
- Kasutage masinat ettenähtud käituspiirides.

Seadmete nimetuste puhul rõhutame, et need on kaubanduslikud ja neid ei tohi ajada segamini tehniliste omadustega..

Üksnes tehniliste kirjelduste tabelid annavad alust omistada seadmetele nende eeldatav kasutus..

Kasutusjuhend on mõeldud HAULOTTE®-i nende mudelite kasutajatele, mis on kirjas juhendi kaanel.



Keel ja originaalversioon :

Originaalversioonideks on inglisi- ja prantsuskeelne kasutusjuhend. Muukeelsed kasutusjuhendid on originaalversiooni tõlked.

Kasutusjuhend ei asenda kõikidele tööseadmete kasutajatele ettenähtud põhikoolitust. Käesolev juhend sisaldab HAULOTTE®-i antud kasutusjuhiseid masina tõhusaks ja ohutuks kasutamiseks.

Käesolev juhend peab olema kättesaadav igal kasutajale ja see peab olema heas seisukorras. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services®-ilt.

Jätkake ohutult tööd koos HAULOTTE®-iga !

Oma HAULOTTE® masinate kasutusjuhendite veebis vaatamiseks ja sealt allalaadimiseks minge aadressile :

<https://www.e.technical-information.com>

või skannige allolev QR-kood :



A- Eessõna

1 - Kasutaja vastutus

1.1 - OMANIKU VASTUTUS

Omanik (või rendileandja) on kohustatud :

- Informeerima kasutajat kasutusjuhendis sisalduvatest juhistest/soovitustest.
- Järgige masina kasutamist puudutavaid kohalikke eeskirju.
- Uuendama kõik puuduvad või halvas seisukorras juhendid ja sildid. Lisaeksemplare saab tellida HAULOTTE Services@-ilt.
- Koostama vastavalt tootja soovitudele ennetava hoolduskava, võttes arvesse töökeskkonna ja -tingimuste raskust.
- Teostama perioodilisi ülevaatusi vastavalt HAULOTTE@-i soovitudele ning kohalikele nõuetele.

Enne tõstetava töölava uuesti tööle panemist peavad kõik teadaolevad talitlushäired ja probleemid olema kõrvaldatud.

1.2 - TÖÖANDJA VASTUTUS

Tööandja on kohustatud :

- Volitama kasutajat masinat kasutama.
- Teavitama kasutajat ja tutvustama talle kohalike nõudeid.
- Keelama masina kasutamise kõigil järgmistel isikutel :
 - kes on uimastite, alkoholi jne mõju all
 - kelle tervislik seisund või liikumisvõime on halvenenud või kellel on peapööritus jne

1.3 - KOOLITAJA VASTUTUS

Koolitaja peab olema koolitamiseks vajaliku ettevalmistusega. Koolitus peab toimuma takistustevabas kohas, kuni koolitav on võimeline masinat ohutult juhtima ja kasutama.

A - Eessõna

1.4 - KASUTAJA VASTUTUS

Kasutaja on kohustatud :

- Käesoleva juhendi ja masinale kinnitatud sildid läbi lugema ja endale selgeks tegema.
- Enne masina kasutamist selle üle vaatama, järgides HAULOTTE® soovitusi.
- Teavitama omanikku (või rendileandjat) puudevast või halvas seisukorras kasutusjuhendist ja siltidest.
- Teavitama masina igast talitlushäirest.

Kasutaja peab veenduma, et omanik on teinud nõutavad kontrollitoimingud ja et tal on võimalik masinat kasutada vastavalt tootja ettenähtud kasutustingimustele.

HAULOTTE® - i masinaid võivad kasutada üksnes volitatud ja koolitatud kasutajad.

Kõik kasutajad peavad tundma hädajuhtseadiseid ja teadma, kuidas masinat hädaolukorras käitada.

Talitlushäire ning masinal või selle tööpiirkonnas ilmnevate turvariskide korral peab kasutaja masina kasutamise katkestama ning teavitama sellest viivitamatult oma ülemust.

A - Eessõna

2 - Ohutus

2.1 - OHUTUSJUHISED

2.1.1 - Ohud ebaõige kasutamise korral

- Masinat ei ole lubatud kasutada muuks otstarbeks, kui inimeste, töövahendite ja materjali tõstmine soovitud kohta.
- Ärge kasutage masinat kraana, kaubatõstuki või liftina. Kasutage masinat üksnes sihtotstarbeliselt.
- Ärge kinnitage töölavale selle ülestõstmise või langetamise ajaks rippuvat koormat.
- Ärge kinnitage töölava ühegi kõrval asuva fikseeritud ega liikuva struktuuri külge.
- Ärge kasutage masinat, kui te olete üksi. Kasutajat peab jälgima, kohal peab olema saatja, kes jääb maapinnale ja on valmis hädaolukorraks.
- Ärge kasutage rikkis või halvasti hooldatud masinat. Eemaldage kasutusest rikkis / vigastatud masin.
- Ärge astuge kaante peale.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.
- Ärge muutke ega deaktiveerige masina funktsioone, mis võiksid kahjustada selle ohutust või stabiilsust.
- Ärge tõkestage ohutusseadiseid.
- Ärge rikkuge, muutke ega katke ühetegi ülemisel töölavale asuvat silti või märgistust.



A - Eessõna

2.1.2 - Kukkumisoht

Töölavale pealeminemiseks või sellelt mahatulemiseks :

- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Töölavale ronimisel ole näoga masina poole.
- Toetuge 3 punktile (käed ja üks jalg) - trepiaste ja kaitsepiirded.
- Hoidke sõrmed juurdepääsuukse lähedal olevatest liikuvatest osadest eemal.



Enne töö alustamist :

- Veenduge, et turvapiirded on õigesti paigaldatud ja lukustatud.
- Veenduge, et uks või liugvärav oleks lukustatud.
- Kui kasutate masinat, millel on värav, kontrollige, kas see sulgub iseenesest ning lukustub ja avaneb.



- Eemaldage trepiastmetelt, põrandalt, käsipuult ja kaitsepiiretelt õli ja mustus.
- Puhastage tõsteplatvormi põrand (seal ei või olla prügi).

Töölaval :

- Kui kohalikud eeskirjad nõuavad turvarakmete kasutamist, kasutage nende kinnitamiseks ainult selleks ette nähtud kinnituspunkte.
- Turvarihma korrektseks kasutamiseks peab see olema kinnitatud siltidel näidatud kinnituspunkti. Vaadake platvormil asuvaid silte.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.
- Hoia oma jalad kogu aeg kindlalt töölava põrandal.
- Ära istu, seisa ega roni töölava kaitsepiiretel.
- Ärge toetuge uksele või liugväravale.
- Ärge kummarduge üle kaitsepiirete ega ronige nende peale. Töötada võib üksnes platvormi turvapiiretega ümbritsetud alas.
- Ärge lahkuge töölavalt, kui masin ei ole täielikult transpordiasendis.
- Ärge kunagi kasutage kaitsepiirdeid töölavale või sellelt alla ronimiseks.



A- Eessõna

2.1.3 - Ümberkukkumis-/kaldumisohut

Enne masina paikaseadmist ja töölepanemist :

- Veenduge, et töötamise aluspind kannatab masina kaalu.
- Ärge ületage masina maksimaalset nimikoormust, mis hõlmab ka nii töömaterjali kui lubatava inimeste arvu kaalu. Ärge ületage lubatavat inimeste arvu masinal.
- Ärge suurendage töökõrgust lisavahendite abil (redel).
- Ärge pange ei redelit ega tellinguid töölavale ega toetage neid vastu ühtegi masinaosa.
- Asetage koorem ühtlaselt töölava keskele.
- Ärge kunagi kasutage masinat lubatust tugevama tuulega.
- Ärge kunagi suurendage töölava pindala, mis on avatud tuulele. Samuti ärge lisage sinna plaate, lippe.... Pöörake tähelepanu sellele, et töötades suure pindalaga esemetega, suureneb masina tuuletakistus.
- Ärge tõstke töölava üles ega sõitke tõstetud töölavaga masina nimikaldest suuremal kallakul.
- Ärge sõitke masinaga lubatust suurematel kallakutel.
- Ärge asendage masina stabiilsuse jaoks tähtsaid masinaosi selliste osadega, millel on algupärasest osast erinev kaal või tehnilised andmed.
- Ärge kasutage masinat, kui kaitsepiirde küljes on rippuvaid seadmeid või esemeid.
- Ärge kunagi lükake ega tõmmake esemeid töölavast väljapoole. Ärge ületage maksimaalset lubatud külgjõudu, mis on ära toodud jõudluse andmetes.
- Ärge kasutage masinat ühegi muu struktuuri toetamiseks.
- Ärge kasutage masinat pukseerimiseks ega tõmbamiseks.



A - Eessõna

• Masina kasutamine kallakul :



Ärge juhtige masinat kaldel, mis on suurem kui masina jaoks lubatud piki- ja põikikalle.  Jagu B 4.1 - Tehniline kirjeldus.

TUUL: inimeste tõsteplatvormi tohib kasutada toote kirjelduses märgitud maksimaalse tuulekiirusega. Kohapeal kasutage tuule kiiruse määramiseks järgnevat Beaufort'i skaalat, kasutage tuule piirkiiruse hoiatusandurit või anemomeetrit.

NB: BEAUFORT'I SKAALAT TUULEKIIRUSE MÕÕTMISEKS TUNNUSTATAKSE KOGU MAAILMAS NING SEDA KASUTATAKSE ILMASTIKUTINGIMUSTE MÄÄRATLEMISEKS. IGA PALLI PUHUL MÕÕDETAKSE TUULEKIIRUST 10 M (32 FT 9 IN) KÕRGUSEL TASASEST, LAGEDAST MAAPINNAST..

Beaufort i skaala

| Tugevus | Meteoroloogiline kirjeldus | Nähud | m/s | km/h | mph |
|---------|----------------------------|--|-------------|---------|---------------|
| 0 | Tuulevaikus | Suits tõuseb otse üles. | 0 - 0,2 | 0 - 1 | 0 - 0,62 |
| 1 | Vaikne tuul | Suits kaldub veidi kõrvale. | 0,3 - 1,5 | 1 - 5 | 0,62 - 3,11 |
| 2 | Kerge tuul | On tunda kerget tõmbust. Puulehed sahisevad. Tuulelipud pöörlevad. | 1,6 - 3,3 | 6 - 11 | 3,72 - 6,84 |
| 3 | Nõrk tuul | Puulehed ja väikesed oksad liiguvad pidevalt. Lipud liiguvad veidi. | 3,4 - 5,4 | 12 - 19 | 7,46 - 11,8 |
| 4 | Mõõdukas tuul | Tolm ja lahtised paberid lendavad. Väikesed oksad painduvad. | 5,5 - 7,9 | 20 - 28 | 12,43 - 17,4 |
| 5 | Üsna tugev tuul | Peened puud õõtsuvad. Siseveekogudel moodustuvad laineharjad. | 8,0 - 10,7 | 29 - 38 | 18,02 - 23,6 |
| 6 | Tugev tuul | Jämedad puuoksad õõtsuvad. Elektriliinid ja korstnad "vilistavad". Vihmavarju on raske kasutada. | 10,8 - 13,8 | 39 - 49 | 24,23 - 30,45 |
| 7 | Vali tuul | Kõik puud õõtsuvad. Vastutuult kõndimine muutub raskeks. | 13,9 - 17,1 | 50 - 61 | 31 - 37,9 |
| 8 | Rajutuul | Mõned oksad murduvad. Üldjuhul on vastutuult kõndimine võimatu. | 17,2 - 20,7 | 62 - 74 | 38,53 - 45,98 |
| 9 | Torm | Hooned saavad veidi kahjustada. Katuse- ja korstnakivid lendavad minema. | 20,8 - 24,4 | 75 - 88 | 46,60 - 54,68 |

A- Eessõna

2.1.4 - Elektrilöögioht

See masin ei ole isoleeritud ega paku mingit kaitset elektriliini läheduses ega sellega kontakti sattudes.

Tagamaks, et ükski töölava osa ei puutuks kokku ohtliku kohaga, paigutada tõstetav töölava alati elektriliinidest kaugemale.

Järgi kohalikke eeskirju ja hoia vähimat ohutusvahemaad.

Vähim ohutusvahemaa

| Elektripinge | Vähim ohutusvahemaa | |
|---------------|---------------------|------|
| | Mètre | Feet |
| 0 - 300 V | Väldi kokkupuudet | |
| 300 V - 50 kV | 3 | 10 |
| 50 - 200 kV | 5 | 15 |
| 200 - 350 kV | 6 | 20 |
| 350 - 500 kV | 8 | 25 |
| 500 - 750 kV | 11 | 35 |
| 750 - 1000 kV | 14 | 45 |

NB: KASUTAGE SEDA TABELIT, VÄLJAARVATUD JUHUL KUI KOHALIKES NÕUETES ON TEISTSUGUSED ANDMED.

- Pinge all oleva liini läheduses võtke arvesse masina liikumist ja elektriliinide kõikumist.
- Tormi, lume ja muude ilmastikuolude esinedes võib väheneda kasutaja ohutus.
- Akude laadimise ajal ei tohi masinat kasutada.
- Kui kasutate töölava vahelduvvoolutoidet, veenduge et sellel oleks voolukatkesti ja/või rikkevoolu kaitselüliti.
- Ärge ühendage masinaga keevitusaparaadi massijuhet.
- Ärge keevitage masinal, ilma eelnevalt akusid lahti ühendamata.
- Ühendage alati kõigepealt lahti massijuhe.



Minge alati eemale masinast, kui see on pinge all olevate kaablite läheduses. Kuni elektriliinid on pinge all, ei tohi maapinnal ega töölavaval olevad isikud masinat puudutada ega tööle panna.



A - Eessõna

2.1.5 - Plahvatusoht / Tulekahju

Kui töotate akude või muude energiaallikatega, kandke alati kaitseriideid ja -prille.

NB: HAPE NEUTRALISEERITAKSE NAATRIUMVESINIKKARBONAADI JA VEEGA.

- Ärge töötage masinaga ega kasutage seda plahvatus- või tuleohtlikus keskkonnas.
- Ärge puudutage kuumenevaid masinaosi.
- Ära kasuta tööriista kokkupuute saavutamiseks aku klemmide vahel.
- Ära käsitse akut sädemete, lahtise leegi ega hõõguva tubaka läheduses (gaasi eraldumine).
- Vältige ALATI kokkupuudet akuhappega. Akuhape põhjustab tõsiseid põletusi ja seda ei tohi lasta sattuda nahale või silma. Kui see juhtub, loputage veega ja pöörduge viivitamata arsti poole.



A

B

C

D

E

F

G

H

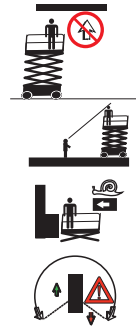
I

A- Eessõna

2.1.6 - Muljumis-/kokkupõrkeoht

Töölaval :

- Veenduge, et töölava tõstmise ja/või langetamise ning sõitmise ajal on ruum tööpiirkonna kohal vaba ning et töölava kõrval ega all ei ole takistusi.
- Hoidke masina töötamise ajal kõik kehaosad töölava (või platvormi) piirides. Hoidke kaitsepiirdeid kõikide kõrvalolevate konstruktsioonide vastaspoolel. Olge ettevaatlik, et kaitsepiirdest kinni hoides käed kuskile vahele ei jääks..
- Masina paigutamiseks ehitise/struktuuri kõrvale on soovitatav kasutada töölava pikendust, selle asemel et sõita masinaga struktuurile võimalikult lähedale.
- Tõstetava töölavaga töötamise ajaks ümbritsege piiretega selle ümber olev ala, et hoida inimesed ja liikuvad masinad sellest eemal.
- Hoiatage töötajaid, et tõstetud poomi / töölava all ei tohi töötada, seista ega kõndida.
- Ärge sõitke masinaga tagurpidi (vaateväljaga vastupidises suunas).
- Hoia masina kere alati vähemalt 1 m (3 ft 3 in) m kaugusel aukudest, järskudest kallakutest, takistustest, prahist või auke ja muid ohte varjata võivast pinnakattest.
- Sõitmise ajal peavad maapinnal olevad töötajad jääma masinast vähemalt 5 m (16 ft 5 in) kaugusele.
- Olge teadlik sõitmise suunast.
 - Kontrolli sõidusuunda punaste või roheliste noolte abil, mis on nii kerel kui ka töölaval asuval juhtpuldil.
 - Pöörake tähelepanu ka sellele, et vahetades sõidusuunda (edasi <> tagasi) peavad kangid või lülitid enne sõidusuuna vahetamist ja liikumise teostamist olema vahepeal olnud neutraalses asendis.
- Sõitmiseks seadke töölava (või platvorm) sellisesse asendisse, et nähtavus oleks võimalikult hea, ja vältige pimedate nurkade tekkimist.
- Töötamise ajal peab töölaval viibija hoidma kõvasti kinni kaitsepiiretest, käsipuust.



A- Eessõna

- Turvarakmed ja IKV-d (isikukaitsevahendid) :
 - Töölaval viibijad peavad kandma turvarakmeid, isikukaitsevahendeid ja järgima kehtivaid riiklikke eeskirju. Kinnitage turvarakmete rihtm selleks ettenähtud kinnituspunktidesse töölaval.
 - Operaatorid peavad järgima tööpaiga ja tööandja ohutuseeskirju ning isikukaitsevahendite kasutamist puudutavaid kehtivaid riiklikke eeskirju.
 - Kukkumisvastased isikukaitsevahendid peavad vastama kehtivatele eeskirjadele, olema kontrollitud ja neid tuleb kasutada vastavalt tootja juhiste.
- Väldi kokkupõrget liikumatute või liikuvate takistustega (muude masinatega).
- Teiste masinate (kraana, töölava jne) kasutamine tööpiirkonnas suurendab kokkupõrke- ja muljumisohtu. Piirake liikuvate masinate kasutamist tõstetava töölava tööpiirkonnas.
- Arvestage masina peatumisteede pikkuse, vähenenud nähtavuse ja pimedate nurkadega.
- Valige sobiv sõidukiirus ja piirake seda vastavalt aluspinna tüübile, kallakule ja inimeste viibimisele tööala läheduses.

2.1.7 - Kontrollimatu liikumise oht

Ärge kasutage vigastatud masinat või masinat, mille töös esineb häireid.

Järgige alati järgmisi reegleid :

- Kõrgepingeliinide läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Generaatorite, radarite (elektromagnetiline väli...) läheduses hoidke nendest ohutusse kaugusesse.
- Ärge kunagi laske akudel ega elektrilistel osadel kokku puutuda veega (survepesur, vihm).

A - Eessõna

3 - Ohutusalane teave

Masinate ehitustingimuste, tootekirjelduste, standarditele vastavuse ja üldise turvalisuse teemalised küsimused saab esitada HAULOTTE®-i PRODUCT SAFETY osakonda.

Kogu teave ja kõik päringud peavad sisaldama kogu vajalikku informatsiooni: kontaktisiku nimi, telefoninumber, aadress, e-posti aadress ning masina mudel ja seerianumber.

HAULOTTE®-i teenindus vaatab läbi kõik päringud / info ja annab saatjale kirjaliku vastuse.

4 - Õnnetusest teatamine

Kui mõni HAULOTTE®-i toode on seotud vahejuhtumiga või sattunud õnnetusse, millega kaasnesid inimvigastused, surm või ulatuslik materiaalne kahju, teavitage sellest HAULOTTE®-i otsekohe.

| | | |
|---|--|--|
| <p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - EUROOPA</p> <p>Address : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France</p> <p>Telefon : +33 (0)4 77 29 24 24</p> <p>E-post : productsafety.europe@haulotte.com</p> | <p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Austraalia, India ja Aasia</p> <p>Address : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore</p> <p>Telefon : +65 6546 0123</p> <p>E-post : productysafety.apac@haulotte.com</p> | <p>Tooteohutuse osakond HAULOTTE Group - Põhja- ja Lõuna-Ameerika</p> <p>Address : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States</p> <p>Telefon : +1 757 689 2146</p> <p>E-post : productsafety.americas@haulotte.com</p> |
|---|--|--|

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



A - Eessõna

5 - Vastavus

5.1 - TOOTE MUUDATUSED

Keelatud on muuta toote HAULOTTE® ehitust. Haulotte'i masinate muutmise rikub nende tehnilisi omadusi ning on vastuolus kohalike eeskirjade ja tööstusstandarditega.

Kõikide muudatuste puhul tuleb tootjat kirjalikult teavitada (vorm) ja tootja peab need heaks kiitma.

Võtke kõhklemata HAULOTTE Services®-iga ühendust, kui teil on küsimusi saadetud vormi või garantii kohta.

5.1.1 - Tootja turvakampaaniate läbiviimine

Tootja turvakampaaniate läbiviimine. Tootja ettevalmistatud turvakampaaniate läbiviimine on kohustuslik.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



Ärge turustage masinat, kui kõiki ohtuskampaaniaid pole läbi viidud.

A- Eessõna

5.2 - TOOTE KIRJELDUS

HAULOTTE® ei vastuta käesolevas juhendis sisalduvate tehniliste andmete eest. Kuna HAULOTTE® arendab pidevalt oma tooteid edasi, jätab firma endale õiguse etteteatamiseta muuta nende tehnilisi andmeid.

Mõned valikud võivad põhjustada masina kasutusomaduste ja nendega seotud turvalisuse muutusi. Kui teie masin on teile kätte toimetatud algselt ühe konkreetse valikuga, ei ole selle valikuga seotud ohutusalase osa asendamisel eritähelepanu vajalik, väljaarvatud ettevaatus uue osa paigaldamisel (staatiline test).

Vastasel juhul tuleb kindlasti järgida järgmisi tootjapoolseid soovitusi :

- Lubage paigaldust teostada ainult HAULOTTE®-i volitatud isikud.
- Uuendage valmistaja silti.
- Paluge sertifitseeritud asutusel läbi viia stabiilsuse kontroll.
- Viia sildid standarditega vastavusse.

5.3 - OMANIKUVAHETUS

HAULOTTE Services® tuleb kindlasti teatada masina omanikuvahetusest. Nii saab HAULOTTE® osutada paremat teenust ja vajalikku abi toote hooldamisel. Kui olete masina ära müünud või edasi andnud, on teie vastutusel HAULOTTE Services®-i sellest informeerida. Selle vormiga ei ole vajalik teatada masina rentijate andmeid.

Logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com




A - Eessõna

5.4 - VASTAVUSDEKLARATSIOON




CE vastavusdeklaratsioon koostatakse ainult masinatele, mis on sertifitseeritud Euroopa turu jaoks.

V a s t a v u s d e k l a r a t s i o o n - E l e k t r i l i s e d t ö ö l a v a d



**DECLARATION CE DE CONFORMITE
(EC DECLARATION OF CONFORMITY)**



| | |
|--|---|
| <p>Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique : <i>(Manufacturer and the person authorised to compile the technical file.)</i></p> <p>HAULOTTE GROUP</p> <p>Adresse du site de production <i>(Address of the Division)</i></p> <p>en conformité avec le modèle type <i>(In compliance with the Model Type)</i></p> <p>Nom commercial <i>(Commercial name)</i></p> <p>Numéro de série <i>(Serial number)</i></p> <p>Organisme notifié <i>(Notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat <i>(Certificate number)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation <i>(Rated capacity)</i></p> | <p>Compliance & Regulation Director HAULOTTE GROUP S.A. RUE EMILE ZOLA 42420 LORETTE FRANCE</p> <p>Nacelle élévatrice de personnel <i>(Mobile Elevating Work Platform)</i></p> <p>Modèle type de la machine concernée <i>(Type model of the concerned machine)</i></p> <p>Nom commercial de la machine concernée <i>(Commercial name of the concerned machine)</i></p> <p>Numéro de série de la machine concernée <i>(Serial number of the concerned machine)</i></p> <p>Nom et adresse de l'organisme notifié <i>(Name and address of the notified body)</i></p> <p>Numéro de certificat du type de machine <i>(Certificate number of the type of machine)</i></p> <p>Charge maximale d'utilisation de la machine concernée <i>(Rated capacity of the concerned machine)</i></p> |
|--|---|

Nous déclarons que cette machine est conforme aux dispositions des Directives suivantes
(We hereby declare that this machine conforms with all the relevant provisions of the Directives listed below)

| | |
|--|----------------------|
| Directive CE Machine <i>(EC Machinery Directive)</i> | 2006/42/CE |
| Se conforme aux principales exigences de la norme harmonisée <i>(This machine also fulfils the principles of the harmonised standard)</i> | EN280:2013 + A1:2015 |
| Directive CE concernant la compatibilité électromagnétique <i>(EC Directive on electromagnetic compatibility)</i> | 2014/30/EU |
| Directive CE RED concernant les équipements radioélectriques (si machine équipée) <i>(RED EC Directive on radio electrical equipment (if machine equipped))</i> | 2014/53/UE |

Cette déclaration porte exclusivement sur la machine dans l'état où elle a été placée sur le marché
(This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market)

Toute modification de la machine décrite ci-dessus a pour effet d'invalider cette déclaration
(Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration)

| | |
|---|---------------------|
| Nom et signature du Directeur du site de production <i>(Name and signature of the Division Director)</i> | Lieu <i>(Place)</i> |
| | Date <i>(Date)</i> |

haulotte.com

A - Eessõna



Notes

B- Tutvustus

1 - Üldine ohutus

1.1 - SIHIPÄRANE KASUTUS

Ära kunagi kasuta masinat järgmistes olukordades :

- Pehmel, ebakindlal või prügisel pinnal.
- Kui tuule kiirus ületab lubatud ülempiiri :
 - Kontrollige lubatud tuulekiirust tehniliste omaduste tabelis.
 - Kasutage Beaufort'i skaalat.
- Elektriliinide läheduses. Säilitage minimaalset ohutut kaugust.
- Kui masin on hoiustatud temperatuuril, mis on väljaspool vahemikku $-20^{\circ}\text{C} / +50^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} / +122^{\circ}\text{F}$).
- Plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Tormi ajal.
- Tugevas elektromagnetväljas (radar...).

NB:KASUTAGE MASINAT "NORMAALSETES" ILMATINGIMUSTES. KUI ON VAJA TÖÖTADA KA KAHJULIKES TINGIMUSTEST (NIISKUS, TEMPERATUUR VÄLJASPOOL SOOVITATUD VAHEMIKKU, SOOLSUS, SÖÖBIVUS, ÕHURÕHK), VÕTKE ÜHENDUST HAULOTTE SERVICES®. VAADATA HOOLDUSTEGEVUSI.

NB:KUI MASINAT EI KASUTATA, PEAB SEDA ALATI ETTEVAATLIKULT TÄIELIKULT KOKKU PANEMA. VEENDUGE, ET MASIN ON LUKUSTATUD TURVALISES KOHAS NING ET SÜÜTEVÕTI ON SÜÜTELUKUST VÄLJA VÕETUD, TAKISTAMAKS MASINA LOATA KASUTAMIST.

B- Tutvustus

1.2 - SILTIDE SISU

Sildid hoiatavad kasutajaid tõstetava töölava kasutamise seotud ohtude eest.

Siltidel on kirjas järgmine teave :

- Ohutase.
- Erilised ohud.
- Vahend ohu vältimiseks, vähendamiseks või ennetamiseks.
- Kirjeldus (vajaduse korral).

Tutvuge siltidega ning ohutasemetega.

Silte peab hoidma.

Tutvuge siltide värvikoodidega.

Täiendavaid silte on võimalik saada HAULOTTE Services®-ilt.

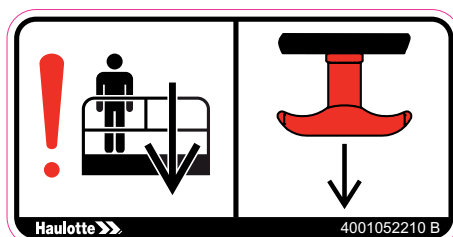
S t a n d a r d i d C E , A S j a E A C - H o i a t u s s i l t



| Märgis | Kirjeldus |
|--------|---|
| 1 | Graafiline plaat, millel on kolmnurga sees ohuteate sümbol või riskikirjelduse piktogramm |
| 2 | Kirjeldav plaat |

B- Tutvustus

Standardid CE, AS ja EAC - Masina olulist funktsiooni kirjeldav silt



Standardid ANSI ja CSA



| Märgis | Kirjeldus |
|--------|-----------------------|
| 1 | Ohu sümbol |
| 2 | Ohutase |
| 3 | Ennetamise piktogramm |
| 4 | Ennetamise kirjeldus |

B- Tutvustus

1.3 - SÜMBOLID JA VÄRVID





Sümbolite abil juhitakse kasutaja tähelepanu ohunõuetele või praktilisele teabele.

Kasutusjuhendis kasutatakse tõstetava töölava kasutamise või hooldusega seotud eriohtude tähistamiseks järgnevaid ohutusteabemärke.

| Tähis | Tähendus |
|---|---|
|  | Oht : Kehavigastuse või surma oht (tööohutus) |
|  | Ettevaatust : Ainelise kahju oht (töökvaliteet) |
|  | Keelatud toiming |
|  | Meeldetuletus hea tava reeglite kasutamise või eelkontrolli vajalikkusest |
|  | Viide kasutusjuhendi teisele jaotusele |
|  | Viide teisele kasutusjuhendile |
|  | Parandusse saatmine (võtta ühendust HAULOTTE Services®-ga) |
| NB : | Täiendav tehniline teave |

B- Tutvustus

1.4 - OHUTASE

| Värvus | Tekst | Tähendus |
|---|---|---|
|  |  | Oht : Viitab ohtlikule olukorrale, mis põhjustab surma või raskeid vigastusi. |
|  |  | Hoiatus : Viitab ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi. |
|  |  | Ettevaatust : Juhendid, mille eiramine võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi. |
|  |  | Juhis : Soovitused, mille eiramine võib põhjustada masina või selle detailide rikkeid. |
|  |  | Toimimisviis : Hooldustoimingute kirjeldus. |

B- Tutvustus

1.5 - LEGENDID JA SÜMBOLITE TÄHENDUSED

Kasutusjuhendis kasutatakse läbivalt sama märgistust, mille abil osutatakse ohtudele, ennetusabinõudele ning täiendava teabe vajalikkusele.

Märgistusega tutvumiseks vaadake järgnevat tabelit.

| Tähis | Kirjeldus | Tähis | Kirjeldus | Tähis | Kirjeldus |
|-------|---|-------|--|-------|---|
| | Keha muljumise oht | | Jala vigastamise oht | | Survestatud vedeliku purskumise oht |
| | | | Käte vigastamise oht | | Lämbumise oht |
| | | | Keemiliste toodetega seotud tervise- ja turvaohud | | Kuumas keskkonnas töötamine võib olla tervisele kahjulik |
| | Elektrikontakt või välg | | Soojusallikast tulevad leegid, kiirgus või plahvatus võivad tekitada põletushaavu | | Kaarleekidega seotud vigastuste oht - Süsteemide lahtiühendamise järgne elektrivarustus - Leekides aku, kiirguse oht, jne |
| | Kukkumise oht | | Liiga raske koorma, tugeva tuule või suure pinnakallakuga seotud ümbermineku oht | | Võrrelge raamil olevate suunanoolte värve puldil olevate suunanoolte omadega |
| | Mitte peale astuda | | Käsi mitte peale asetada | | Hoiduge tööpiirkonnast eemale |
| | Vältige akude ja elektriosade kokkupuudet veega | | Veenduge, et liugrööbas on alla lastud | | |
| | Lahtine leek on keelatud | | Säilitage minimaalne ohutu kaugus kõrgepingeliinide läheduses - Mitte kasutada äikese ajal | | Ülekoormus |
| | Vaata kasutusjuhendist | | Turvavöö | | Kasutage sobivat kinnitusrihma ja kinnitage see selleks mõeldud kohta |
| | Rehvide rõhk | | Liigutuste kinnitamine | | Kasutage hoolduse teostamisel ohustõkist |
| | Puksiirseedise kinnituskoht | | Kinnituskoht | | Tõstekoht |
| | Hoidke kuumadest pindadest eemale | | Kaitseriiete kandmine kohustuslik | | |

B- Tutvustus

2 - Mudelite kirjeldus

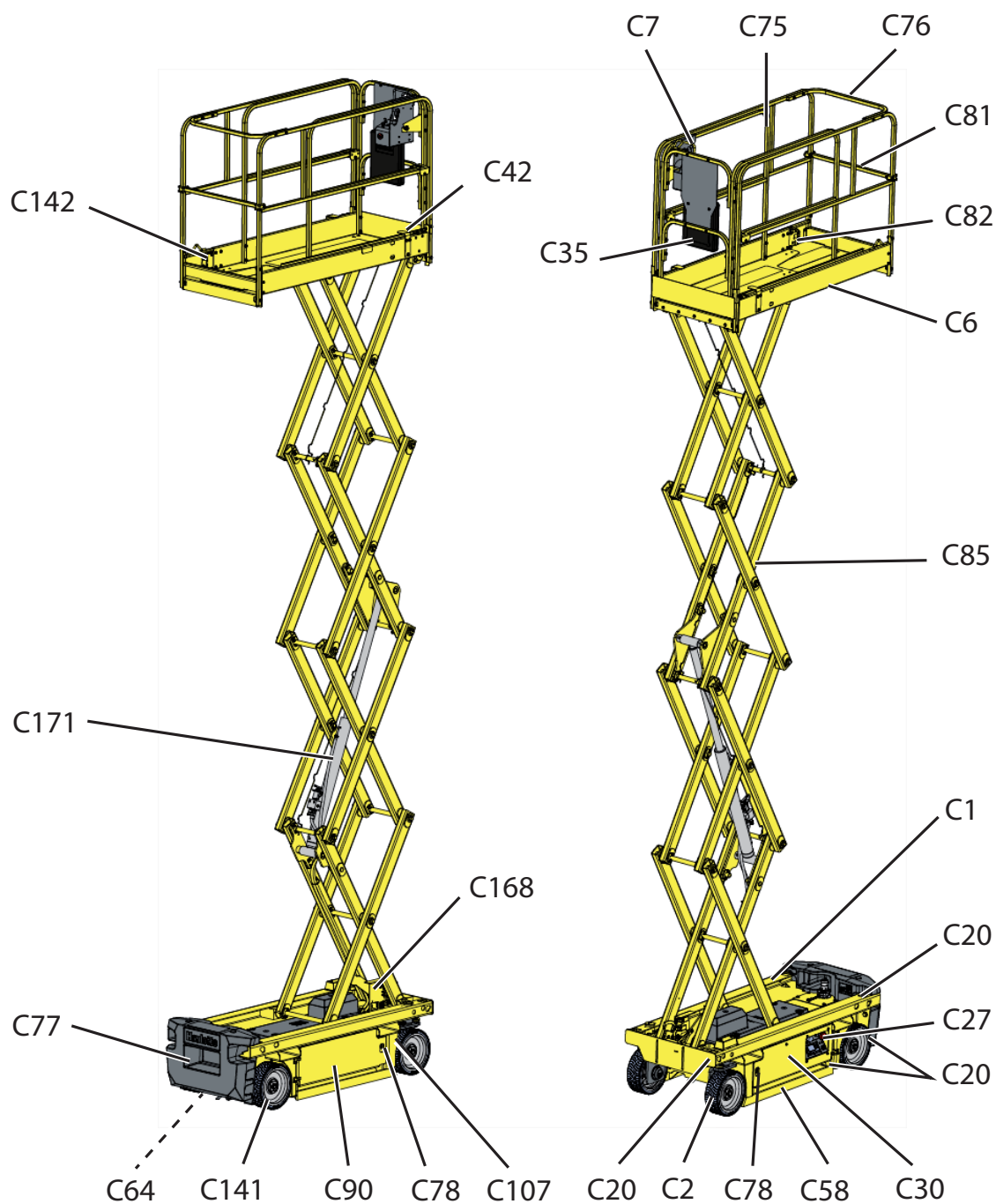
| Õigusnorm | Mudelid |
|--------------------------|----------------|
| Standardid ANSI ja CSA | OPTIMUM 1931 E |
| Standardid CE, AS ja EAC | OPTIMUM 8 |

B - Tutvustus

3 - Põhilised osad

3.1 - SKEEM

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



B- Tutvustus

| Märgis | Kirjeldus | Märgis | Kirjeldus |
|--------|---|--------|---|
| C1 | Alusvanker | C77 | Töölava juurdepääsuredel |
| C2 | Vedav esisild | C78 | Kaane lukustusriiv |
| C6 | Töölava | C81 | Libistatav kaitsepiire |
| C7 | Ülemine pult | C82 | Töölava pikenduse lukustussõrm |
| C20 | Kinnisidumis- ja/või tõstekõrvad | C85 | Käärmehhanism |
| C27 | Alumine pult + Universaalne pistik | C90 | Akulahter (plokk) |
| C30 | Hüdraulikaõli paak | C107 | Häda langetamise tõmbekang |
| C35 | Dokumendilaegas | C141 | Tagaratas |
| C42 | Aktiveerimispedaal (vaid Jaapani puhul) | C142 | Turvarihmade kinnituskohad |
| C58 | Ümberminekuvastane seadis | C168 | Hooldusotstarbeline tugijalg |
| C64 | Kalde detektor | C169 | Voldik-kaitsepiirded / Swing gate (Lisavarustusena - Joonis puudub) |
| C75 | Töölava pikendus | C171 | Käärmehhanismi tõstesilinder |
| C76 | Kaitsepiire | | |

U n i v e r s a a l n e p i s t i k



B- Tutvustus

3.2 - HOOLDUSOTSTARBELINE TUGIJALG

Tugijalg tuleb paigaldada enne igasugust hooldusoperatsiooni.

Hooldusolekusse seadmine :

- Tõstke käärmehhanism piisavalt kõrgele (töölava põranda kõrgus maapinnast umbes 2,5 m / 8 ft 2 in).
- Tõmmake plastikust käepidet ja pange tugijalg vertikaalasendisse.
- Laske käepide lahti. Tugijalg peab jääma vertikaalasendisse.
- Langetage käärmehhanism alla tagasi.
- Käärmehhanismi telg peab toetuma tugijala V-le.

Kasutusasendisse viimine :

- Töösasendisse tagasiviimiseks teostage toimingud vastupidises järjestuses..



B- Tutvustus

3.3 - TÖÖLAVA PIKENDUS

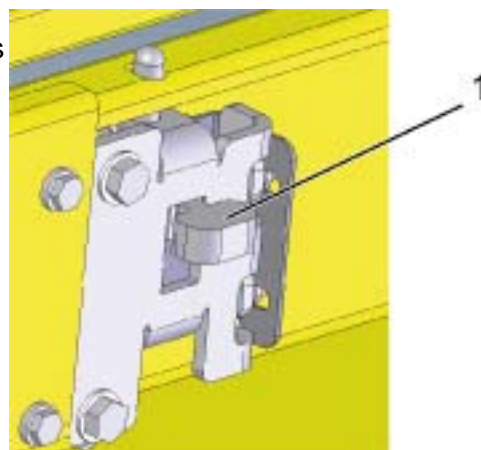
NB: MANÖÖVERDAMISE LIHTSUSTAMISEKS ÄRGE LAADIGE PIKENDUSELE KOORMAT.

Veenduge, et uks või liuguks on õigesti paigaldatud ja lukustatud.

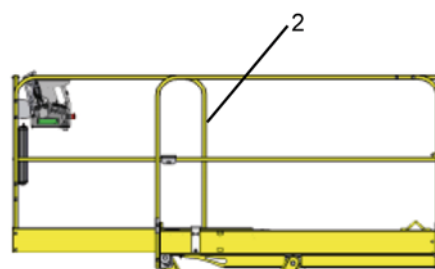
Sooritage töölava pikenduse väljatoomist ja sissetõmbamist toiminguid tasasel horisontaalsel pinnal.

Töölava pikenduse väljatoomine :

- Töölava pikenduse lukustussõrme vabastamiseks vajutage pedaalile (1).



- Kui pedaal (1) on allavajutatud, lükake töölava pikenduse kaitsepiirded (2) pikendatud asendisse.
- Hoidke käed muljumiskohtadest eemal.



Veenduge, et töölava pikendus on lukustatud asendis. Masina liigutamisel arvestage töölava pikendusega.

Töölava pikenduse sissetõmbamine :

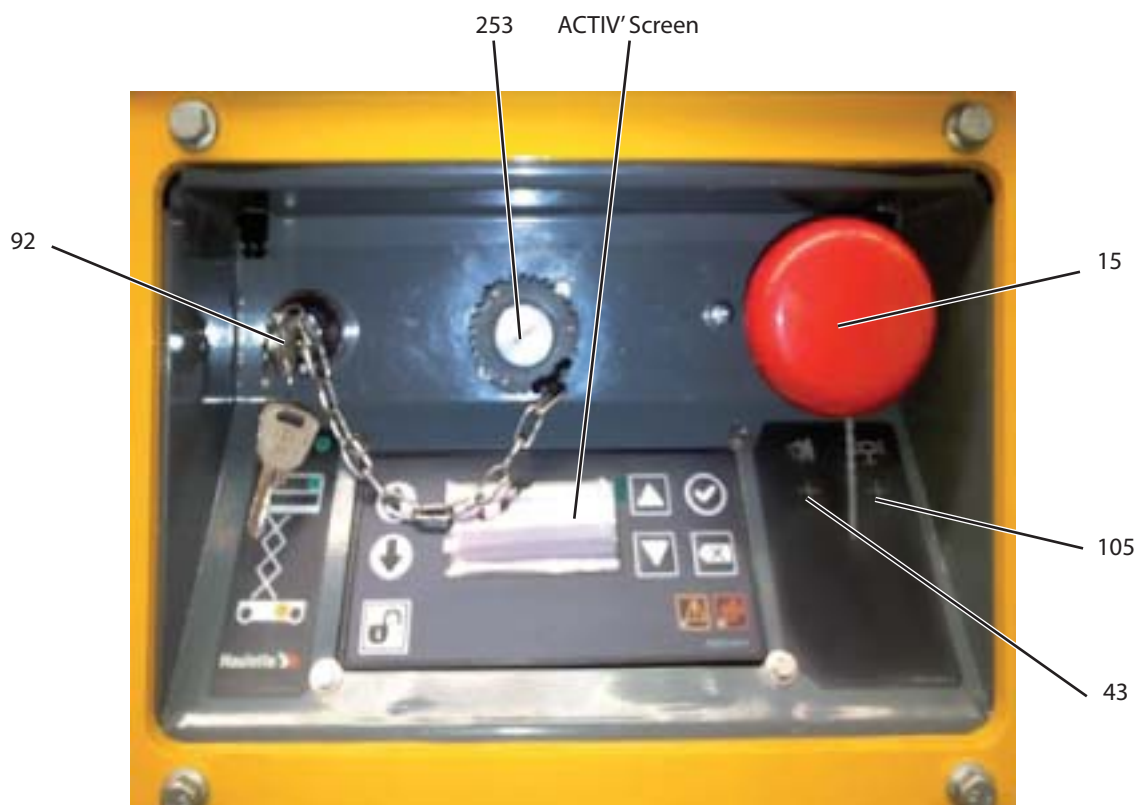
- Vajutage pedaalile (1) ja tõmmake töölava pikenduse piirded (2) sisse lukustatud asendisse.
- Vabastage pedaal.

B- Tutvustus

3.4 - ALUMINE JUHTPULT

3.4.1 - Skeem

Üldvaade



Juhtseadised ja näidikud

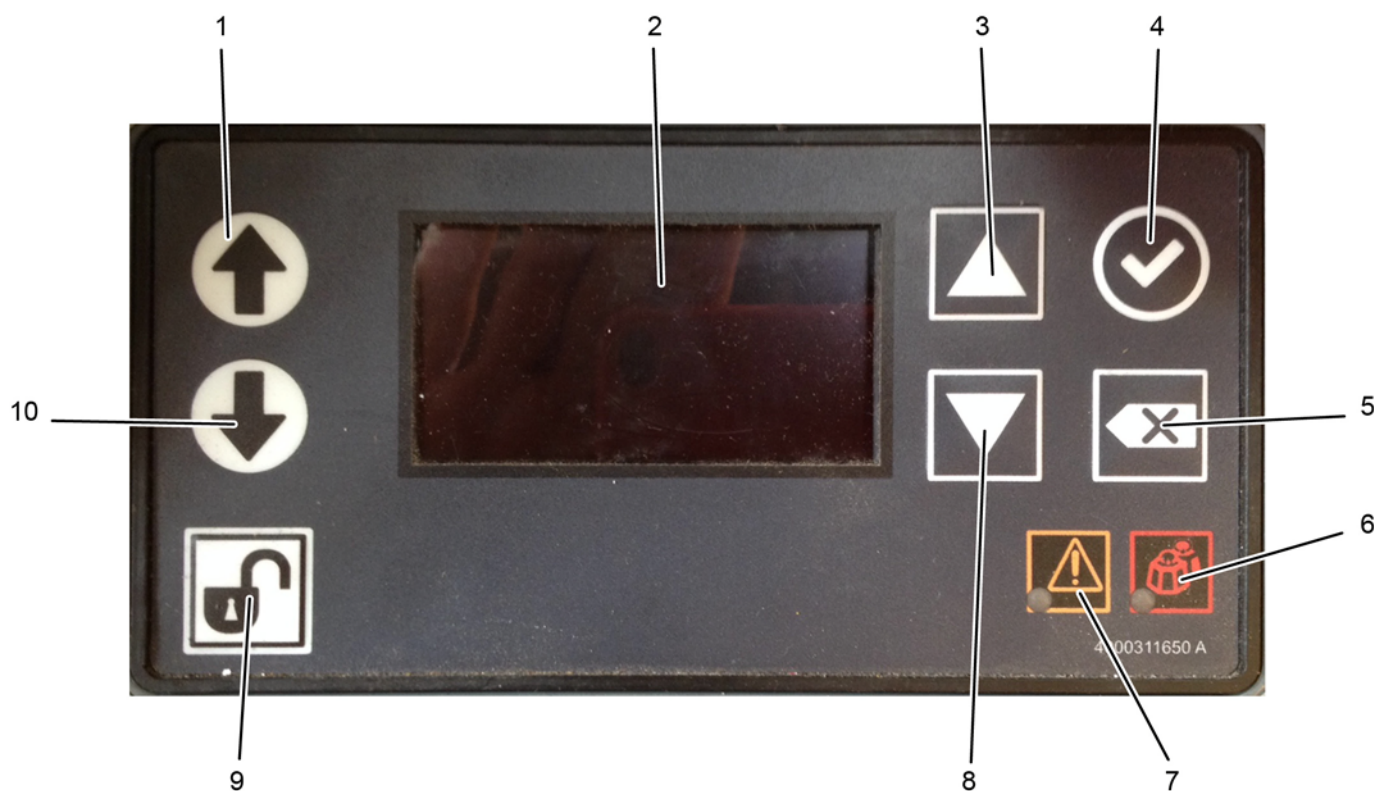
| Märgis | Kirjeldus | Funktsioon |
|--------|---------------------------------|---|
| 15 | Hädaseiskamise surunupp | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Alumise puldi energiavarustus toimib Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud |
| 43 | Helisignaali nupp | Ei kasutada |
| 92 | Puldi aktiveerimise võtmelüliti | Paremal : Alumise puldi aktiveerimine Keskmise : Väljalülitamine Vasakule : Ülemise puldi aktiveerimine |
| 105 | Vilkur (Lisavarustusena) | Üles : Vilkuri sisselülitamine Alla : Vilkuri väljalülitamine |
| 253 | Diagnostikaseadme pistikupesa | (HaulotteDiag) diagnostikaseadmega ühendamine |

B- Tutvustus

3.4.2 - HAULOTTE Activ'Screen

Masina käivitamisel ja töötamise ajal kuvab alumisel juhtpuldil asub LCD-ekraan "Activ'Screen" reaajas masina tööoleku..

HAULOTTE Activ'Screen



Juhtseadised ja näidikud

| Märgis | Kirjeldus | Funktsioon |
|--------|--------------------------------|---|
| 1 | Töölava tõstmise juhtseadis | Töölava tõstmine |
| 2 | LCD-ekraan | Masina tööoleku kuvamine |
| 3 | Navigeerimise nupp | Menüüdes navigeerimine funktsiooni valimiseks - Keri üles |
| 4 | Kinnitusnupp | Valitud funktsiooni kinnitamine |
| 5 | Tühistamisnupp | Tagasimine |
| 6 | Töölava ülekoormuse valgusdiod | Töölava ülekoormuse märgulamp |
| 7 | Masina rikke valgusdiod | Rikke korral põleb pidevalt |
| 8 | Navigeerimise nupp | Menüüdes navigeerimine funktsiooni valimiseks - Keri alla |
| 9 | Aktiveerimisnupp | Sisselülitatult hoidmine : Liigutuste kinnitamine |
| 10 | Töölava langetamise juhtseadis | Töölava langetamine |

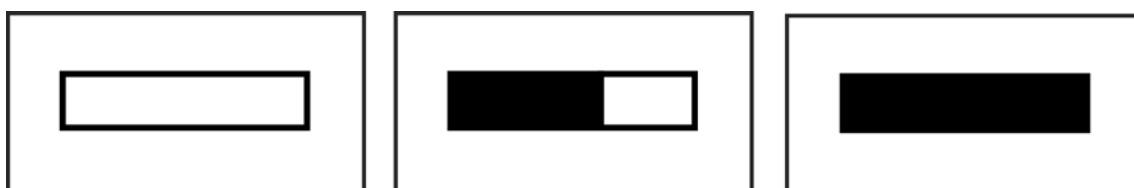
B- Tutvustus

LCD-ekraan

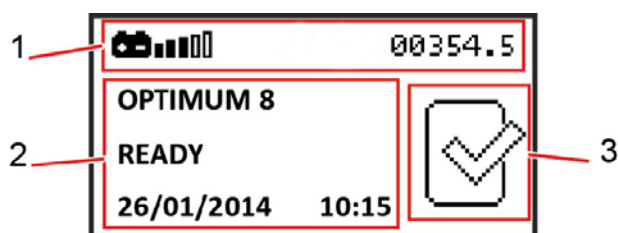
Käivitamisel :

Kui masina käivitamisel on alumine või ülemine juhtpult valitud, käivitab süsteem automaatkontrolli :

- Ribad täituvad.



- Kuvatakse avaekraan koos masina oleku ikoonidega – masin on töövalmis.

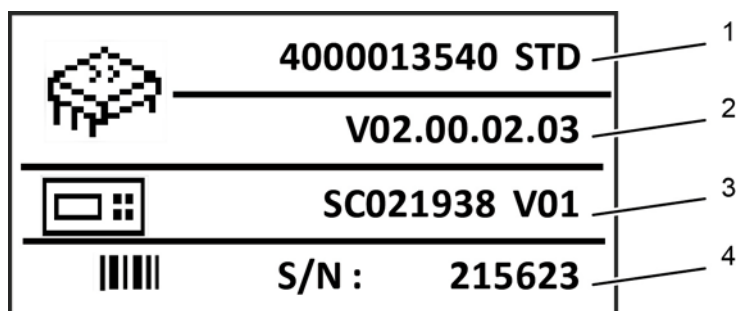


| Tähis | Tähendus |
|-------|--------------------|
| 1 | Teabeikoonid |
| 2 | Teabetekst |
| 3 | Masina oleku ikoon |

| Tähis | Tähendus |
|-------|-------------------------|
| | Aku olek |
| | Hooldus |
| | Rike / Alarmid |
| | Mootori töötunniarvesti |

B- Tutvustus

- Seejärel vajutada   :



| Tähis | Tähendus |
|-------|--|
| 1 | Tarkvara kood |
| 2 | Tarkvara versioon + Ekraani tarkvara versioon + Ekraani versioon |
| 3 | Ekraani tunnus + Ekraani tarkvara versioon |
| 4 | Masina seerianumbri kuvamine |

- Pärast vajutage uuesti nupule  
- Kuvatakse pääsukoodi ekraan – Pääsukoodi sisestamist vt hooldusjuhendist



- Vajutuse teel kinnitamine on aktiveeritud ainult siis, kui pääsukood on teada ja sisestatud – Koodide erinevate tasemete kasutamist vt hooldusjuhendist

B- Tutvustus

Alarmide olek :

Vajadusel alarmide oleku kuvamine – Vt allpool olevat näidet

Kalle :



Ülekoormus :



Aku laetustase madal :



B- Tutvustus

Laadige akusid :



Laadige akud täielikult täis.

Akude veetase madal :



Paagi veetase madal :



Rike :

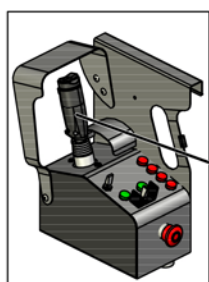


B- Tutvustus

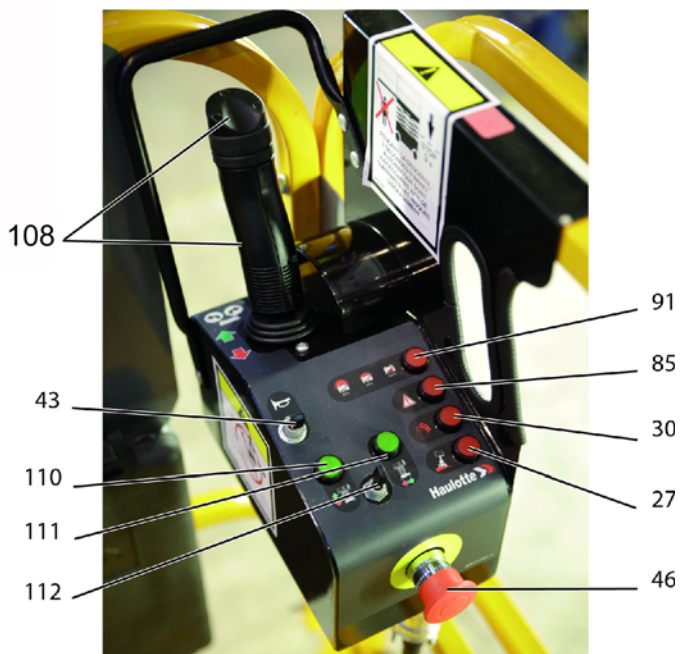
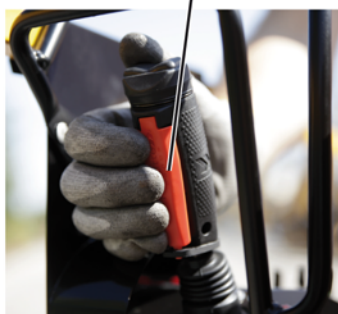
3.5 - ÜLEMINE PULT

3.5.1 - Skeem

Üldvaade



123



245



Juhtseadised ja näidikud

| Märkis | Üksus | Kirjeldus | Funktsioon |
|--------|-------|-------------------------|--|
| 27 | HL800 | Kalde valgusdiodid | Masin kaldeasendis |
| 30 | HL802 | Ülekoormusnäidik | Ülekoormusega töölava |
| 43 | SA907 | Helisignaali nupp | Pasuna aktiveerimiseks lükata üles |
| 46 | SB802 | Hädaseiskamise surunupp | Välja tõmmatud (aktiveeritud) : Töölava juhtpuldi toide Sisse lükatud (inaktiivne) : Ülemise ja alumise puldi energiavarustus katkestatud |
| 85 | HL903 | Tõrke valgusdiodid | Masin rikkis, kaldu või ülekoormatud |

B- Tutvustus

| Märgis | Üksus | Kirjeldus | Funktsioon |
|--------|-------|---|---|
| 91 | HL904 | Aku laetustaseme näidik |  Aku on laetud |
| | | |  Vilgub : Akude laetus on 40 % |
| | | |  Põleb pidevalt : Akude laetus on ainult 20 % |
| 108 | SM901 | Liikumishoob | Ette : Edaspidisõit või lava tõstmine |
| | | Esitelje roolimisüliti | Taha : Tagurpidisõit või lava langetamine |
| 110 | HL420 | Tõstmise / langetamise juhtseade | Paremale vajutamine : Pööre paremale |
| | | | Vasakule vajutamine : Pööre vasakule |
| 111 | HL100 | Sõitmise valiku valgusdiod | Põleb : Tõstmise / langetamise valik aktiveeritud |
| | | | Ei põle : Tõstmine / langetamine ei ole valitud |
| 112 | SA908 | 2 - asendiline valikulüliti | Põleb : Sõitmise valik aktiveeritud |
| | | | Ei põle : Sõitmine ei ole valitud |
| 123 | SA905 | Aktiveerimisseadis | Vasakule : Lava tõstmine/langetamine |
| | | | Paremale : Sõitmine |
| 245 | SB800 | Aktiveerimispedaal (vaid Jaapani puhul) | Allavajutatud : Asjakohane käsklus on kinnitatud |
| | | | Sisselülitatult hoidmine : Liigutuste kinnitamine |
| | | | Vabastatud : Asjakohasele käsklusele vastav liikumine on peatatud |
| | | | Sisselülitatult hoidmine : Liigutuste kinnitamine |

B- Tutvustus

4 - Jõudluse andmed

4.1 - TEHNILISED ANDMED

Kasutage järgnevat tabelit, et valida sobivaim Haulotte'i masin nõutud töö sooritamiseks.



Ärge asendage masina stabiilsuse säilitamiseks olulisi elemente, nagu akud või rehvid, elementidega, mille kaal või spetsifikatsioonid pole samad. See võib mõjutada masina stabiilsust.

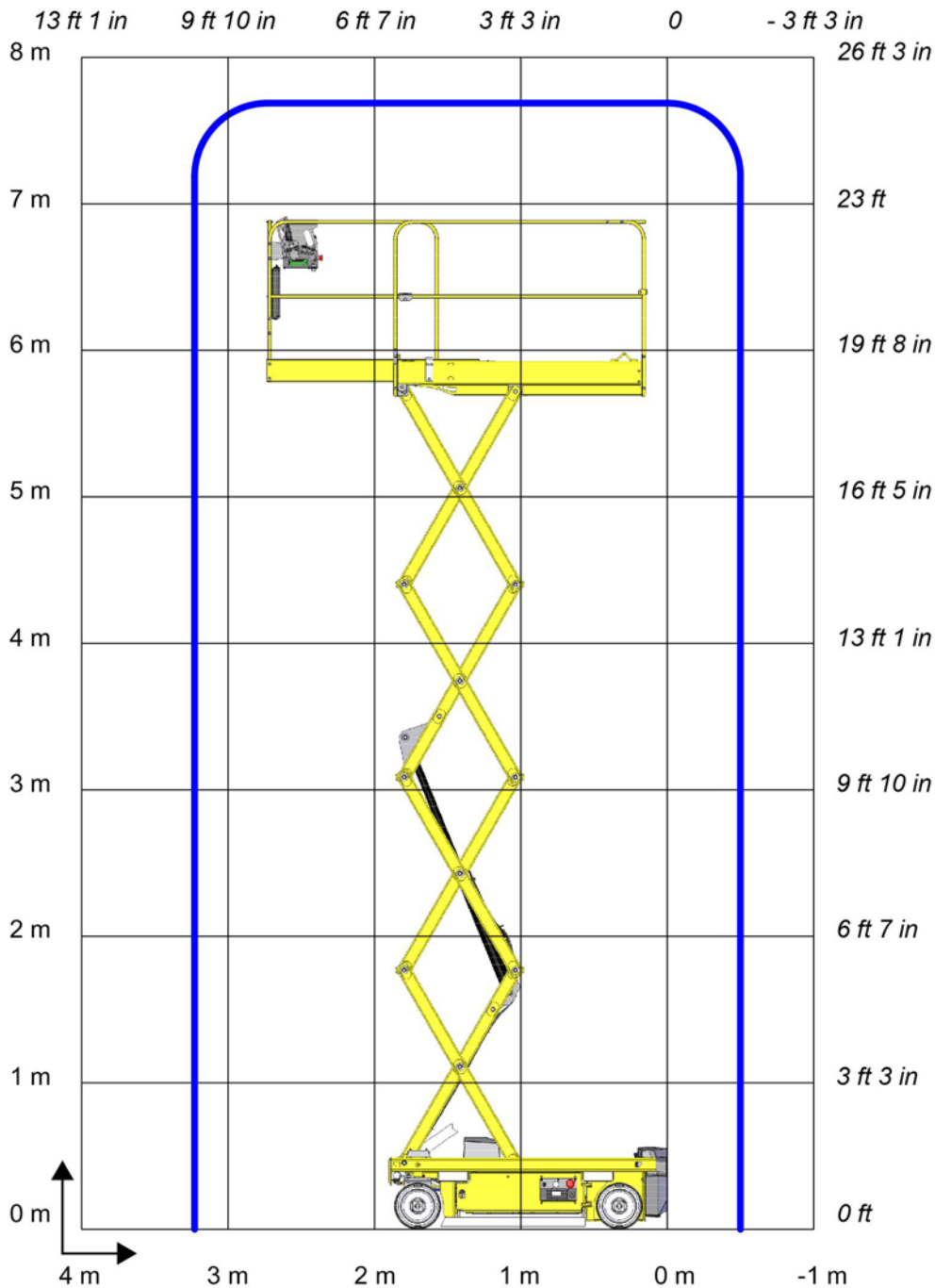
Standardid CE, AS, EAC, CSA ja ANSI A92.20

| Masin | OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E | | | |
|--|--|--|-----------------------|----------------|
| Andmed - Mõõdud | SI | Imp. | | |
| Suurim töökõrgus | 7,77 m | 25 ft 6 in | | |
| Lava suurim kõrgus | 5,77 m | 18 ft 11 in | | |
| Kogukaal | 1590 kg | 3505 lbs | | |
| Töölava maksimaalne kandejõud | 230 kg | 500 lbs | | |
| Töölaval samaaegselt viibivate isikute maksimaalne arv | Välitingimustes : 2 Sisetingimustes : 1 | | | |
| Suurim lubatud tuulekiirus | Välitingimustes : 0 km/h (0 m/s) Sisetingimustes : 45 km/h (12,5 m/s) | Välitingimustes : 0 mph (0 ft/s) Sisetingimustes : 28 mph (41 ft/s) | | |
| Füüsiline pingutus | Välitingimustes : 400 N (90 lbf) Sisetingimustes : 200 N (45 lbf) | | | |
| Maksimaalne kallak | 25 % | | | |
| Max lubatud külgsuunaline kalle | 1,5° | | | |
| Max lubatud pikisuunaline kalle | 3° | | | |
| Ratta maksimaalne koormus | 960 kg | 2120 lbs | | |
| Maksimaalne surve kõval pinnasel | 16,6 kg/ cm2 | 34100 lb/ft2 | | |
| Sõidukiirus : | | | | |
| • Maksimaalne kiirus kokkupanduna | 4,5 km/h | 2.79 mph | | |
| • Maksimaalne kiirus avatud asendis | 0,5 km/h | 0.3 mph | | |
| Maksimaalne veokiirus vabajooksul | 4,5 km/h | 2.79 mph | | |
| Väline pöörderaadius | 1,5 m | 4 ft 11 in | | |
| Sisene pöörderaadius | 1 m | 3 ft 3 in | | |
| Toiteallikas - Elektriline | | | | |
| standard | Lisavarustus | Aku kaal | Süsteemi pinge | Jõudlus |
| X | | 28 kg(62 lb) | 24V | 180Ah (C5) |
| | X | 30 kg(66 lb) | 24V | 195Ah (C5) |
| | X | 30 kg(66 lb) | 24V | 182Ah (C5) |
| vaid Jaapani puhul | | | | |
| X | | 32 kg(71 lb) | 24V | 170Ah (C5) |
| vaid Austraalia puhul | | | | |
| X | | 28 kg(62 lb) | 24V | 185Ah (C5) |
| Hüdroöli paagi mahutavus | | | 6 l | 1.6 gal US |

B- Tutvustus

4.2 - TÖÖPIIRKOND

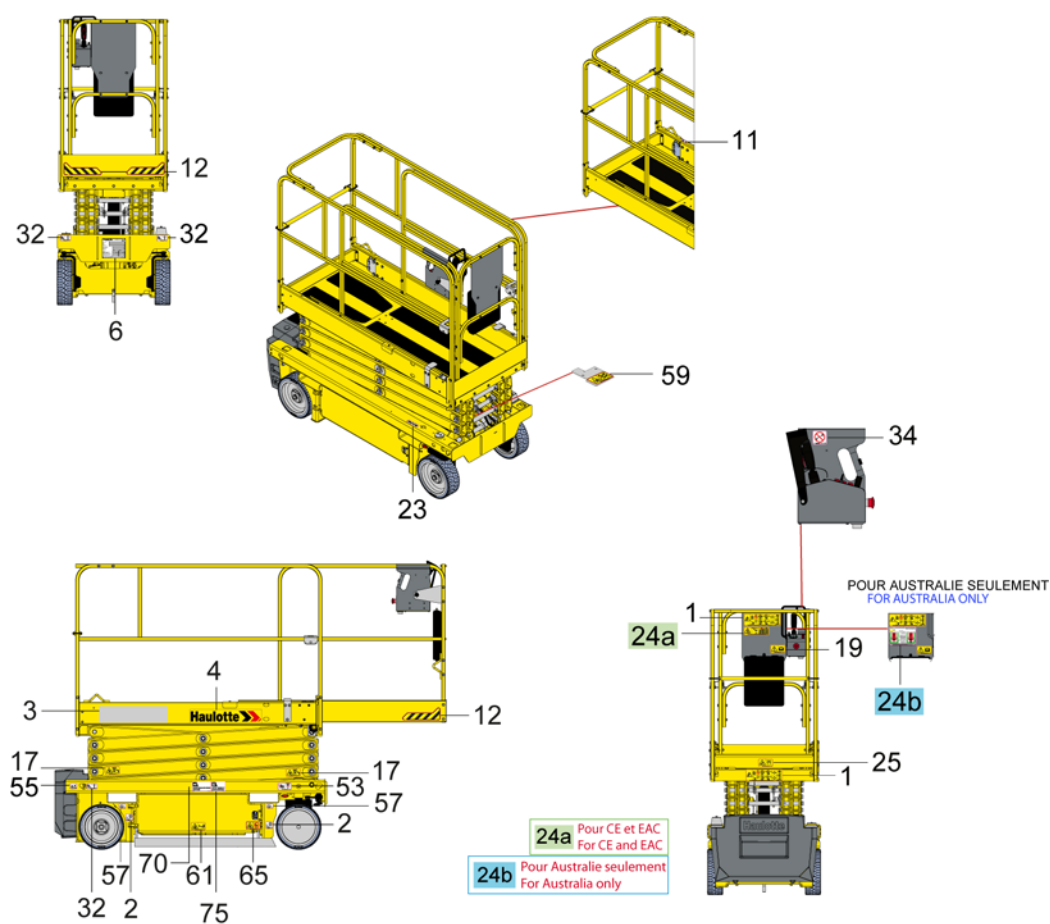
OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



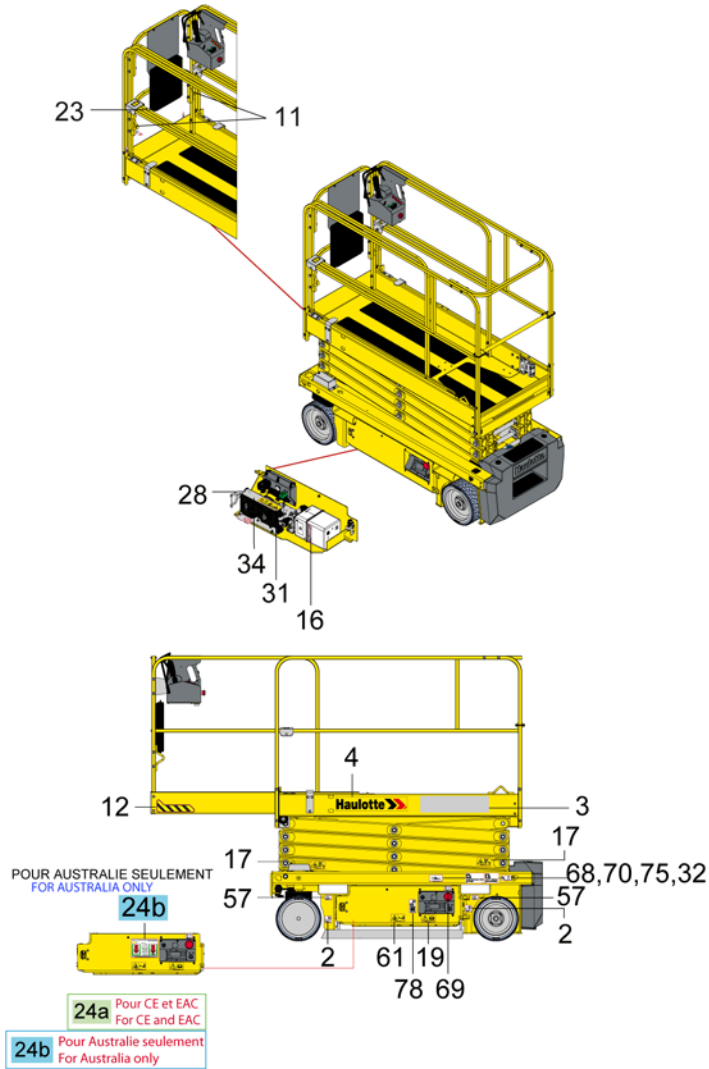
B- Tutvustus

5 - Siltide asukohad ja ülesleidmine

Standardid CE, AS ja EAC - 4000390350 N - OPTIMUM 8



B- Tutvustus



A

B

C

D

E

F

G

H


I

B- Tutvustus

Standardid CE, AS ja EAC

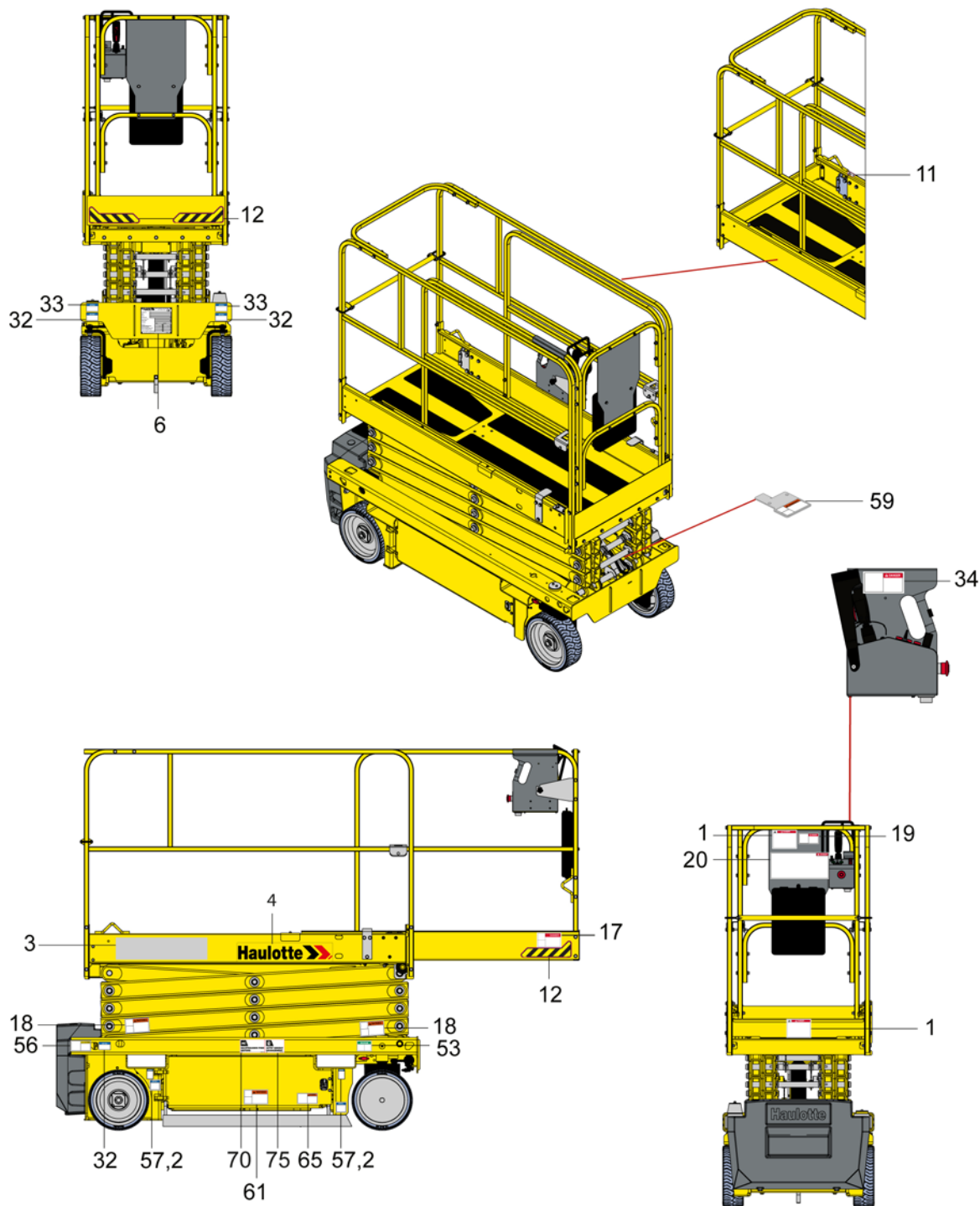
| Märgis | Kirjeldus | Kogus | OPTIMUM 8 |
|--------|---|-------|---|
| 1 | Põranda kõrgus ja koormus | 2 | 4001095310 |
| 2 | Maksimaalne rõhk ühele rehvide - Ratta koormus | 4 | 4001052010 |
| 3 | Ärinimi - Hele masin | 2 | 3078146730 |
| 3 | Ärinimi - Tume masin | 2 | 307P222270 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Hele masin | 2 | 307P217080 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Tume masin | 2 | 307P224740 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Punane masin | 2 | 307P220360 |
| 6 | Andmesilt | 1 | 4000700140 |
| 11 | Turvarihmade kinnituskohad | 3 | 4001052020 |
| 12 | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint | 4 | 4001052030 |
| 16 | Ülemine ja alumine õlitase | 1 | 4001052060 |
| 17 | Keha muljumise oht | 4 | 4000244370 |
| 19 | Kasutusjuhised | 2 | 4001052090 |
| 23 | Keha muljumise oht - Liikumise suund | 2 | 4001052100 |
| 24a | Elektrilöögi oht | 2 | Ainult CE ja EAC normatiivide kohaselt : 4001052120 |
| 24b | Elektrilöögi oht | 2 | Üksnes standardi AS jaoks. : 4001052140 |
| 25 | Keha muljumise oht - Sujuv sulgumine | 1 | 4001052150 |
| 28 | Mitte vahetada | 1 | 4000504670 |
| 31 | Pidurite vabastamine | 1 | 4001052170 |
| 32 | Kinnituspunkt - Veojõud | 4 | 4001052180 |
| 34 | Elektrilöögi oht - Veepurse | 2 | 4001052200 |
| 53 | Turvalisuse vähenev tase. | 1 | 4001052210 |
| 55 | Laadija - 240 V | 1 | 4001052220 |
| 57 | Avad kahveltõstuki kahvliharudele | 4 | 4001052230 |

B- Tutvustus

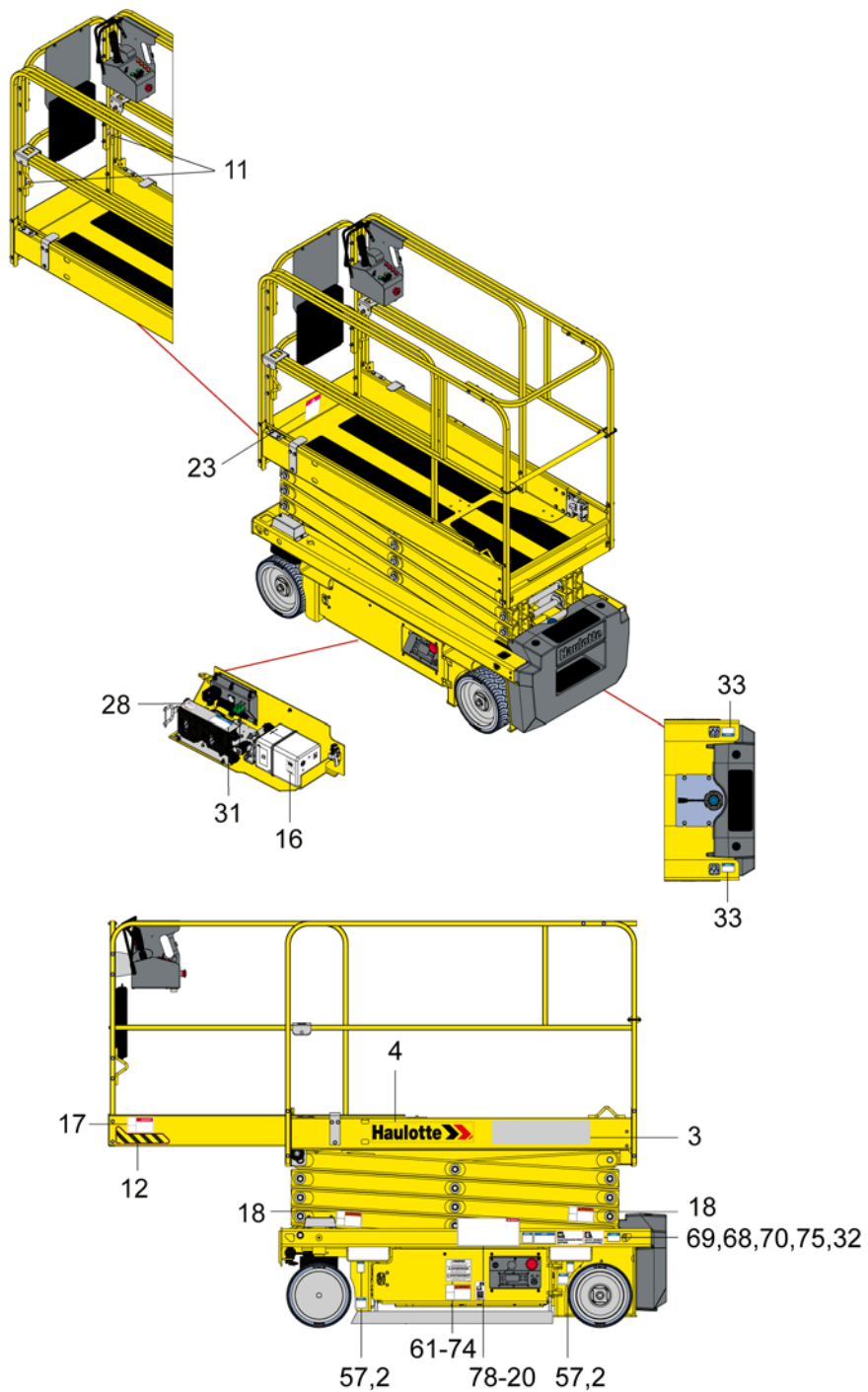
| Märgis | Kirjeldus | Kogus | OPTIMUM 8 |
|-----------------|---|-------|-------------------------|
| 1 | Põranda kõrgus ja koormus | 2 | 4001095310 |
| 59 | Käärmehhanismi ohutus | 1 | 4001052240 |
| 61 | Keha muljumise oht | 2 | 4001052260 |
| 65 | Süttimisoht | 1 | 4001052270 |
| 68 | Transpordikõrgus | 1 | 4001052280 |
| 69 | Aku lahkülüti | 1 | 4001052290 |
| 70 | Informatsioon - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Hele masin | 2 | 4001053450 |
| 70 | Informatsioon - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Tume masin | 2 | 4001053500 |
| 75 | Informatsioon - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Hele masin | 2 | 4001053460 |
| 75 | Informatsioon - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Tume masin | 2 | 4001053510 |
| 78 | QR-kood ( https://www.e.technical-information.com) | 1 | 4001089310 |
| Tähistuset a | Valikuline bio hüdroöli | 1 | 4001052380 |
| Tähistuset a | Valikuline bio hüdroöli - Külmad riigid | 1 | 4001052390 |
| Tähistuset a | Valikuline pistikupesa | 1 | 4001052350 / 4001052360 |
| Tähistuset a | Lisavarustus - Laadija pistikupesa 127 V UK | 1 | 4001052130 |
| Tähistuset a | Valikuline tsentraliseeritud täitmine | 1 | 4001052340 |

B- Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA - 4000427210 N -
OPTIMUM 1931 E



B- Tutvustus



A

> B

C

D

E

F

G

H


I

B- Tutvustus

Standardid ANSI ja CSA

| Märgis | Kirjeldus | Kogus | OPTIMUM 1931 E |
|--------|---|-------|---|
| 1 | Põranda kõrgus ja koormus | 2 | 4000706390 |
| 2 | Maksimaalne rõhk ühele rehvale - Ratta koormus | 4 | 4000761670 |
| 3 | Ärinimi - Hele masin | 2 | 4000504010 |
| 3 | Ärinimi - Tume masin | 2 | 4000504020 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Hele masin | 2 | 307P217080 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Tume masin | 2 | 307P224740 |
| 4 | Joonis HAULOTTE® - 500 x 100 - Punane masin | 2 | 307P220360 |
| 6 | Andmesilt | 1 | 4000700150 |
| 11 | Turvarihmade kinnituskohad | 3 | 4001052020 |
| 12 | Materiaalse kahju oht - Kollane ja must kleeplint | 4 | 4001052030 |
| 16 | Ülemine ja alumine õlitase | 1 | 307P221060 |
| 17 | Keha muljumise oht | 2 | Inglise keeles : 4000130190 Prantsuse keeles : 4000130200 Hispaania keeles : 4000130210 |
| 18 | Käte vigastamise oht - Käte muljumise oht | 4 | Inglise keeles : 4000024770 Prantsuse keeles : 4000067710 Hispaania keeles : 4000086490 |
| 19 | Kasutusjuhised | 1 | 4000025140 |
| 20 | Kasutusjuhised | 2 | Inglise keeles : 4000243670 Prantsuse keeles : 4000243680 Hispaania keeles : 4000243690 |
| 28 | Mitte vahetada | 1 | 4000504670 |
| 31 | Pidurite vabastamine | 1 | 4000361570 |
| 32 | Kinnituspunkt - Veojõud | 4 | 4000027310 |
| 33 | Kinnituspunkt - Tõstekõrvad | 4 | 4000027330 |
| 34 | Elektrilöögi oht - Veepurse | 2 | 4000025130 |
| 53 | Sundlangetamine | 1 | 4000227200 |
| 56 | Laadija - 110 V | 1 | 4000419150 |
| 57 | Avad kahveltõstuki kahvliharudele | 4 | 3078143830 |
| 59 | Käärmehhanismi ohutus | 1 | Inglise keeles : 4000024850 Prantsuse keeles : 4000068070 Hispaania keeles : 4000086500 |

B- Tutvustus

| Märgis | Kirjeldus | Kogus | OPTIMUM 1931 E |
|-----------------|--|-------|---|
| 1 | Põranda kõrgus ja koormus | 2 | 4000706390 |
| 61 | Keha muljumise oht | 2 | Inglise keeles : 4000024780 Prantsuse keeles : 4000067700 Hispaania keeles : 4000086480 |
| 65 | Süttimisoht | 1 | Inglise keeles : 4000025030 Prantsuse keeles : 4000068120 Hispaania keeles : 4000086550 |
| 68 | Transpordikõrgus | 1 | 4000417380 |
| 69 | Aku lahküliti | 1 | 4000420660 |
| 70 | Informatsioon - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Hele masin | 2 | 4001053450 |
| 70 | Informatsioon - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Tume masin | 2 | 4001053500 |
| 74 | California hoiatus - P65 | 1 | 4001026850 |
| 75 | Informatsioon - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Hele masin | 2 | 4001053460 |
| 75 | Informatsioon - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Tume masin | 2 | 4001053510 |
| 78 | QR-kood ( https://www.e.technical-information.com) | 1 | 4001089310 |
| Tähistuse- a | Valikuline bio hüdroõli | 1 | 3078148890 |
| Tähistuse- a | Valikuline bio hüdroõli - Külmad riigid | 1 | 307P223700 |
| Tähistuse- a | Valikuline pistikupesa | 1 | 4001052350 / 4001052360 |
| Tähistuse- a | Lisavarustus - Laadija pistikupesa 127 V UK | 1 | 4001052130 |
| Tähistuse- a | Valikuline tsentraliseeritud täitmine | 1 | 4001052340 |

C - Kasutuseelne ülevaatus

1 - Soovitused

Masina kasutuselevõtu eest vastutava firma haldur peab veenduma, et masin on täielikus töökorras, st et masin on ohutu ning töötab vastavuses käesoleva kasutusjuhendiga. Ettevõtتهjuhid, kes vastutavad masina kasutajate eest, peavad tundma oma riigis kehtivaid seadusi, mis puudutavad masina kasutamist, ning veenduma, et neid täidetakse.

Enne masina kasutamist lugege eelmisi peatükke. Veenduge, et olete aru saanud järgmistest punktidest :

- Ohutusmeetmed.
- Kasutaja vastutus.
- Masina üldehitus ja tööpõhimõte.

2 - Tööpiirkonna hindamine

Enne iga toimingu algust veenduge, et masin on tehtava toimingu ja töökeskkonna jaoks sobiv :

- Vaadake töökoht hoolikalt üle, et leida tööpiirkonnas olevad potentsiaalsed ohud.
- Võtke vajalikud ettevaatusabinõud, et vältida kokkupõrget teiste tööpiirkonnas olevate masinatega.

Veenduge, et :

- Ilmastikutingimused (tuul, vihm, ...) võimaldavad masina kasutamist.
- Masina aluspinna seisund ei ole halbade ilmastikutingimuste tõttu muutunud.
- Kontrollige, et on olemas vajalikud load masinaga töötamiseks sellel töökohal (näide: kemikaalide tehased).
- Koostage avariipaan kõikide ohtude, sealhulgas kukkumise ja muljumise puhuks.

C - Kasutuseelne ülevaatus

3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine

3.1 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Tööpäeva alguses, enne uue tööperioodi algust ning iga kord, kui vahetub kasutaja, peab masina visuaalselt üle vaatama ning selle funktsionaalsust kontrollima.

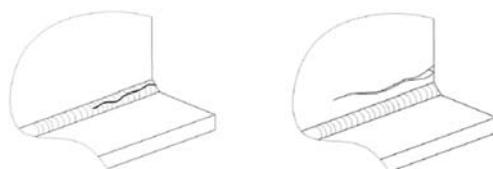
- Ärge kunagi kasutage rikkis töölava.
- Kui ülevaatus käigus märgitakse vähemalt ühe loendirea taha "Ei", peab masina kasutamise lõpetama ning rikkest teavitama.
- Ärge kasutage masinat enne kui rikked on täielikult parandatud ning masin on kuulutatud kasutamiseks ohutuks.

Detailide logisemise korral vt hooldusjuhendis olevat tabelit vajaliku jõumomendi leidmiseks.

Lekke avastamise korral vahetage detailid enne kasutamist välja.

Konstruksioonidetailide deformeerumise (praod, mõranenud jootekohtade, värvi pudenemine) korral vahetage detailid enne kasutamist välja.









M õ r a n e n u d j o o t e k o h a d



Soovitame teil täita see vorm iga päev ning täidetud vormid arhiveerida.

Ülevaatusvormis vastab iga toimingule oma märgis.













Kasutage järgnevat programmi.

| | | | | | |
|---|---------------------|---|----------------------|---|--|
|  | Õlivahetus |  | Määrimine-Määrimine |  | Pingutamine |
|  | Horisonteerimine |  | Korraline asendamine |  | Funktsionaalsed seadistused / kontrollid / puhastamine |
|  | Visuaalne ülevaatus |  | Katsetamine | | |

| | |
|--------------------------------------|-----------|
| Seerianumber : | |
| Tööaeg : | Mudel : |
| Viide HAULOTTE Services® lepingule : | |
| Sekkumise registrinumber : | |
| Kuupäev : | Allkiri : |
| Nimi : | |

















C- Kasutuseelne ülevaatus

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

|  | Lk või seotud protseduur | Igapäevane | OK | NOK | Parandatud | Märkused |
|---|--------------------------|---|----|-----|------------|----------|
| Alusvanker : Rattad, lõppülekanne, manööverdussüsteem ja rattapoldid | | | | | | |
| Kontrollige rataste ja rehvide seisundit | |  | | | | |
| Puhastage jalgade siin | |  | | | | |
| Akud | | | | | | |
| Kontrollige aku seisundit | |  | | | | |
| Kontrollige mootori õlivanni lukustuse töökorda | |  | | | | |
| Hüdraulika: õli, filtrid ja voolikud | | | | | | |
| Kontrollige hüdroõli taset (Vajaduse korral lisage ; Masin transpordiasendis) | |  | | | | |
| Kontrollige hüdraulika rõhufiltri ummistuse näidikut (vahetage, kui filter on ummistunud) | |  | | | | |
| Kontrollige voolikute, plokkide, pumpade, liitmike, silindrite, paakide lekete, deformatsioonide ja kahjustuste puudumist | |  | | | | |
| Lava | | | | | | |
| Veenduge, et uks või liugvärav läheks automaatselt suletud ja lukustatud asendisse tagasi | |  | | | | |
| Kontrollige, et turvarihmade kinnituspunktides poleks mõrasid ega kahjustusi | |  | | | | |
| Puhastage töölava pikendus | |  | | | | |
| Kontrollige kiirkinnitusi ja kaitsepiirete õiget asukohta | |  | | | | |

C- Kasutuseelne ülevaatus

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

|  | Lk või seotud protseduur | Igapäevane | OK | NOK | Parandatud | Märkused |
|--|--------------------------|---|----|-----|------------|----------|
| Üldine | | | | | | |
| Kontrollige andmeplaadi, ohutussiltide, kasutusjuhendi ja hooldusjuhendi olemasolu, puhtust ja loetavust | |  | | | | |
| Kontrollige juhtpultide puhtust ja loetavust | |  | | | | |
| Kontrollige katete (alusvanker, pöördalus, ülemine juhtpult) avanemist ja lukustust | |  | | | | |
| Kontrollige juhtmete, kaablite ja elektriühenduste head seisukorda | |  | | | | |
| Kontrollige ebanormaalse müra ja katkendliku liikumise puudumist | |  | | | | |
| Kontrollige nähtavate lagunemiste ja kahjustuste puudumist | |  | | | | |
| Kontrollige pragude, katkiste jootekohtade ja pudenenud värvi puudumist | |  | | | | |
| Kontrollige, et ei oleks puuduvaid ega logisevaid kruvisid | |  | | | | |
| Kontrollige deformatsioonide ja pragude puudumist, stopperite, tihendite ja telgede purunemist | |  | | | | |
| Kontrollige võõrkehade puudumist ühenduskohtades ning liugdetailides | |  | | | | |
| Ohutusseadised | | | | | | |
| Kontrollige alumise ja ülemise juhtpulti seadiste head töökorda: hoovad, lülitid, nupud, pasun, hädaseiskamisnupud, ekraanid ja märgutuled | |  | | | | |
| Kontrollige visuaalsete ja helialarmide puudumist | |  | | | | |
| Kontrollige kaldeanduri töökorda | |  | | | | |
| Kontrollige sundlangetamise süsteemi töökorda | |  | | | | |
| Kontrollige koormuse kontrollisüsteemi töökorda - Vajaduse korral kalibreerige | |  | | | | |

C - Kasutuseelne ülevaatus

4 - Ohutuskontroll


Kasutaja ja masina kaitsmiseks keelavad turvasüsteemid masina liikumise selle tööpiiridest väljapoole. Kui need turvasüsteemid on aktiivsed, on masin liikumatu ning mistahes muud liigutused on keelatud.

Kasutaja peab teadma selle turvavõtte olemasolust ning mõistma, et tegemist pole rikkega, vaid märgiga sellest, et masin on jõudnud oma töövõime piirile.

Tõstetavad töölavad on varustatud kahe puldiga, mis tagavad kasutajale masina ohutu kasutamise. Masina hädalangetamiseks on alusvankril olemas lisaseade (hädaolukorra tõmbekang). Igal puldil on olemas hädaseiskamise nupp, mis lubab peatada kõik liigutused.

Järgnevalt kirjeldatakse masina kasutamist ning vajalikke erikäsklusi.

Kiiruse valikunupud alumisel juhtpuldil ja töölava juhtpuldil toimivad aktiveerimislülitina.

Nende kirjelduse ja vajalikke nuppude ning lülitite asukoha leidmiseks :  vt jaotisi B 3.2 ja D 2 - Alumine pult ja B 3.3 ja D 3 - Ülemine pult.

4.1 - TOIMINGUD HÄDASEISKAMISNUPPUDEGA

Alumise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus |
|------|--|
| 1 | Tõmmake maapinnal hädaseiskamisnupu (15). |
| 2 | Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) paremale alumise puldi aktiveerimiseks. Valgusdiodid süttivad. |
| 3 | Vajutage hädaseiskamisnupu (15). Valgusdiodid kustuvad. |

Ülemise puldi hädaseiskamise surunupp

| Samm | Tegevus |
|------|--|
| 1 | Tõmmake hädaseiskamise surunuppu (46). |
| 2 | Pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) vasakule ülemise puldi aktiveerimiseks. Valgusdiodid süttivad. |
| 3 | Vajutage hädaseiskamisnupu (46). Valgusdiodid kustuvad. |

4.2 - JUHTSEADISTE AKTIVEERIMINE

Kõigi liigutuste lubamiseks tuleb lükata liigutuste aktiveerimise lüliti.

Liigutuste aktiveerimise lüliti tüüp sõltub masina konfiguratsioonist ning võib olla järgmine :

- Juhthoova päästik töölava juhtpuldil.
- Jalapedaal korvis (Lisavarustusena).
- ACTIV'Screen-I asuv aktiveerimise lüliti alumisel juhtpuldil.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.3 - DETEKTOR RIKKIS

Masin on varustatud sisseehitatud rikete tuvastamise süsteemiga, mis teavitab kasutajat olemasolevatest rikestest.

Rikkele omistatakse kindel kood.

Rikke kood on kirjas alumisel puldil.

Sõltuvalt rikke tüübist võib masin minna üle HALVENENUD TÖÖREŽIIMI, kus teatud liigutused blokeeritakse kasutaja turvalisuse tagamiseks.

Ärge lubage masinat kasutada enne kui rike on kõrvaldatud.

4.3.1 - Sumistite testid

Alumisest puldist

| Samm | Tegevus |
|------|---|
| 1 | Tõmmake välja alumise juhtpuldi (15) ja töölava juhtpuldi (46) hädaseiskamise surunupud |
| 2 | Puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimilüliti (92) vasakule või paremale.. Kõlab helisignaali (piip). |

4.4 - ÜLEKOORMUSE DETEKTORSÜSTEEM

Kui töölava koormus ületab maksimaalse lubatud koormuse, pole võimalik alustada ühtegi liigutust.

Ülemise ja alumise puldi alarmid lähevad tööle ning märgutuled teavitavad operaatorid ülekoormusest.

Masina tavalise töörežiimi taastamiseks võtke töölavalt ära üleliigne koormus.

NB: ÜLEKOORMUSE TUVASTAMINE ON AKTIIVNE KA TÖSTMISLIIGUTUSTE AJAL, ET PIIRATA TÖÖLAVA KOHAL OLEVA TAKISTUSEGA KOKKUPUUTE TAGAJÄRGI. SELLISEL JUHUL SAAB ENDA VABASTAMISEKS KÄIVITADA LANGETAMISLIIGUTUSE.

C- Kasutuseelne ülevaatus

4.5 - KALDE PIIRAMISE SÜSTEEM

Mõlema puldi alarmid teavitavad kasutajat sellest, et masin ei ole kokku pandud ning asub kallakul, mille nurk on lubatust suurem.

NB: KALDE DETEKTOR ON AKTIIVNE AINULT SIIS, KUI MASIN POLE KOKKU PANDUD.

Kui masin on väljasirutatud asendis kallakul, mis ületab maksimaalse lubatud väärtuse :


- SÕITMISE ja TÕSTMISE juhtseadised on desaktiveeritud.

Laskumiskiirused on vähendatud.

Sellisel puhul klappige masin täielikult kokku ja pange loodis siledale pinnale enne, kui hakkate tõstmistoiminguid tegema.

Kalde kontrollimiseks alumisest puldist toimige järgmiselt :

Igapäevane kontroll

| Samm | Tegevus |
|------|---|
| 1 | Viige masin kokkuklapitult kallakule, mille kaldenurk on lubatust suurem (Vt  Jagu B 4.1 Tehnilised andmed). |
| 2 | Kontrollige, et kalde märgutuli süttiks (27). |

4.6 - SÕIDUKIIRUSE PIIRAMINE

Sõidukiirus on juhtseadisega proportsionaalne kuni maksimaalse kiiruse saavutamiseni (masin transpordiasendis)

Kui masin ei ole transpordiasendis, on lubatud ainult üliväike kiirus.

4.7 - ELEKTROONILINE KIIRUSREGULAATOR

Masinad on varustatud 2 elektroonilise kiirusregulaatoriga, mis on seadistatud iga funktsiooni jaoks ja mis kontrollivad igale mootorile antavat võimsust.



Ära vaheta eri masinate regulaatoreid omavahel ära.

4.8 - MASINA PIDURDAMINE

Elektrivõimsuse katkemise korral seiskub masin automaatselt.

Masina jõudlus võib alaneda järgmistel juhtudel :

- vigastatud rambi langetamisel.
- rehvide kulumise korral.
- kui maapind on märg või õline.

Veenduge, et pidurid oleksid automaatselt peal, kui sõiduhuob on neutraalasendis.

C - Kasutuseelne ülevaatus

4.9 - RATTAMOOTORITE DEBLOKEERIMINE

Igal sõitmahakkamisel vabastatakse elektritoite jõul pidurid.

4.10 - ÜBERMINEKUVASTANE SÕIDUSÜSTEEM

Masin on varustatud alusvankri all asuvate kaitseadistega, mis avanevad töölava transpordiasendist väljumisel automaatselt..

Kontrollige, et süsteem pole kahjustunud, ja veenduge, et töölava ülestõstmisel kaitseadised avanevad.

4.11 - MASINAL ASUV LAADIJA

Aku hakkab laadima, kui laadija on ühendatud välise toiteallikaga.



Kui akuploki laadimine toimub välise toiteallika abil, siis lülitub masina elektrisüsteem automaatselt välja.

4.12 - MULJUMISVASTANE SÜSTEEM LANGETAMISE AJAL

Seadis annab maapinnal olevatele inimsetele märku muljumisohust :

- Tõstemehhanismide vahel.
- Lava pikenduse all.

Seadis käivitub automaatselt transpordiasendi piirkõrguse ja madala asendi vahel (Vt Sõidukiirus).

Kõik versioonid, langetamiskäsk ülemisest ja alumisest juhtpuldist :

- Langetamisliigutuse aeglustumine ja helisignaali väljastamine.

CE standard, langetamiskorraldus ülemisest juhtpuldist :

- Liigutus katkestatakse vähemalt 3 sekundiks transpordiasendi piirkõrgusel.

D - Kasutusjuhised

1 - Kasutus

1.1 - SISSEJUHATUS

Tõstetavat töölava tohivad kasutada ainult vastavalt koolitatud ning kasutamisloa saanud töölised.


Enne kasutamist :

- Lugege läbi kõik kasutusjuhendis olevad juhised ja ohutusnõuded, mis puudutavad tõstetava töölava kasutamist, veenduge, et olete nendest aru saanud, ning järgige neid alati..
- Lugege läbi kõik kehtivad kohalikud eeskirjad, veenduge, et olete neist aru saanud, ning järgige neid.
- Tutvuge masinaga, et oskaksite kõiki juht- ja hädaabisüsteeme korralikult kasutada.

1.2 - ALUMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Masina sisse- ja väljalülitamiseks kasutatakse võtmega lüliti (92).
- Puldi aktiveerimiseks asetage puldi aktiveerimise lüliti (92) soovitud asendisse.
- Alumine pult on sisse lülitatud ning aktiivne ainult siis, kui :
 - Alumise puldi hädaseiskamise nupp ei ole sisse vajutatud.
 - Masin on pinges all.
 - Valitud on alumine pult.
- Mõlemal juhtpuldil on hädaseiskamisnupp, mille sissevajutamine peatab kõik liigutused.

NB:HÄDASEISKAMISNUPU VAJUTAMINE EI LÜLITA VÄLJA MASINA PEATOIDET.

- Liigutus(t)e lubamiseks peab aktiveerimisseadis (9) olema aktiveeritud ja alla vajutatud. Juhul kui aktiveerimisseadis (9) on allavajutatud, lülitub see automaatselt välja, kui rohkem kui 8 s jooksul pole teostatud ühtegi liigutust.
- Aktiveerimisseadise (9) vabastamine liigutuse teostamise ajal peatab kõik liigutused. Liigutused peatatakse järk-järgult. Kui aktiveerimisseadist vajutatakse uuesti, liigutus ei jätku. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
- Kõik lülid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
- Alumine pult on mõeldud masina hooldamiseks ning hädaolukorras sekkumiseks. Vt  Jagu D 4.2 Töötaja päästmine töölavalt.

D- Kasutusjuhised

- Lülite seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel ning käivitamisel. Lüliti võib kasutada ainult siis, kui süsteem tuvastab selle neutraalses asendis. Järgmiseid lüliteid ei kontrollita :

- Viikur (kui paigaldatud)

Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :

- Ülekoormus (kui paigaldatud).
- Transpordiasendis masin lubatust järsemal kallakul.
- Valik: liigutused.
- Näidikud / Cluster : Kõik märgutuled kontrollitakse masina sisselülitamisel

D - Kasutusjuhised

1.3 - ÜLEMISE JUHTPULDI FUNKTSIOONID

- Ülemist pulti saab kasutada ainult siis, kui :
 - Kummagi puldi hädaseiskamisnupp pole alla vajutatud (alumise ega ülemise oma).
 - Masin on sisselülitatud alumisest puldist.
 - Ülemine pult on valitud alumisest puldist.
 - Rikkis juhthoovaga ei saa juhtida ühtegi liigutust. Kui rike on kõrvaldatud, on liigutus uuesti kättesaadav.
 - Igal puldil on olemas hädaseiskamisnupp. Kui see on sisse lükatud / alla surutud, siis peatatakse kõik liigutused.
 - Korvis (245) on aktiveerimisseadis (123) või aktiveerimispedaal. See peab olema aktiveeritud, et lubada ühte või mitut liigutust. Juhul kui aktiveerimisseadis on sees üle 8 sekundi ning ühtegi liigutust ei valita, siis liigutusest keeldutakse. Enne mistahes muu liigutuse teostamist tuleb aktiveerimisseadis vabastada (lähtestada).
 - Korvis oleva aktiveerimisseadise (123) või aktiveerimispedaali (245) vabastamine liigutuste teostamise ajal peatab kõik liigutused.. Liigutused peatatakse järk-järgult. Liigutus võib jätkuda alles pärast seda, kui lüliti naaseb neutraalasendisse.
 - Kõik lülitid ja hoovad, millega juhitakse liigutusi, naasevad automaatselt neutraalasendisse, kui need lahti lasta.
 - Lülite ja juhtkangide seisundit kontrollitakse automaatselt masina sisselülitamisel. Lülitit või juhthooba saab kasutada alles siis, kui süsteem on tuvastanud selle neutraalses asendis.
- Sumisti hakkab tööle järgmistel juhtudel :
- Ülekoormus.
 - Lahtiklapitud masin on lubatud kallakust suuremal kallakul.
 - Näidikud - Kõik näidikud kontrollitakse
 - Masina sisselülitamisel.



Manööverdamine kallakul :

- Paigutage masin alati kallaku suunas.
- Seadke masin täielikult transpordiasendisse.
- Ära lasku kallakust suurel kiirusel.
- Ärge sõitke suure kiirusega kohtades, mis on kitsad või kus on palju esemeid. Kurvides hoidke kiirust kontrolli all.

D- Kasutusjuhised

2 - Alumine juhtpult

2.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

- Veenduge, et ülemise ja alumise juhtpulti hädaseiskamisnupud (15) ja (46) oleksid väljatõmmatud.
- Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) paremale.

Masina seiskamiseks alumisest puldist :

- Pöörake juhtpulti aktiveerimise lüliti (92) suunaga keskele.
- Vajutage hädaseiskamise surunuppu (15).

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSILT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS KEERAKE VÖTMELÜLITI ASENDISSE OFF JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

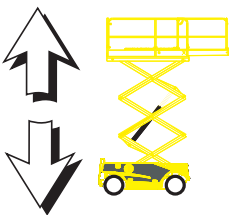

2.2 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE



Isegi kui liigutuste kiirus on aeglane, käsitsege lüliteid ettevaatlikult.

NB: AKTIVEERIMISLÜLITI VABASTAMINE PEATAB KÕIK LIIGUTUSED.

Alumise puldi juhtseadised

| Juhtseadis | Tegevus |
|---|---|
| Lava tõstmine/ langetamine  | Lava tõstmiseks lükake lava tõstmise / langetamise lüliti (106) ülespoole. Lava langetamiseks vajutage lava tõstmise / langetamise lüliti (106) allapoole. |
| Hädalangetamine / hädalangetamise seiskamine  | Lava langetamiseks tõmmake hädatalitlusnuppu (C107). Lava langetamise peatamiseks vabastage hädatalitlusnupp (C107). |



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

D- Kasutusjuhised

H ä d a l a n g e t a m i s e t ö m b e k a n g



NB: HÄDALANGETAMISE TÖMBEKANGI KASUTAMINE AKTIVEERIB KOHESELT TÖSTELAVA (VÕI TÖÖLAVA) LANGETAMISE.



ALATI jälgige, et masina ümbruses ei oleks ühtegi takistust (objekti või inimest), mis võiks langetamist tõkestada.

2.3 - ALUMISE JUHPULDI TÄIENDAVALD JUHTFUNKTSIOONID

Vilkuriga varustatud masinate puhul :

- Vilkuri käima panemiseks lükake vilkuri valikulülitit (105) ülespoole.
- Vilkuri välja lülitamiseks lükake vilkuri valikulülitit (105) allapoole.

D - Kasutusjuhised

3 - Töölava juhtpult

3.1 - MASINA KÄIVITAMINE JA SEISKAMINE

Masina käivitamiseks :

Alumisel puldil :

- Alumise juhtpuldi hädaseiskamise surunupp peab olema asendis ON (väljatõmmatud / aktiveeritud).
- Ülemise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) vasakule.

Ülemisel puldil :

- Tõmmake hädaseiskamise surunuppu (46).

Masina seiskamiseks :

- Vajutage hädaseiskamise surunuppu (46).

NB: ACTIV'SCREEN LÜLITATAKSE AUTOMAATSELT OOTESEISUNDISSE PÄRAST PIKEMAAJALIST MITTEKASUTAMIST. ACTIV'SCREEN UUESTI SISSELÜLITAMISEKS VAJUTAGE SISSE HÄDASEISKAMISNUPP JA SEEJÄREL JÄRGIGE KÄIVITAMISPROTSEDUURI.

D - Kasutusjuhised

3.2 - SÕITMISE JA SUUNA JUHTIMINE

Sõitmise ja suuna juhtimiseks :





- Lükake lüliti 2 asend (112) paremale.
- Sõitmise valgusdiodid (111) süttib.
- Liigutage üheaegselt sõiduhuoba (108) ja hoidke all juhthoova päästikut (aktiveerimisseadis (123)).

NB:VAID JAAPANI PUHUL - NII AKTIVEERIMISSEADIS (123) KUI AKTIVEERIMISPEDAAL (245) PEAVAD OLEMA FUNKTSIOONI AKTIVEERIMISEKS RAKENDATUD.

NB:VAID JAAPANI PUHUL - SÕITMISE JA MANÖÖVERDAMISE PIIRANG ÜLESTÕSTETUD TÖÖLAVAGA VASTAVALT VALITUD VARIANTIDELE, NAGU ALLPOOL NÄIDATUD :

- VÄLJAS-Sõitmise ja manööverdamise funktsioonid on lubatud täiskõrgusel.
- SEES, kui > 0.5 m (1.6 ft) - Sõitmise ja manööverdamise funktsioonid on välja lülitatud
- SEES, kui > 1.5 m (5.0 ft) - Sõitmise ja manööverdamise funktsioonid on välja lülitatud

NB:SÕIDU- JA TÕSTMISKIIRUSED ON PROPORTSIONAALSED JUHTHOOVA ASENDILE. JUHTHOOVA LÕPUNI ETTE LÜKKAMINE SUURENDAB JA TAHA LÜKKAMINE VÄHENDAB KIIRUST.

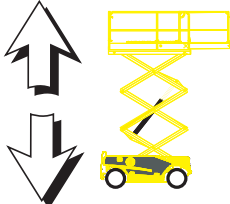
| Juhtseadis | Tegevus |
|--------------------|--|
| Sõitmine |  Masinaga edaspidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba (108) ettepoole. |
| |  Masinaga tagurpidi sõitmiseks lükka sõiduhuoba (108) tahapoole. |
| Esitelje suunamine |  Paremale pööramiseks vajuta esitelje roolimisüliti (108) paremale poolele. |
| |  Vasakule pööramiseks vajutage esitelje roolimisüliti (108) vasakule poolele. |

D- Kasutusjuhised

3.3 - LIIGUTUSTE JUHTIMINE

Tõstmise ja langetamise juhtimiseks liigutage lüliti 2 asend (112) vasakule. Aktiveerige tõstmise/langetamise juhtseade (110). Liigutage üheaegselt juhthooba (108) ja hoidke all juhthoova päästikut (aktiveerimisseadis (123)).

NB:VAID JAAPANI PUHUL - Nii AKTIVEERIMISSEADIS (123) KUI AKTIVEERIMISPEDAAL (245) PEAVAD OLEMA FUNKTSIOONI AKTIVEERIMISEKS RAKENDATUD.

| Juhtseadis | Tegevus |
|---|---|
| Lava tõstmine/ langetamine  | Lava tõstmiseks lükka liikumishooba (108) ettepoole. |
| | Lava langetamiseks lükka liikumishooba (108) tahapoole. ^{1. 2. 3. .} |

1. Kui töölava on alla lastud maapinnast 1,50 m(4 ft11 in) kõrgusele, aktiveerub automaatselt mõne sekundi pikkune viiteaeg, peale mida langetamine jätkub
2. Selle eesmärgiks on muljumisohu vältimine
3. Kostab alarm

D - Kasutusjuhised

4 - Pääste- ja hädaolukorra toimingud

4.1 - TÖÖVÕIMSUSE KADUMISE KORRAL

Põhitoiteallika rikke korral langetage töölava (või platvorm) alusvankril oleva hädalangetamise tõmbekangi abil.

Kui kasutaja peab lahkuma kõrgele tõstetud lavalt hädaolukorras, peab ta kinni pidama järgmistest soovitudest. :

- Väljuda tugevale ja püsikindlale konstruktsioonile.
- Ohutuse eesmärkidel peab kasutaja kasutama 2 turvarihma. Üks neist peab olema kinnitatud vastavasse kinnituskohhta tõstetaval töölaval ning teine kinnitatakse konstruktsioonile, millele kasutaja astuda tahab.
- Kasutaja peab või kasutajad peavad lahkuma tõstetavalt töölavalt tavalise sissepääsu kaudu.

NB:ÄRGE VÕTKE RIHMASID TÖÖLAVA KÜLJEST, KUI UUELE KONSTRUKTSIOONILE ÜLEMINEK ON OHTLIK VÕI KUI SEE EI OLE VEEL LÖPPENUD. ÄRGE ÜRITAGE TÕSTELAVALT LAHKUDA JA SEALT ALLA MINNA TÖÖLAVALE RONIDES. OODAKE ABI KOHALEJÕUDMIST, ET TÕSTELAVALT TURVALISELT LAHKUDA.

4.2 - TÖÖTAJA PÄÄSTMINE TÖÖLAVALT

Juhul kui tõstetava töölava kasutaja vajab abi (kui tal on halb olla, ta on saanud kannatada või jäänud kinni töölava ja mõne väliselemendi vahele, mis piirab ligipääsu puldile), peab maapinnale jäänud kasutaja tema abistamiseks juhtimiselementidele kiiresti ligi pääsema.

HAULOTTE® on varustanud masina maapinnal asuva hädajuhtimissüsteemiga, mille abil saab kasutaja ohutult alla tuua ja talle vajalikku abi osutada..

1. Alumise puldi aktiveerimiseks pöörake puldi aktiveerimislüliti (92) paremale. Ülemise puldi juhtseadised desaktiveeritakse.
2. Alumist puldi kasutades langetage lava.
3. Langetage tõstelava (või töölava) tõstmise/langetamise lüliti (1) abil, vajutades samal ajal aktiveerimisseadisele (9).
4. Langetamise katkestamiseks vabastage see.

Kui ohutussüsteemid ei võimalda liigutusi tavapäraselt sooritada alumisest juhtpuldist, langetage töölava (või platvorm) alusvankril oleva hädalangetamise tõmbekangi abil.



Kui päästetoimingud on sooritatud, kirjutage intsidendi kohta aruanne.

D - Kasutusjuhised

5 - Transportimine

5.1 - MASINA VIIMINE TRANSPORDIASENDISSE

Laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimisrambid peavad masina kaalule vastu.
- Laadimisrambid on turvaliselt kinnitatud.
- Laadimisrampide haardumisala on piisavalt suur.
- Veoauto peab parkima siledal pinnal ning veenduma, et ta ei hakka masina laadimise või mahalaadimise ajal liikuma.

Kallakust üles sõitmiseks lükake tasapisi sõiduhuoba (108).

Kui kallak on liiga järsk, kasutage lisaks vintsi.

Ärge olge masinate vahetus läheduses või nende all peale- või mahalaadimise ajal.

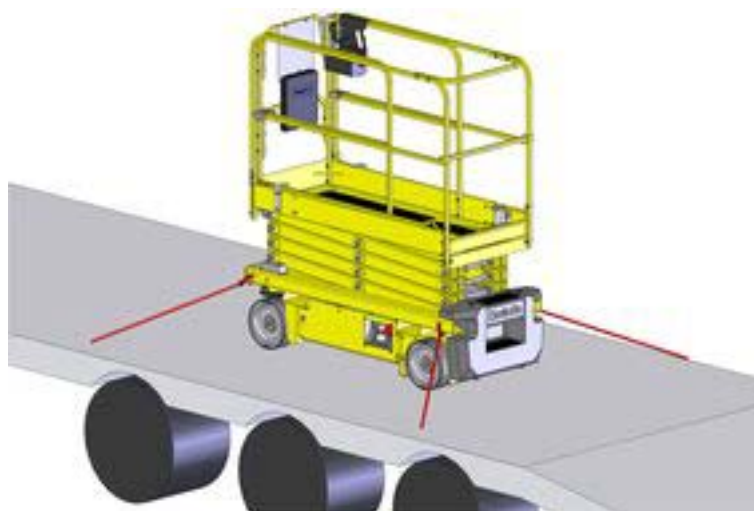
Masin peab olema täielikult kokku pandud :

- Kontrollige, et lavale ei oleks laaditud koormat.
- Töölava pikendus peab olema sissetõmmatud ja lukustatud asendis.
- Tõstke masin veoauto haagisele.
- Kinnitage masin selleks ettenähtud kinnituskohtade külge (Vt pildilt).



Manuaalne pikendus (kui paigaldatud) peab olema transportimise või pukseerimise ajal sisse tõmmatud ja lukustatud.

5.2 - MASINA ÜLDEHITUS - OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931E



D - Kasutusjuhised

5.3 - MAHALAADIMINE

Enne mahalaadimist veenduge, et masin on heas seisukorras.

- Eemaldage rihmad.
- Alumisel juhtpuldil pöörake puldi aktiveerimise lüliti (92) vasakule, et aktiveerida ülemine pult.
- Ülemisel juhtpuldil pöörake lüliti 2 asend (112) paremale, vajutage ja hoidke alla ktiveerimisseadist (123) ning samal ajal lükake tasakesi ja vähehaaval sõiduhuuba (108).



Hoiatus : Kui masin käivitatakse vahetult pärast transportimist, võib turvasüsteem tuvastada "vale" ülekoormuse, mis keelab liigutuste juhtimise tõstetava töölava puldist (ülemisest).


Süsteemi lähtestamiseks tõstke tõstelava alumisest juhtpuldist mõne sentimeetri võrra.

5.4 - PUKSEERIMINE




Masina rikke korral võib seda pukseerida :

- Veenduge, et pukseerimise ajal poleks tõstetaval töölaual ühtegi töölist.
- Enne pukseerimist veenduge, et töölava on täielikult alla viidud..
- Lavale ei oleks midagi laaditud.
- ALATI jälgige, et masina ümbruses ei oleks ühtegi takistust (objekti või inimest), kui pidurid on vabastatud.

Rikkis oleva masina vedamiseks vabastage pidurid (Vt  Jagu D 5.4.1 - Pidurite vabastamine).

Teostage see toiming siledal pinnal ning blokeeritud ratastega.

Pukseerimise režiimis ei ole masina pidurid aktiivsed. Soovitav on kasutada veotiislit :

- Ärge ületage maksimaalset vabajooksu kiirust (Vt  Jagu B 4.1 - Tehnilised andmed).
- Pinnakalle ei tohi ületada 25%.

D- Kasutusjuhised

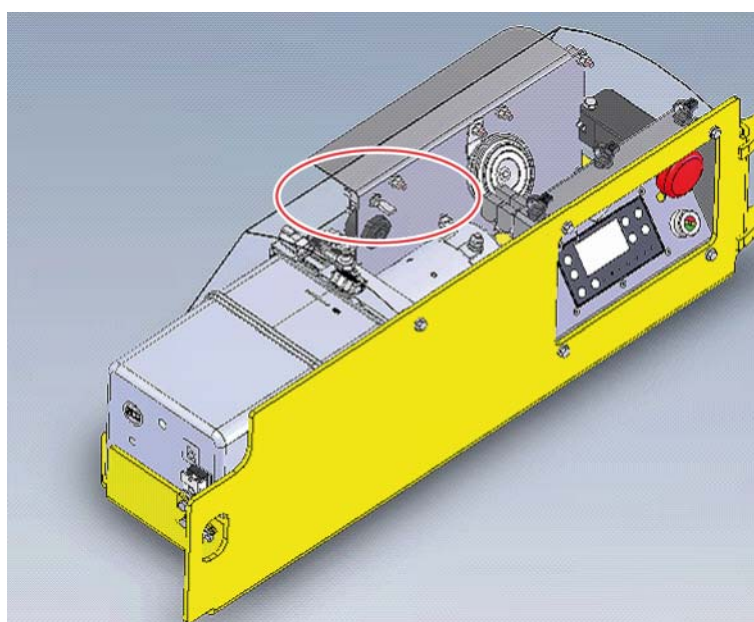
5.4.1 - Masina vabakäigu režiim

Rikkis oleva masina vedamiseks vabastage pidurid.



Teostage nimetatud toimingud tasasel, rõhtsal pinnal. Kui see ei ole võimalik, tõkestage masina liikumahakkamise vältimiseks rattad. Pidurite vabastamise ajal on masin vabakäigul ja pidurisüsteem ei ole kasutatav.

Masina vedamise korral on vedavate rataste pidurite vabastamine võimalik tänu lülile, mis asub mootoripumba üksuse kastis.



Masina pidurite vabastamiseks peavad olema täidetud järgmised tingimused :

- Valitud peab olema kas ülemine või alumine juhtpult.
- Masin peab olema täielikult transpordiasendis.
- Ühtegi liigutust pole valitud.
- Masin ei tohi olla kallakul.

Vajutage pidurite vabastamise nupule pikemalt kui 3 s. Kõlab helisignaali (piip).

Nupu vabastamine toob kaasa pidurite vabastamise.

Pidurite vabastamise protseduur peatub automaatselt teistkordsel piduri vabastamise nupu vajutamisel, juhtpultide kasutamise korral, masina välja lülitamisel või juhtpuldi vahetamisel.



Pukseerimisel masin ei pidurda. Õnnetuste vältimiseks kasutage veolatti.



Ärge sõitke kiiremini kui 4.5 km/h (2.79 mph) .

D- Kasutusjuhised

5.5 - HOIUSTAMINE

 Kui masinat ei kasutata, võib selle hoiustada selleks ette nähtud kohta. Kui masinat pole kasutatud kauem kui 3 kuud, tuleb läbi viia perioodiline ülevaatus.

 Hoidke akud laetud.  Jagu D 7.4 Akude eluea optimeerimine

Masinat pole soovitatav hoiustada või seisma jätta lahtiklapitud asendis.

Veenduge, et kõik puldid ning ukсед on turvaliselt lukustatud.

Pöörake alumisel puldil puldi aktiveerimise pealüli (92) keskele toite VÄLJALÜLITAMISEKS.


Eemaldage süütevõti, et masinat ei saaks ilma loata kasutada.

 Masina hoiustamine tingimustes, kus töölava pikenduse all on takistus, on rangelt keelatud.

 Kui masin hoiustatakse ja jääb seisma kauemaks kui 1 nädalaks, kontrollige aku laetust ja vajadusel laadige akut.

 Vältimaks silindri varraste roostetamist nende hoiustamisel rohkem kui 1 kuu vältel :

- Normaalses õhukeskkonnas : tehke läbi silindrite täielik töösükkel iga 2 hoiustamiskuu tagant.
- Agressiivses keskkonnas (kõrge soolasusega õhukeskkond: mere läheduses, tööstusatmosfäär, kus õhku paiskub kloriidi ja/või kus on kõrge niiskuse tase >70%) soovitage rakendada allkirjeldatud kaitsetoiminguid :
 - Peske ja loputage kogu seadet puhta mageda veega.
 - Kuivatage silindri vardad puhuri abil.
 - Kandke viivitamatult peale lahusti baasil õli, mis jätab pärast lahusti aurustumist masina hoiustamisel õhu käes olevatele silindritele õlikihi.
 - Uuendage toote rakendust iga kuu.

 Pärast masina pesemist veenduge, et see oleks õhu käes täielikult ära kuivanud, puuduks niiskus ning et osad poleks korrodeerunud (nt silindrivardad).

Ärge peske elektrilisi komponente, eriti veel survepesuriga. Pühkige elektriliste komponentide ümber oleva mustus ära kuiva lapiga.

D- Kasutusjuhised

5.6 - LAADIMINE KALDTEE ABIL



Vältimaks libisemist laadimise ajal veenduge, et :

- Laadimiseks kasutatavad kaldteed peavad koormusele vastu.
- Laadimiseks kasutatavad kaldteed on korralikult kinnitatud.
- Haardumine on piisav.



Kui kallak ületab 25%, kasutage kaldtee abil laadimiseks vintsi.



Laadimise ajal ärge viibige kunagi masinate all või vahetus läheduses.

Vale liigutus võib põhjustada masina kukkumise ja põhjustada raskeid kehavigastusi ja ainelist kahju.

5.7 - MAHALAADIMINE KALDTEEDE ABIL



Enne kasutamist kontrollige, et masin oleks heas seisukorras.

Kui masin on vedamise käigus saanud kahjustada, võtke vedajaga kirja teel ühendust


1. Eemaldage rihmad.
2. Käivitage masin.
3. Kaldteed on heas seisukorras ja piisava kandevõimega. Lisatarvikud on heas seisukorras ja piisava kandevõimega.

D - Kasutusjuhised

5.8 - LAADIMINE TÖSTMISE TEEL

Kui masina peale- või mahalaadimiseks peab kasutama sildkraanat, pidage kinni järgmistest nõuetest :

- Viige masin transpordiasendisse (Pikendatud osa on sisse toodud).
- Veenduge, et tõstetav töölava on tühi.
- Veenduge, et tõstevahendid on heas seisundis ning on valitud kooskõlas allpool loetletud tehniliste omadustega. Tõstevahendid võib kinnitada ainult vastavate tõstekõrvade külge.
- Kõik masina tõstmiseks kasutatavad ahelad ja trossid peab kohandama, et hoida masinat loodis ning seda mitte kahjustada.

- Tõstmiseks mõeldud kinnituskohad on märgistatud sümboliga .
- Masina tõstmist võivad läbi viia ainult vastava koolituse saanud ning selleks volitatud töötajad.



Ärge kunagi troppige masinat vastukaalude külge kinnitatud tõsteseadmete abil.

T r o p p i m i n e



Aasade arv

4

Troppide arv

4

Pikkus

2 m / 6 ft 7 in

Kõite ja aasade
maksimumkoormus

1000 kg/ 2,205 lbs


D- Kasutusjuhised

5.9 - LAADIMINE JA MAHALAADIMINE KAHVELTÖSTUKI ABIL

- Langetada tõstelava.



Masin peab olema täielikult kokkuklapitud ja transpordiasendis.

- Veenduge, et masina funktsioonid on OFF-asendis.
- Peale- ja mahalaadimiseks kasutatav kahveltõstuk peab olema piisava kandevõimega (Vt  Jagu B 4 Tehnilised andmed).
- Reguleerige kahveltõstuki harud laiali nii, et need sobituksid masina kahvliharude kanalitesse.
- Viige kahveltõstuki harud ettevaatlikult masina kahvliharude kanalitesse.



Laadimise ajal ärge viibige kunagi masinate all või vahetus läheduses.

Vale manööverdamise tõttu võib masin ümber minna ning põhjustada raskeid kehalisi ja materiaalseid kahjustusi.

Mahalaadimine

- Tõstke masin ettevaatlikult üles ja hoolitsege selle eest, et masina kaal oleks jaotunud ühtlaselt.
- Tooge masin aeglaselt madalamale ja asetage maapinnale.

D - Kasutusjuhised

6 - Soovitused külma ilma tingimustes töötamiseks

Väga külmas keskkonnas töötamiseks peavad masinad olema varustatud külmaga käivitamise seadmetega.

NB: ESIMEST KORDA PEAB MOOTORIT ALATI KÄIVITAMA ALUMISEST PULDIST.

6.1 - KESKKONNATINGIMUSED

6.1.1 - Hüdroõli

Väliskeskkonnatingimused võivad masina töövõimet vähendada, kui hüdraulilise õli temperatuur ei jää optimaalsesse vahemikku.

Hüdraulilist õli peaks seega valima ilmatingimustest lähtudes. Vt järgnevat tabelit.

| Keskkonnatingimused | SAE viskoosusklass |
|--|--------------------|
| Ümbritsev temperatuur - 15°C (5°F) kuni + 40°C (+ 104°F) | HV 46 |
| Ümbritsev temperatuur - 35°C (- 31°F) kuni + 35°C (+ 95°F) | HV 32 |
| Ümbritsev temperatuur 0°C (+ 32°F) kuni + 45°C (+ 113°F) | HV 68 |

NB: KUI ÕHUTEMPERatuur ON + 15°C (59°F) VÕI KÕRGEM, ON SOOVITATAV MADALA TEMPERAATUURI JAOKS MÕELDUD ÕLI VÄLJA VAHETADA. ÄRGE SEGAGE OMAVAHEL ERINEVATE TOOTJATE VÕI ERI TÜÜPI ÕLID.

D - Kasutusjuhised



7 - Aku korrashoid ja hooldus

7.1 - AKU LAADIMINE

7.1.1 - Masinal asuv laadija

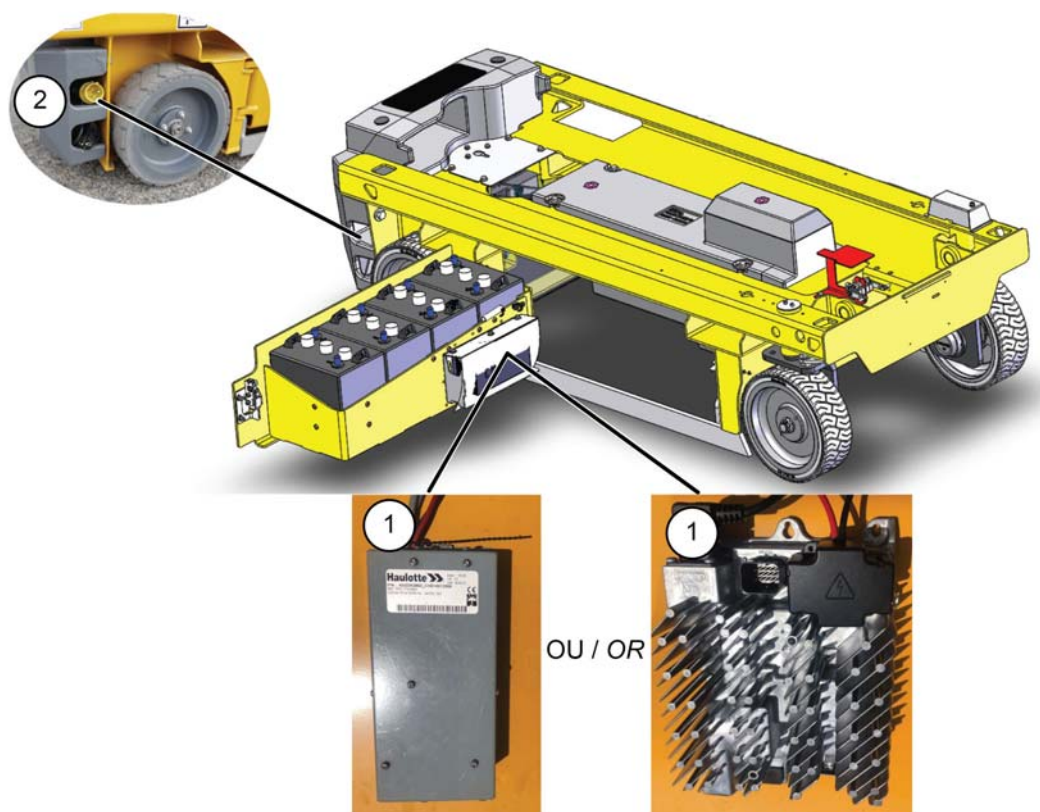
Masinal asuvat laadijat kasutatakse veoakude laadimiseks. Laadija võimsus on 750W-1000W ja maksimaalne voolutugevus 10A 220V - 240V ja 110V võrkude korral. Aku laadimine algab kohe pärast elektrivõrku ühendamist.

NB: AKUDE LAADIMISTSÜKLI JA VOOLUVÕRKU ÜHENDATUSE AJAL ON KÕIK LIIGUTUSED KEELATUD.

| | | |
|--------------|--|--|
| |  |  |
| Akulaadija | 36V / 35A | 36V / 27A |
| Elektritoide | 190 - 265 Vac / 50Hz / 10A | 85 - 265 Vac / 50-60Hz / 8A max |
| Akude pinge | 24V | |
| Laadimisaeg | 10h | |

D - Kasutusjuhised

A s u k o h a d



| Märkis | Tähendus |
|--------|------------------------|
| 1 | Masinal asuv laadija |
| 2 | Akulaadija toitekaabel |



Ärge kunagi asendage laadimiskaablit ilma HAULOTTE®-i kirjaliku loata.

D- Kasutusjuhised

7.1.2 - Aku laadimine







- Ärge kasutage välist laadijat või akuvõimendit.
- Veenduge, et võrgutoide oleks sobiv :
- Ärge kasutage kaablit, mis on rullitud kaablrullile.
- Pistikupesast väljastatav voolutugevus peab olema 10 A.

Laadimistsükli kestus :


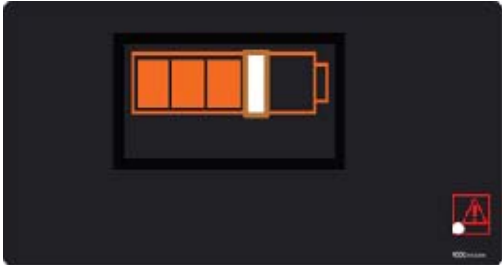



- Umbes 10 tundi elektrivõrgus, mille pinge on 220 - 240 V AC.

Laadimistsükkel peatub automaatselt, kui laadimine on lõppenud.

Täielikult täislaadimine võib võtta kuni 24 tundi väga tühjade akude korral (Laetuse olek alla 5 %).

| | | |
|--------------------------------|--|-----------------------|
| Sisemise parameetri uuendamine |  | |
| Laadimine algab |  | |
| Esimene segment vilgub |  | Laetus 0 % kuni 20 % |
| Teine segment vilgub |  | Laetus 20 % kuni 40 % |

D- Kasutusjuhised




| | | |
|------------------------|--|-------------------------------------|
| Kolmas segment vilgub |  | Laetus 40 % kuni 60 % |
| Neljas segment vilgub |  | Laetus 60 % kuni 80 % |
| Viies segment vilgub |  | Laetus 80 % kuni 100 % |
| Akude tasakaalustamine |  | Jätke akud laadima(3h) |
| Laadimine on lõppenud |  | Tõmmake välja masina laadimiskaabel |

D- Kasutusjuhised

7.2 - AKU KORRASHOID JA HOOLDUS

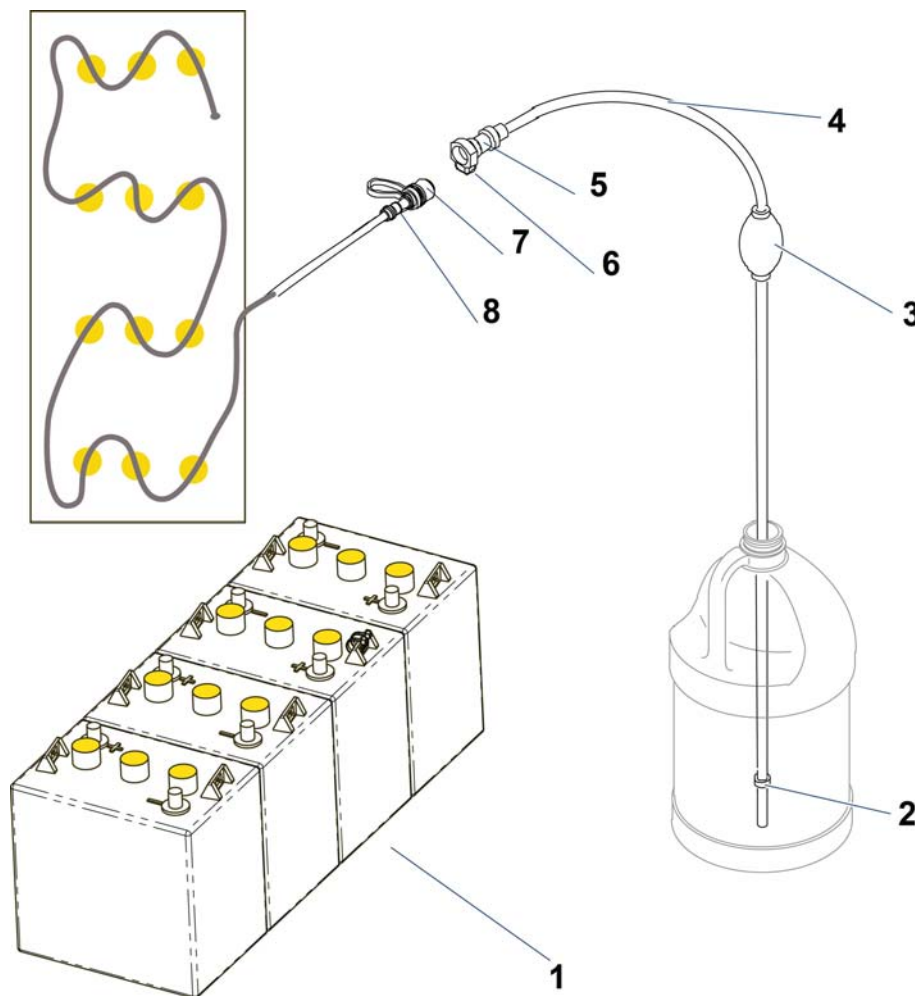
7.2.1 - Akude laadimine

Allpool kirjeldatud protseduuri saab kasutada ainult avatud plii-happe akudega. Avatud plii-happe 6 V akuplokid koosnevad 3 üksikelemendist pingega 2 V, mis on omavahel jadaühenduses. Elementid on elektrolüüdis, mis koosneb 1/3 osas väävelhapest ja 2/3 osas deioniseeritud veest.

-  Akude täitmine peab toimuma **AINULT** pärast täielikult täislaadimist. Nende juhiste mittetäitmine võib viia elektrolüüdi üleajamiseni jne
-  Akusid tuleb **TINGIMATA** täita siis, kui see on vajalik, muidu võivad akud saada kahjustada. Vaba õhu käes pliiplaadid oksüdeeruva, need peavad olema kogu aeg elektrolüüdiga kaetud.
-  Vett ei saa akudesse lisada, kui temperatuur on alla 0°, sest demineraliseeritud või deioniseeritud vesi külmub tsentraliseeritud täitesüsteemis ära.

Akude käsitsi täitmise protseduur – Lisavarustus

Single - Point Watering System



D - Kasutusjuhised

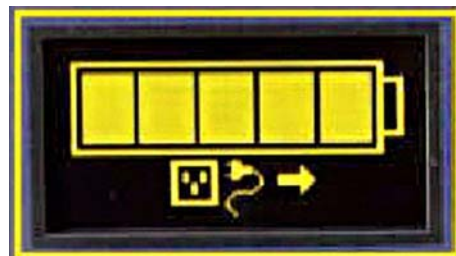
| Märgis | Tähendus |
|--------|----------------------------|
| 1 | Aku |
| 2 | Filtreeritud sisselaskeava |
| 3 | Käsipump |
| 4 | Toru |
| 5 | Emane pistikupesa |
| 6 | Lüliti |
| 7 | Kork |
| 8 | Isane pistik |

NB: LAADIGE AKUD TÄIELIKULT TÄIS ENNE DEMINERALISEERITUD VEE LISAMISSÜSTEEMI ÜHENDAMIST.

D- Kasutusjuhised

Toimimisviis :

1. Laadige aku täielikult täis ja kontrollige laetusnäidikut.
2. Tõmmake akulaadija vooluvõrgust välja ja pange pistik oma hoiukohta tagasi.



Peale akude laadimist tuleb elemendid alati loodida. Aku täitmine enne laadimist (või kui laetuse tase on väga madal) või viia üleajamiseni, mis võib tekitada kehavigastusi ja kahjustada täitmissüsteemi ja akusid.

3. Avage akude ruum.



4. Pistke käsipumbaga (3) varustatud läbipaistva toru (4) filtreeritud ots (2) demineraliseeritud vee kanistrisse (masinaga kaasas).
5. Vajutage käsipumbale (3), et see aktiveerida, kuni vesi tuleb torusse (4)
6. Kui käsipump (3) on aktiveeritud, võtke musta toititoru isaselt ühenduspisikult (8) kork (7)
7. Ühendage tsentraliseeritud täitesüsteemi, sh käsipump, emane pistikupesa (5) ja isane pistik (8).
8. Vajutage tugevalt käsipumbale, et viia demineraliseeritud vesi akudesse (1).
9. Kui kummiballooni (3) pigistamine muutub raskeks, tähendab see, et kõik akuelemendid on kuni nõutava tasemeni veega täidetud.
10. Ühendage täititoru emane pistikupesa (5) ja isane pistik (8) lahti, vajutades kollasele surunupule (6), seejärel pange masina torule kork (7) peale.
11. Sulgege akude ruum.

D- Kasutusjuhised

Akude automaatse täitmise protseduur – Lisavarustus

1. Avage akude ruum.
2. Avage kork.
3. Täitke kanister demineraliseeritud veega.
4. Pange kork korralikult peale ja sulgege akude ruum.
5. Laadige akud täielikult täis, et käivitada automaatne täitmine, või aktiveerige automaatne täitmine alumisel juhtpuldil asuvast Activ'Screen-st.



A

B

C

D

E

F

G

H

I

D- Kasutusjuhised

7.2.2 - Desulfaatimislaadimine

Aku tavapärase kasutamise tekitab aku tühjenemise ajal pliiplaatide sulfateerumist (Pliisulfaadi tekkimine). Akude täislaadimisel pliisulfaat lahustub. Sulfaat eemaldatakse plaatidelt.

Sulfaatimine leiab aset ka siis, kui aku isetühjeneb või kui aku hoiustamisel on aku laetustase madal (< 70%).

Aku vananedes võib pliisulfaat muutuda üha kõvemaks ja seda on tavalise laadimisega üha raskem eemaldada. See väljendub eelkõige kestvuse vähenemises. Desulfaatimislaadimine on üks aku regenererimise viise.



Desulfaatimislaadimise tõhususe parandamiseks soovitatakse seda laadimist teha akul, mis on tühjenedud kuni laetustasemeni alla 30%.

Toimimisviis :

- Minge masina seadistuste menüüsse → 3.3 Masina konfigureerimine → 3.3.1 Valikute seadistamine → Desulfaatimine.

D e s u l f a a t i m i n e



- Valik on aktiivne ja rakendatakse järgmisel vooluvõrgu kaudu teostataval laadimisel.
- Laadimisaja pikkus on kuni 72 h.
- Hea tõhususe saavutamiseks peab selle laadimisviisi korral akude tühjenemine olema alla 30%.

D - Kasutusjuhised

7.3 - AKUDE ELUEA OPTIMEERIMINE

Akude jõudluse ja eluea optimeerimiseks on soovitatav järgida järgmisi soovitusi :

- Hooldage akusid regulaarselt vastavalt juhistele.
- Ärge hoiustage masinat tühja akuga (kauemaks kui 72 tunniks).
- Laadige aku regulaarselt täiesti täis.
- Ärge hoidke masinat asjatult aku laetustasemel alla 70%.



- Akud on soovitatav täiesti täis laadida masina iga 30 kasutuspäeva järel.

Hoidke akude ülaosa puhta ja kuivana. Vale ühendamine või rooste võib põhjustada suurt võimsuse kadu.

| | Täielikult täislaadimine | Täitmise kontroll | Desulfaatimislaadimine |
|---------------------------------|--------------------------|-------------------|------------------------|
| Masin kasutuses | | | |
| Esimesel võimalusel | X | | |
| Kui laetus tööpäeva lõpus < 50% | X | | |
| Iga 30 kasutuspäeva järel | X | | |
| Enne hoiustamist | X | | |
| 1 kord nädalas | X | X | |
| 1 kord iga 2 nädala tagant | | X | |
| 1 kord kuus | | X | |
| 1 kord iga 6 kuu tagant | | | X |
| Masin hoiustamisel | | | |
| 1 kord kuus | X | | |



- Aku veetarbimine oleneb aku kasutusest. Soovitatav on veetaset kontrollida 1 kord nädalas.

D - Kasutusjuhised

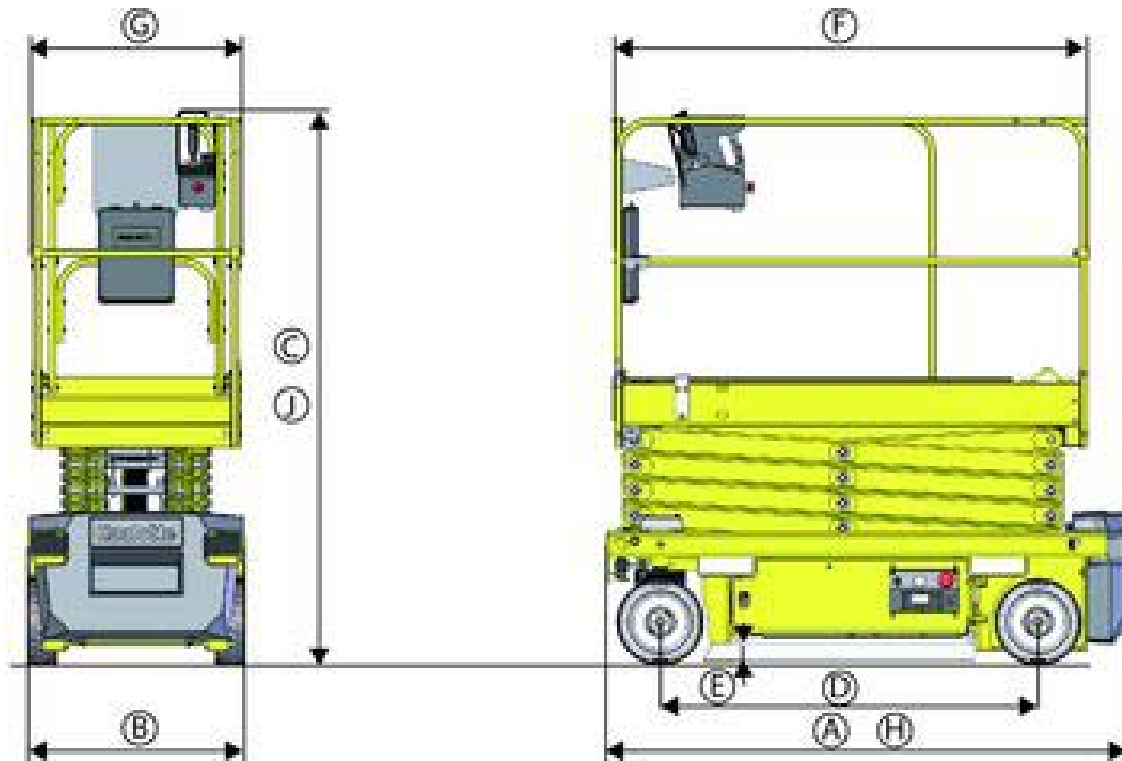


Notes

E- Üldine kirjeldus

1 - Masinate mõõdud

Kokkuklapitud / transpordiasend : Asend, mis võtab maapinnal vähe ruumi ja on vajalik masina hoidmiseks ja kohaletoimetamiseks - Juurdepääsuasend.



E- Üldine kirjeldus

Standardid CE, AS ja EAC

| Masin | | OPTIMUM 8 | |
|--------|---|-----------------|-----------------------|
| Märgis | Andmed - Mõõdud | SI | Imp. |
| A | Kogupikkus | 1,89 m | 6 ft 2 in |
| B | Kogulaius | 0,79 m | 2 ft 7 in |
| C | Kogukõrgus | 1,99 m | 6 ft 6 in |
| D | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe) | 1,38 m | 4 ft 6 in |
| E | Kliirens - Überminekuvastased seadised välja toodud, töölava üles tõstetud | 2,2 cm | 1 in |
| | Kliirens - Überminekuvastased seadised sisse toodud, töölava täielikult alla viidud | 6 cm | 3 in |
| F X G | Platvormi mõõdud | 1,73 m x 0,74 m | 5 ft 8 in x 2 ft 5 in |
| H | Ladustamispikkus | 1,89 m | 6 ft 2 in |
| J | Ladustamiskõrgus | 1,99 m | 6 ft 6 in |

Standardid ANSI ja CSA

| Masin | | OPTIMUM 1931 E | |
|--------|---|-----------------|-----------------------|
| Märgis | Andmed - Mõõdud | SI | Imp. |
| A | Kogupikkus | 1,89 m | 6 ft 2 in |
| B | Kogulaius | 0,79 m | 2 ft 7 in |
| C | Kogukõrgus | 1,99 m | 6 ft 6 in |
| D | Teljevahe (rataste vaheline pikivahe) | 1,38 m | 4 ft 6 in |
| E | Kliirens - Überminekuvastased seadised välja toodud, töölava üles tõstetud | 2,2 cm | 1 in |
| | Kliirens - Überminekuvastased seadised sisse toodud, töölava täielikult alla viidud | 6 cm | 3 in |
| F X G | Platvormi mõõdud | 1,73 m x 0,74 m | 5 ft 8 in x 2 ft 5 in |
| H | Ladustamispikkus | 1,89 m | 6 ft 2 in |
| J | Ladustamiskõrgus | 1,99 m | 6 ft 6 in |

E- Üldine kirjeldus

2 - Masina põhiosade massid

| Andmed | OPTIMUM 8 | OPTIMUM 1931 E |
|------------------------------------|-----------|----------------|
| | SI | Imp. |
| Masinakere kogumass | 948 kg | 2090 lbs |
| Käärme mehhanismi kogumass | 430 kg | 950 lbs |
| Töölava kogumass | 125 kg | 275 lbs |
| Vedava ratta mass | 19 kg | 40 lbs |
| Juhratta mass | 19 kg | 40 lbs |
| Keskse vasturaskuse mass | 248 kg | 550 lbs |
| Valatud (astmed) vasturaskuse mass | 244 kg | 540 lbs |

3 - Akustika ja vibratsioonid

Akustilised ja vibratsiooni andmed on esitatud järgmiste tingimuste juures :

- Töökohale mõjuv tekitatav õhumüra on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.
- Tagatud müravõimsustase LWA (märgitud tootele) on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2000/14/CE.
- Masinast lähtuv ning kätele ja kogu kehale mõjuv vibratsioon on määratud Euroopa Liidu direktiiviga 2006/42/CE.

| Andmed | |
|--------------------------|---|
| Müraõhu tase töökohal | < 70 dBA |
| Kätele mõjuv vibratsioon | Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kätele ei ületa 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²) |
| Kehale mõjuv vibratsioon | Selle tõstetava töölava tekitatav vibratsioon kogu kehale ei ületa 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²) |

E- Üldine kirjeldus

4 - Ratas ja rehv

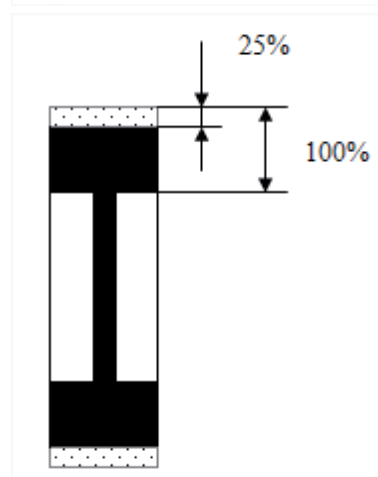
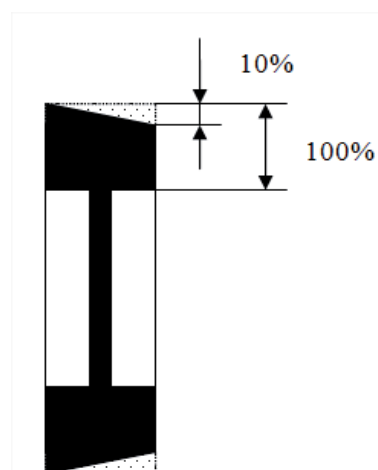
4.1 - TEHNILISED ANDMED

| Masinaosa | Standardrattad |
|----------------|------------------------------------|
| Viitenumber | Solideal |
| Tüüp | Täisrehvid |
| Suurus | 316 mm / 108 mm (12,5 in/ 4,25 in) |
| Pingutusmoment | 115 Nm (84.81 ft lbs) |

4.2 - ÜLEVAATUS JA HOOLDUS

Asendage rattad ja rehvid järgmistel tingimustel :

- Rumm on pragunenud, kahjustunud, deformeerunud või muul viisil vigane
- Rehv on kahjustunud :
- Kogu rehvi paksuse ulatuses on kummist küljeseinas sisselõige või auk > 3 cm (2 in).
- Välispinnal või küljel on selgestinähtav muhk.
- Mõni rattapolt on kahjustunud.
- Külgsein on kahjustunud või kulunud sedavõrd, et tugevdustraata on nähtaval.
- Toetuspind on ühtlaselt kulunud rohkem kui 25%



Veljed ja rehvid on masina stabiilsuse olulisimad osad. Turvakaalutlused :

- Kasutage üksnes HAULOTTE®-i varuosi, mis vastavad masina tehnilistele andmetele. Vt varuosakataloogi.
- Ärge asendage tehases paigaldatud rehve teistsuguste omadustega rehvidega.

E- Üldine kirjeldus

4.2.1 - Vahetamine

- Tõstke masinat kergelt raami tõstepunktidest.
- Pange raami alla puuklots, et masinat peale maapinnalt ülestõstmist toetada.



- Painutage sirgeks lukustusseibi hammas, mis takistab mutri pöörlemist. Kasutage selleks kruvikeerajat ja haamrit.

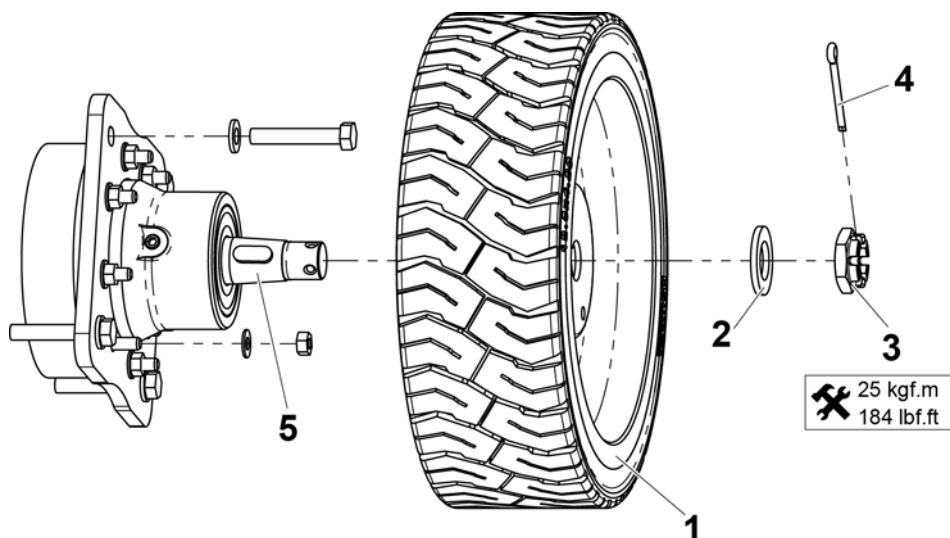


- Mutri lahti keeramiseks kasutage kotramutri võtit TMFS5.
- Eemaldage mutter ja seib.
- Eemaldage ratas (vajaduse korral kasutage tõmmitsat).



E- Üldine kirjeldus

Ratta tagasi panemine



| Märgis | Kirjeldus |
|--------|---------------|
| 1 | Ratas |
| 2 | Seib |
| 3 | Mutter |
| 4 | Tapp |
| 5 | Mootori völli |

- Kasutage uut lamedat seibi (2700500110).
- Kasutage uut mutrit (4000503700).

E- Üldine kirjeldus

1. Kontrollige, et võlli kiil on korralikult võlli sisse asetatud.
2. Tõstke ratas mootori võllile.
3. Pange kohale kõigepealt seib ja seejärel mutter.
4. Pingutage ratta mutter vastava momendimõõtevõtmega : 250 Nm (184 ft.lbs).
5. Pingutage veel kuni mõni mutri sisselõige on kohakuti mõne reduktormootori poldi auguga.
6. Sisestage splint (2352101250) selle pesasse.
7. Painutage splindi otsad mutrile, et mutter lukustada.



E- Üldine kirjeldus

5 - Lisavarustus

5.1 - VALIKULINE TORUHOIDIK

5.1.1 - Kirjeldus

See lisaseade on ette nähtud torude ja voolikute transpordi lihtsustamiseks. See koosneb 2 toest, mis kinnituvad platvormi tagaküljele. Toru tuleb asetada tugeledele ja rihmaga tugevalt kinni siduda.

5.1.2 - Andmed

| Andmed | OPTIMUM 8 | OPTIMUM 1931 E |
|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|
| | SI | Imp. |
| Komplekti mass | 9 kg | 20 lbs |
| Komplektile kinnituva varustuse mass | 50 kg | 110 lbs |
| Koorma maksimaalne pindala | 0,6 m ² (Ø 0,2 m x 3 m) | 6.46 sq.ft (Ø 8 in x 9 ft 10 in) |
| Maksimaalne lubatud tuulekiirus | 0 m/s - 0 km/h | 0 mph |

5.1.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud lattide ja torude transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks. .
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Ärge koormake lisaseadet üle ja veenduge, et materjal oleks korralikult rihmadega kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige peale torusid, mille pindala ületab suurima lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Paigaldage komplekt alati platvormi siseküljele. Paigaldage komplekti alumine äär nii, et see toetub platvormi põhjale.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

E- Üldine kirjeldus

5.1.4 - Kasutuseelne ülevaatus

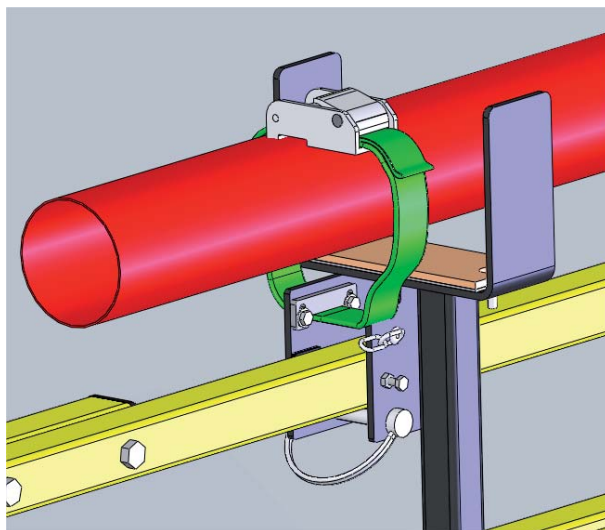


- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud (Kinnituskruvid on kinni keeratud ja tihvtid õige koha peal).
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Kontrollige, et rihm või rihmad ei oleks keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

5.1.5 - Kasutus

- Asetage ja tsentreerige koorem nii, et see toetuks hoidiku 2-le pesale.
- Kinnitage koorem kindlalt iga pesa külge varustuses olevate rihmadega.

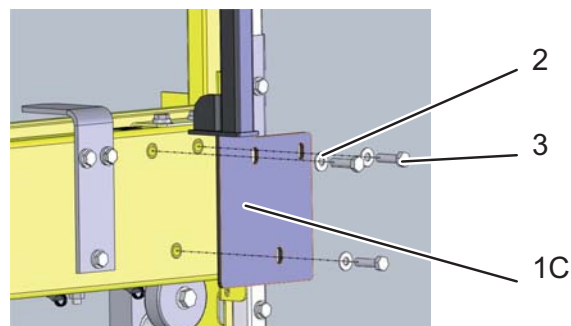
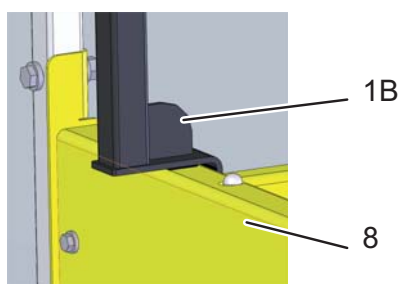
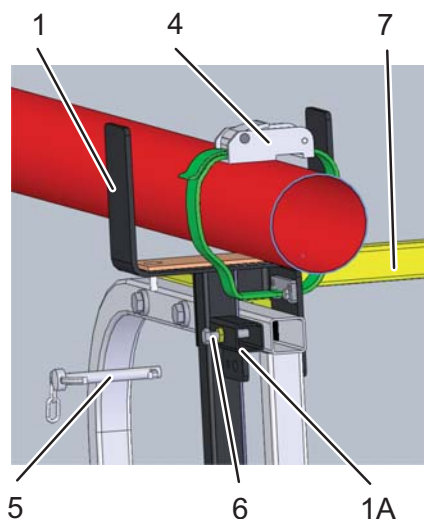
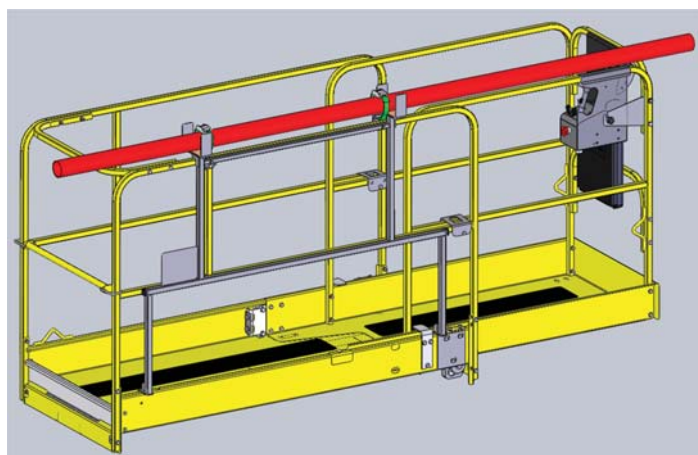
S o o v i t u s r i h m a g a k i n n i t a m i s e k s



E- Üldine kirjeldus

5.1.6 - Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine

OPTIMUM 8 / 1931 E



| Märgis | Kirjeldus |
|------------------|-------------------|
| 1 - 1A - 1B - 1C | Hoidik |
| 2 | Kummiseib |
| 3 | Kinnituskrugi |
| 4 | Rihm |
| 5 | Lukustustihvt |
| 6 | Reguleerimiskrugi |
| 7 | Kaitsepiire |
| 8 | Lava |

- Paigutage torude hoidik (1, 1A, 1B) ja (1C) fikseeritud või voldik-kaitsepiirde konstruktsioonile (7).
- Lukustage tihvti (5) abil.
- Pingutage 3 kruvi (3) ja 3 seibi (2) soovitatavas pingutusmomendis

NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 22 Nm (16 FT LBS)

- Test enne töö alustamist : Paigutage ja kinnitage maksimumkoorem 50 kg (110 lbs) hoidikule. Veenduge, et hoidikud suudavad koormat kanda ning kontrollige visuaalselt, et nende konstruktsioon ei oleks kahjustunud.

E- Üldine kirjeldus

5.1.7 - Erisildid

- i s i l t i d e a s u k o h a d



OPTIMUM 8 / 1931 E

| Märgis | Kirjeldus | Hulk | Kood |
|--------|-------------------|------|---|
| 1 | Ümberminemise oht | 1 | Standardid CE, AS ja EAC: 4001057070 Standardid ANSI ja CSA : Inglise keeles : 4000426070 Prantsuse keeles : 4000415300 Hispaania keeles : 4000426060 |

E- Üldine kirjeldus

5.2 - VOLDIK-KAITSEPIIRDED

5.2.1 - Kirjeldus

Voldik-kaitsepiirete süsteem on mõeldud selleks, et masina kogukõrguse vähendamiseks saaks kaitsepiirdeid allapoole lasta.

See süsteem lihtsustab masina läbipääsu madalatest ukseavadest/läbikäikudest.

5.2.2 - Ohutusmeetmed



- Langetage töölava täielikult transpordiasendisse.
- Olge ettevaatlik, et kaitsepiirete kokkuvoltimisel käed kuskile vahele ei jääks.
- Kasutaja peab kandma kindaid.
- Hoidke käed muljumiskohtadest eemal.
- Teostage kaitsepiirete kokkuvoltimist töölava välimiselt poolelt.

A

B

C

D

E

F

G

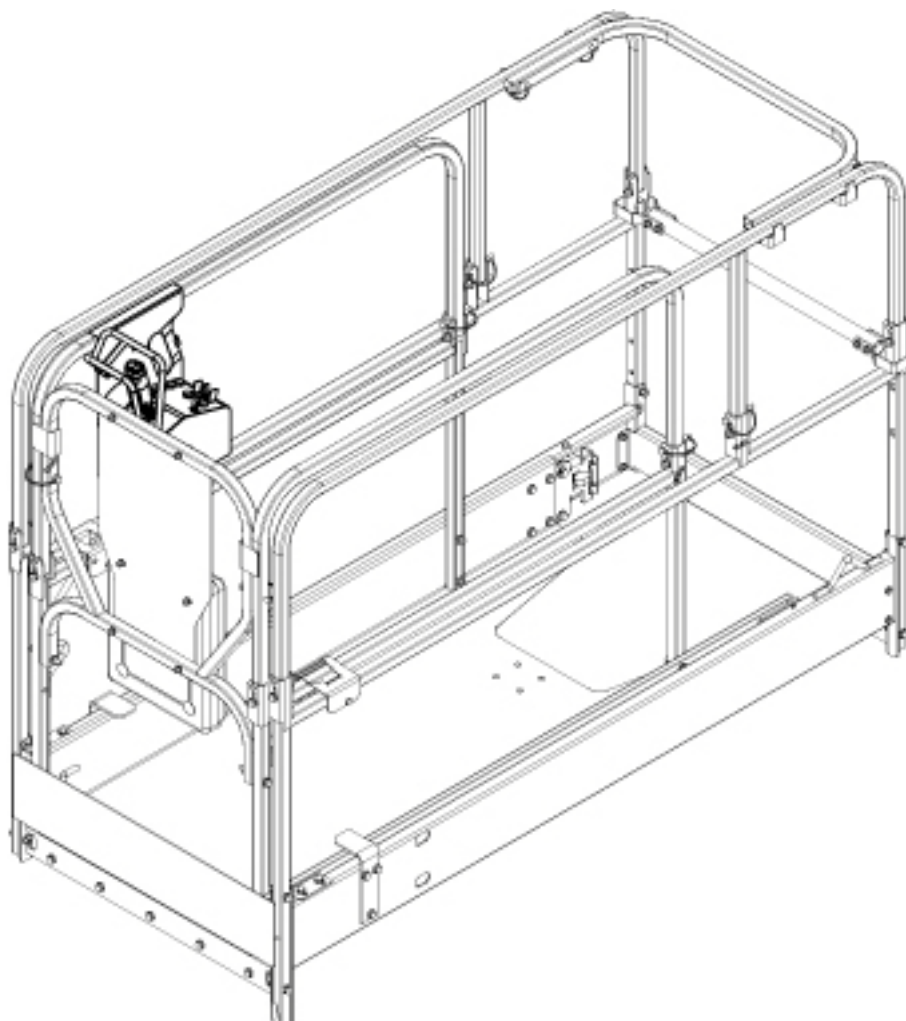
H

I

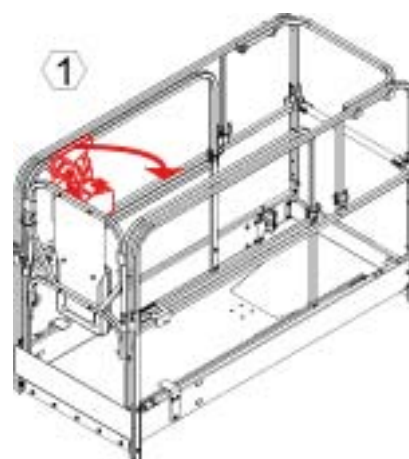
E- Üldine kirjeldus

5.2.3 - Kokkuvoltimine

- Laiendustekk peab olema täielikult sissetõmmatud ja lukustatud.
- Keskmine liugmehhanismiga sissekäik peab olema kõige madalamas asendis.

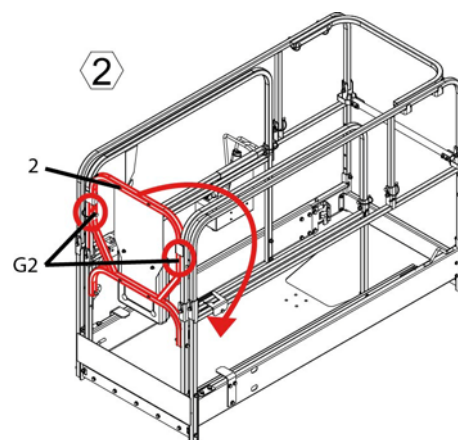


Võtke töölava juhtpult oma kohalt ära ja pange töölava põrandale



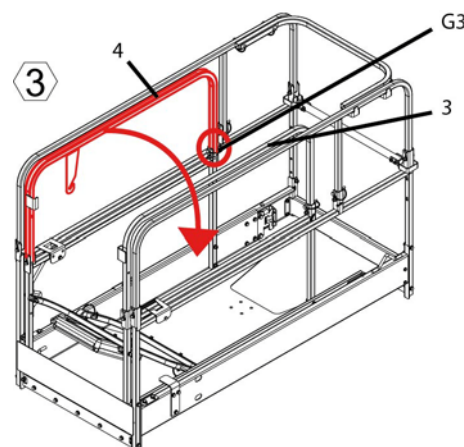
E- Üldine kirjeldus

Võtke töölava eesmiselt kaitsepiirdelt ära 2 tihvti (G2).
Langetage elementi (2) sissepoole töölava põrandale.



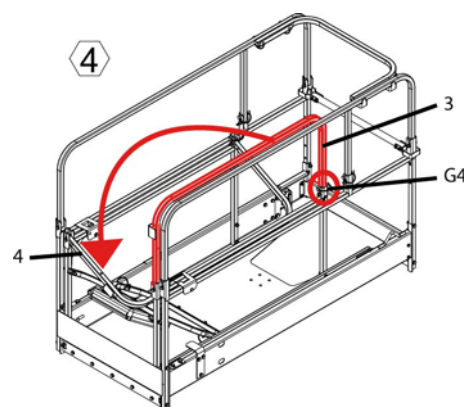
Eemaldage tihvt (G3) parempoolselt
laienduskaitsepiirdelt.

Tõstke kaitsepiiret üles ja langetage seda aeglaselt
sissepoole, kuni see puudutab elementi (3).



Eemaldage tihvt (G4) vasakpoolselt
laienduskaitsepiirdelt.

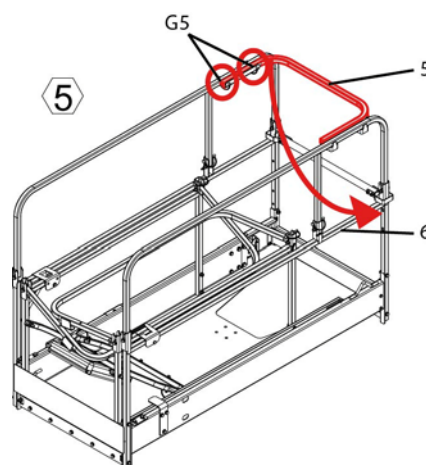
Tõstke kaitsepiiret üles ja langetage seda aeglaselt
sissepoole, kuni see puudutab elementi (4).



E- Üldine kirjeldus

Võtke ära 2 tihvti (G5).

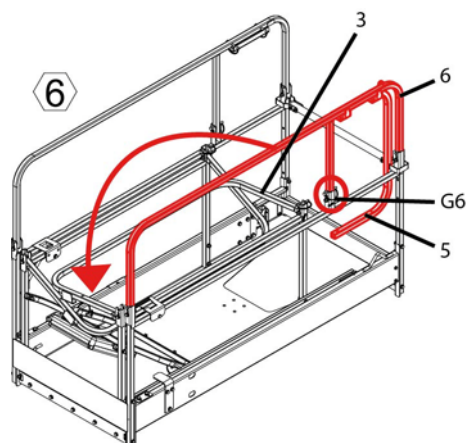
Tõstke üles ja langetage sissepoole, kuni see puudutab elementi (6).



Võtke ära tihvt (G6).

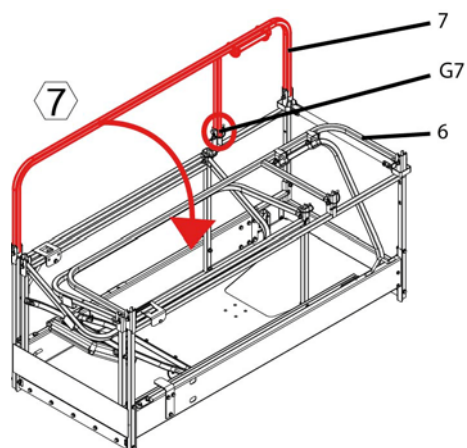
Tõstke üles ja langetage vasakpoolset põhipiiret sissepoole, kuni see puudutab elementi (3).

Ärge vabastage elementi (5).



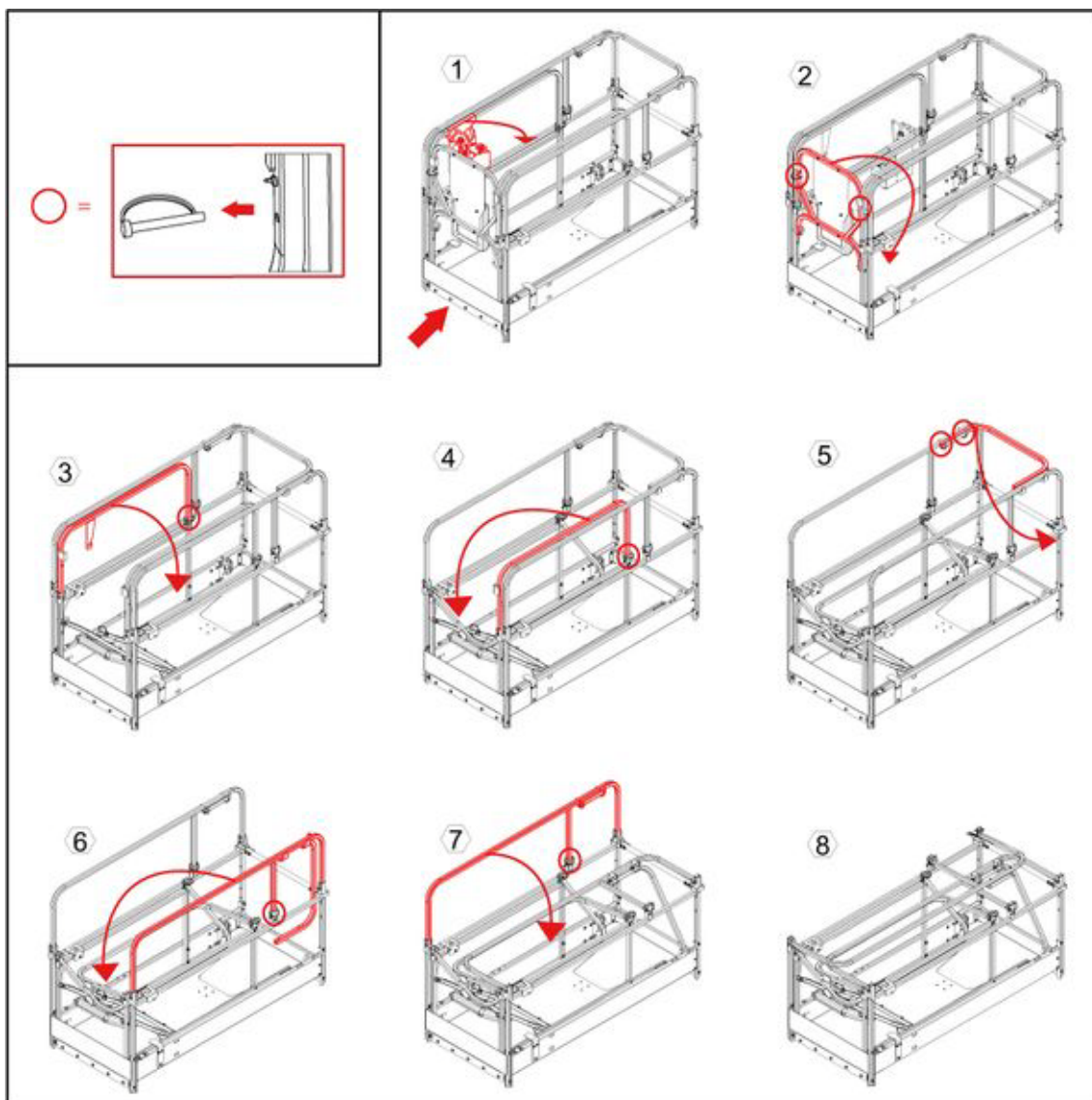
Võtke ära tihvt (G7).

Tõstke üles ja langetage parempoolset põhipiiret sissepoole, kuni see puudutab elementi (6).



E- Üldine kirjeldus

5.2.4 - Erisildid



| Märgis | Kirjeldus | Hulk | Kood |
|--------|---------------------------------|------|------------|
| 8 | Selgitused ja transpordiasendid | 1 | 4000557230 |

5.2.5 - Kaitsepiirde tööasendisse tõstmine

Kokkuvolditud kaitsepiirde ülestõstmine vertikaalsesse tööasendisse :

- Teostage kokkuvoltimise toiming vastupidises järjekorras.
- Veenduge, et kõik tihvtid oleksid paigaldatud ja korralikult kinnitatud.

E- Üldine kirjeldus

5.3 - PANEELIDE ALUS

5.3.1 - Kirjeldus

See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimise lihtsustamiseks. See koosneb plaadist, mis ulatub pikisuunas üle platvormi pörandi. Paneel(id) tuleb plaadile asetada ja rihmaga (ei sisaldu komplektis) kindlalt kaitsepiirete külge kinnitada.

5.3.2 - Andmed

| Andmed | OPTIMUM 8 | OPTIMUM 1931E |
|---|--------------------------------------|----------------------------|
| | SI | Imp. |
| Komplekti mass | 7 kg | 15 lbs |
| Maksimaalne alusel lubatud paneelide raskus | 50 kg | 110 lbs |
| Koorma maksimaalne pindala | 3 m ² (L 2,5 m x H 1,2 m) | 32 sq.ft (L 8 ft x H 4 ft) |
| Maksimaalne lubatud tuulekiirus | 0 m/s - 0 km/h | 0 mph |

5.3.3 - Ohutusmeetmed



- Lugege ja tehke endale selgeks juhised enne kui seda lisavahendit kasutama hakkate.
- See lisavahend on ettenähtud paneelide transportimiseks. Ärge kasutage seda teist tüüpi koorma transportimiseks.
- Ärge paigaldage koormat rippuvasse asendisse.
- Paigutage paneel(id) laiendatud tekiga raami keskele.
- Kinnitage paneel rihma abil kindlalt paigale.
- Ärge koormake seda lisavahendit üle ning veenduge, et paneelid oleksid rihmadega kinnitatud.
- Ärge ületage platvormi nimijõudlust. Lisavahendi, koorma, kasutajate, tööriistade ja muu varustuse kogumass ei tohi nimijõudlust ületada.
- Ärge laadige paneele, mille pindala ületab maksimaalse lubatud pindala. Tuulele avatud lisapindala vähendab masina stabiilsust. Ärge paigaldage rohkem lisavahendeid, mis suurendavad tuuletakistust.
- Ärge kasutage masinat, kui tuule kiirus on suurem selle lisavahendi puhul lubatust.
- Hoidke manööverdamise ajal koormat tööpiirkonnas asuvatest takistustest turvalises kauguses.

E- Üldine kirjeldus

5.3.4 - Kasutuseelne ülevaatus

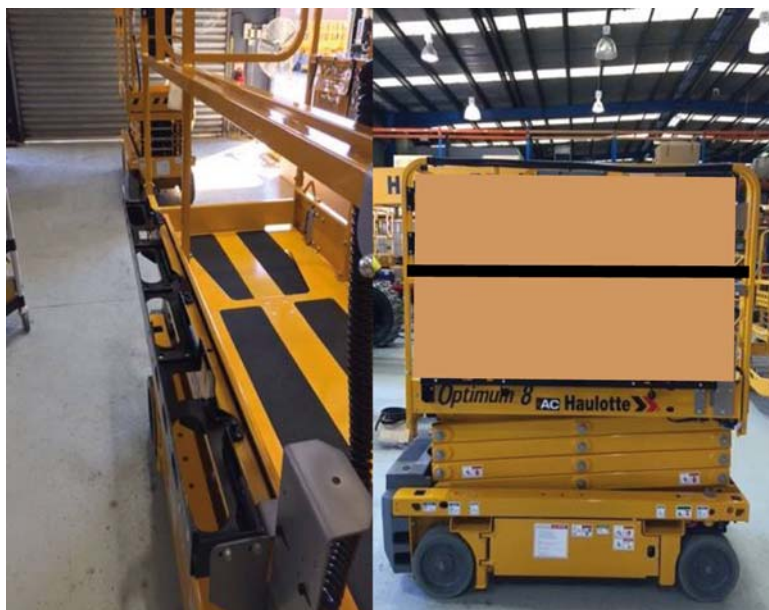


- Veenduge, et komplektil ei ole mõrasid ega muid kahjustusi.
- Veenduge, et komplekt on kindlalt platvormile kinnitatud (Kinnituskruvid on kinni keeratud ja tihvtid õige koha peal).
- Veenduge, et komplektile on kinnitatud tootesilt ja et see on loetav.
- Kontrollige, et rihm või rihmad ei oleks keerdus ega rebenenud.
- Veenduge, et koorem ja lisaseade ei takista ligipääsu lavale ega juhtimisseadmele.
- Veenduge, et lisaseade ja koorem ei piira vaatevälja tööpiirkonnas manööverdamise ajal.

5.3.5 - Kasutus

- Asetage ning tsentreerige koorem aluse peal.
- Kinnitage alusel olev koorem kindlalt rihmadega.

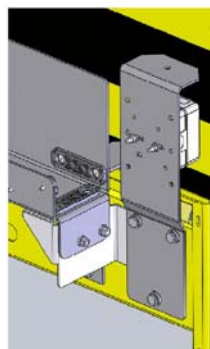
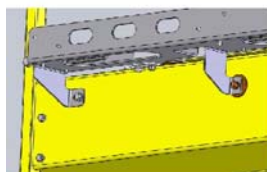
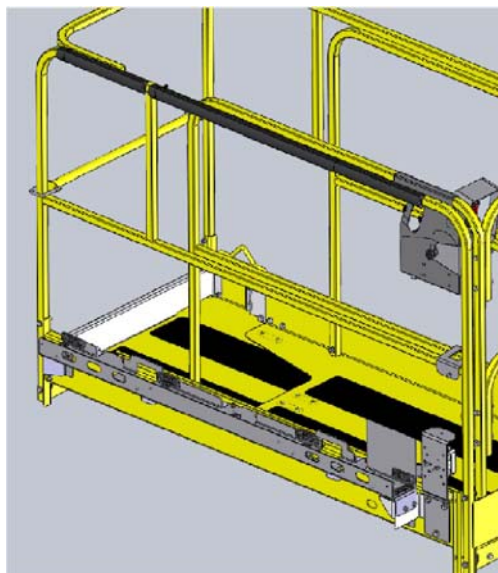
S o o v i t u s r i h m a g a k i n n i t a m i s e k s



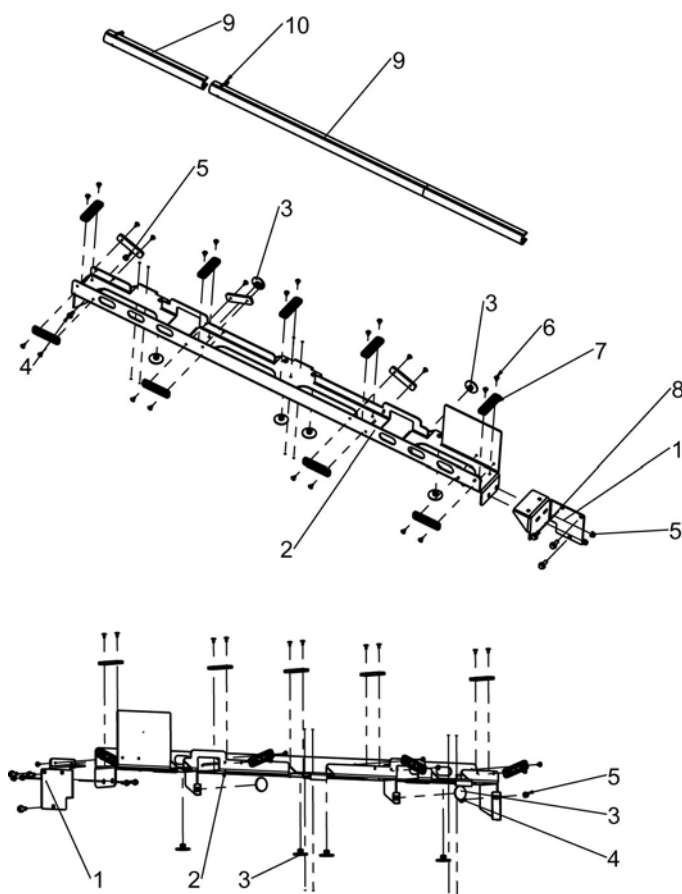
E- Üldine kirjeldus

5.3.6 - Lahtivõtmine - Uuesti kokkupanemine

OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E



E- Üldine kirjeldus



Märgis

Kirjeldus

| | |
|----|--------------------|
| 1 | Lehtmetallist tugi |
| 2 | Lehtmetallist tugi |
| 3 | Stopp |
| 4 | Kruvi |
| 5 | Mutter |
| 6 | Pime neet |
| 7 | Kaitsepadi |
| 8 | Kruvi |
| 9 | Pörkeraud |
| 10 | Klamber |

E- Üldine kirjeldus

1. Pange lehtmetailist tugi (2) vastu lehtmetailist tuge (1). Pingutage kruvid (4) ja mutrid (5) soovitatava pingutusmomendini.
2. Pange kaitsepadjad (7), needid (6) ja tõkestid (3).
3. Pärast seda, kui olete kontrollinud, et silt on raamil, pange kaitsepiirde välispoolle olev lehtmetailist tugi (1) juhtpuldi poolele.
4. Pingutage kruvi (4) ja mutter (5) soovitatava pingutusmomendini. Pingutage kruvid (8) soovitatava pingutusmomendini.
5. Pange pörkerauad (9) ja kinnitage klambrid (10).

NB:SOOVITATAV PINGUTUSMOMENT : 10 Nm (7 LBS/FT) M6 JAOKS JA 22 Nm (16 LBS/FT) M8 JAOKS.

- Test enne töö alustamist : Paigutage ja kinnitage maksimumkoorem 50 kg (110 lbs) hoidikule. Veenduge, et hoidikud suudavad koormat kanda ning kontrollige visuaalselt, et nende konstruktsioon ei oleks kahjustunud.

E- Üldine kirjeldus

5.3.7 - Erisildid

- i siltide asukohad



OPTIMUM 8 - OPTIMUM 1931 E

| Märgis | Kirjeldus | Hulk | Kood |
|--------|-----------|------|---|
| 1 | Oht | 1 | Standardid CE, AS ja EAC: 4001057080 Standardid ANSI ja CSA : Prantsuse keeles : 4000676050 Inglise keeles : 4000676060 Hispaania keeles : 4000676070 |

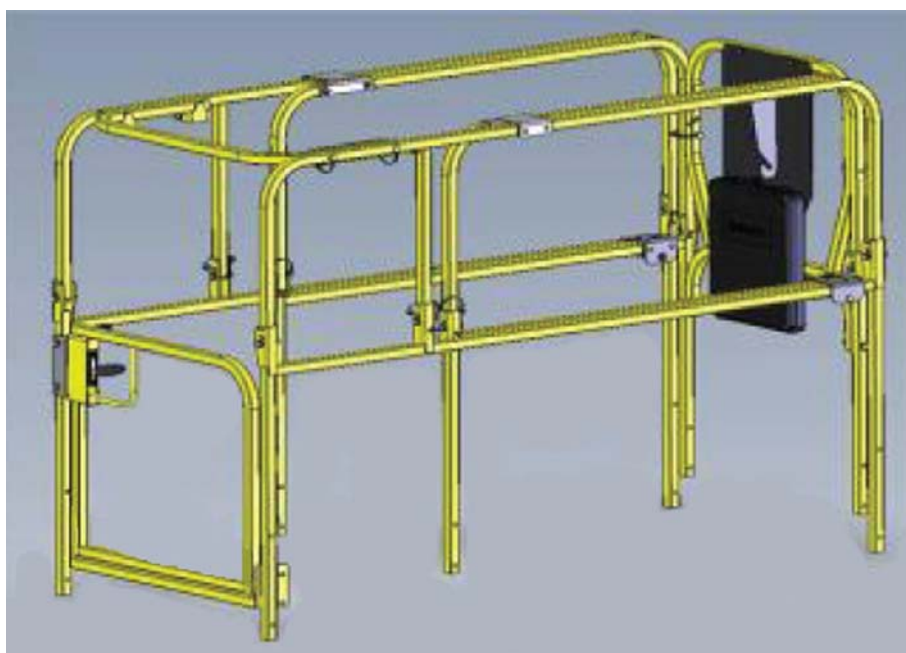
E- Üldine kirjeldus

5.4 - SWING GATE

5.4.1 - Kirjeldus

"SWING GATE" koosneb küljele paigaldatavast hingedel ½ väravast, millel on sulgeriiv ja mis võimaldab kasutajale paremat juurdepääsu platvormile. Vedruhinged ja riivistusmehhanism lasevad väraval avaneda ainult sissepoole.

S w i n g g a t e



5.4.2 - Andmed

Laius : 600 mm / 24 in

5.4.3 - Ohutusmeetmed



- Värav on piiretesüsteemi osa ja see tuleb kindlalt sulgeda pärast platvormile sisenemist.
- Platvormile sisenemisel ja sealt lahkumisel pöörake tähelepanu jalapiirdele.

5.4.4 - Kasutamiseelsed juhised

- Kontrollige, et riivistusmehhanism oleks kindlalt lukustunud.
- Veenduge, et hinged ja riiv töötavad korralikult ega olek deformeerunud.
- Pärast platvormile sisenemist või sellelt väljumist kontrollige, et värav naaseks automaatselt suletud ja lukustunud asendisse.

F - Hooldus

1 - Üldine

Teie kui Haulotte'i toote kasutaja ja/või omaniku ohutus on HAULOTTE®-ile väga tähtis, seetõttu pöörab HAULOTTE® erilist tähelepanu oma toodete ohutuse tagamisele.

ÜLEVAATUSED ei ole vajalikud mitte ainult HAULOTTE®-ile, vaid seda nõuavad ka tööstusstandardid ja/või kohalikud eeskirjad.

Selleks, et tagada, et teie seadmed töötaks jätkuvalt valmistaja ettenähtud tõhususega, tuleb seadmeid regulaarselt hooldada. Meenutame, et seadmete ehituse muutmise on keelatud. Regulaarsete ja erakorraliste ülevaatuste abil on võimalik vähendada aega, kui masin jõude seisab, ning vältida võimalikke kahjusid.

NB:MITTE KASUTADA VÄLJAARVATUD JUHUL, KUI TEILE ON MASINAGA OHUTULT TÖÖTAMIST (VT MASINAGA KAASAS OLEVAT KASUTUSJUHENDIT) TUTVUSTATUD JA TE OLETE LÄBINUD VASTAVA KOOLITUSE.

Ülevaade :

- Töövahetuste alguses ja lõpus masina igast küljest üle vaatamine võtab ainult mõne minuti aega ja see on parim viis ennetada mehaanilisi ja ohutusprobleeme.

Mida teha :

- Kasutage oma meeli: vaadake, nuusutage, kuulakse ja katsuge.

Sagedus :

- Kontrollige oma masinat perioodiliselt kogu tööpäeva jooksul.
- Vaadake masin iga kord üle samal viisil.
- Teostage selline ülevaatus oma töövahetuse alguses ja lõpus.


NB:KUI AVASTATE KAHJUSID VÕI LUBAMATUID MUUTUSI, TULEB MASIN VÄLJA LÜLITADA SENIKS, KUNI KVALIFITSEERITUD HOOLDUSTEHNİK ON TEOSTANUD SELLE REMONTTÖÖD.

Omanik peab teostama Haulotte'i poolt ette nähtud hoolduse enne masina iga kastumist.

Kui korrapäraseid hooldustöid ei teostata, võib see :

- Muuta garantii kehtetuks.
- Põhjustada masina talitlushäire.
- Vähendada masina töökindlust ja lühendada selle tööiga.
- Seada kasutaja ohtu.

HAULOTTE Services®-i tehnikud on saanud meie masinate alase väljaõppe, neil on originaalvaruosad, vajalikud dokumendid ja tööriistad.

Ülevaatus- ja hooldustabelites on määratletud iga isiku roll ja ülesanded masina korrapärasel hooldamisel  Jagu C 3 - Ülevaatus ja funktsioonide testimine.

F - Hooldus

2 - Hooldusgraafik

See jaotis sisaldab vajalikku teavet masina ohutuks kasutamiseks. Vastavalt kehtivatele eeskirjadele on selle masina ettenähtud tööiga normaaltingimustes kasutuse korral 10 aastat. Tööaeg võib olla pikem või lühem olenevalt töötingimuste raskusest, masina seisukorrast, tõhusate ülevaatuste ja hoolduste teostamisest ja muudest välistest teguritest. Teatavad asjaolud võivad mõjutada masina eluiga, sealhulgas (kuid mitte ainult) rasked töötingimused ja igapäevane hooldus, mida tuleb teostada vastavalt käesolevale juhendile.

Töötamise korral rasketes tingimustes võib olla vajalik teostada masinale tihedamalt hooldust. Masinad, mida pole kasutatud üle 3 kuu, peavad enne uuesti kasutuselevõtmist läbima perioodilise ülevaatuse.

Hooldust peab teostama kas pädev ettevõtte või mehaanilisi toiminguid teha oskav isik.

Teostatud hooldustegevused tuleb sisse kanda registrisse.

F - Hooldus

3 - Ülevaatuskava

3.1 - ÜLDKAVA

Masina regulaarset ülevaatus tuleb teostada vähemalt 1 kord aastas. Ülevaatus eesmärk on tuvastada vead, mis võivad põhjustada õnnetusi masina igapäevase kasutamise käigus. Kohalikud standardid ja eeskirjad võivad nõuda regulaarseid ülevaatusi.

HAULOTTE® nõuab tootele ka laiendatud ja ulatuslikumate ülevaatus teostamist, selleks et selle eluiga oleks pikem.


Kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõte.

Ülevaatus tulemus tuleb kanda juhi avatud ohutusregistrisse. See register või raamat ning pädevate hooldust teostavate isikute nimekiri peab olema igal hetkel kättesaadav esitamiseks tööinspektorile ja HAULOTTE Services®-le.

| Millal | Vastutaja | Seotud töötaja | Mis |
|---|---------------------------|---|------------------------|
| Enne müüki | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| Enne rentimist | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Igapäevane ülevaatus |
| Enne kasutamist või iga kord kasutaja vahetumisel | Kasutaja | Kasutaja | |
| 1 aasta | Omanik (või rendileandja) | Kohapealne tehnik või HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Perioodiline ülevaatus |
| 5 aastat | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Põhjalik ülevaatus |
| 10 aastat | Omanik (või rendileandja) | HAULOTTE Services®-i kvalifitseeritud tehnik | Üldine ülevaatus |

3.2 - IGAPÄEVANE ÜLEVAATUS

Igapäevase ülevaatus hulka kuulub visuaalne ülevaatus ning töö- ja ohutusfunktsioonide kontrollimine ja neid peab teostama operaator enne masina kasutamist.

Selle ülevaatus eest vastutab masina kasutaja. Vaata  Jagu C 3.1 - Igapäevane ülevaatus.

F - Hooldus

3.3 - PERIOODILINE ÜLEVAATUS

Perioodiline ülevaatus on masina funktsioneerimise ja masinal töötamise ohutuse põhjalik kontroll.

Seda tuleb teostada enne masina müümist/edasimüümist ja/või vähemalt üks kord aastas.

Riigi kohalike nõuetega võivad kehtida eritingimused ülevaatuste tiheduse ja sisu kohta.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasned regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja kõiki ülevaatusi peab teostama pädev isik või ettevõte.

See ülevaatus lisandub igapäevasele ülevaatussele.

Selle ülevaatusse peab teostama ka pärast :

- Tähtsate masinaosade täielikku eemaldamist ja paigaldamist.
- Masina põhikomponentide remonti.
- Konstruktsiooni väsimist põhjustavat õnnetust.

3.4 - PÕHJALIK ÜLEVAATUS

Põhjalik ülevaatus on masinaehitusdetailide üksikasjalik kontroll, et tagada masina täistöökorras olek.

Seda ülevaatusse tuleb teostada iga 5000 töötunni või iga 5 aasta tagant.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus

NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

3.5 - ÜLDINE ÜLEVAATUS

Üldine ülevaatus on masina terviklikkuse ja töökorras oleku üksikasjalik kontroll peale 10-aastast töötamisperioodi.

See ülevaatus peab esimest korda aset leidma peale 10-aastast töötamisperioodi ning seejärel tuleb ülevaatusse korrata iga 5 aasta tagant.

Rasketes tingimustes töötamisega võivad kaasned regulaarsed ülevaatused.

See ülevaatus kuulub omaniku kohustuste hulka ja seda peab teostama HAULOTTE Services® tehnik või pädev isik või ettevõte.

Selle ülevaatusse hulka kuuluvad :

- Igapäevane ülevaatus
- Perioodiline ülevaatus
- Põhjalik ülevaatus

NB: VT LISAINFO SAAMISEKS HOOLDUSJUHENDIT.

F - Hooldus

4 - Remont ja seadistamine

Suuremaid parandustöid, toiminguid ning turvasüsteemide ja masinaosade seadistamist peab teostama HAULOTTE Services®-i tehnik. Kasutage üksnes originaalosasid ja -varuosi.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEHNIKUD ON LÄBINUD SPETSIAALSE KOOLITUSE, ET TEOSTADA HAULOTTE® MASINATE TURVASÜSTEEMIDE JA MASINAOSADE OLULISI PARANDUSTÖID, OPERATSIOONE JA SEADISTAMISI. TEHNIKUTEL ON HAULOTTE®-I ORIGINAALVARUOSAD JA VAJALIKUD TÖÖRIISTAD NING NAD KOOSTAVAD DOKUMENTEERITUD JA ÜSIKASJALIKU RAPORTI KÕIGI TEOSTATUD TOIMINGUTE KOHTA.

HAULOTTE Services® ei ole vastutav kahjude eest, mis on tekkinud volitamata isikute teostatud madalakvaliteediliste parandus-või hooldustööde tagajärjel.

HAULOTTE® kinnitab, et ühtegi muudatust ega ümberehitust seadmel ei tohi teha ilma HAULOTTE®-i kirjaliku nõusolekuta.

Kooskõlastamata parandustööd ja ümberehitus muudavad HAULOTTE®-i garantii kehtetuks.

Turvakampaaniate olemasolu kontrollimiseks logige sisse meie veebilehe kaudu : www.haulotte.com



NB:MASINA KASUTUSEST KÕRVALDAMISEL VÕI MAHAKANDMISEL KASUTAGE SOBIVAIK JÄÄTMEKÄITLUSMEETODEID. NIMEKIRJA ERIKÄITLEMIST VAJAVATEST OSADEST KOOS NEID PUUDUTAVATE JUHISTEGA LEIATE KASUTUSJUHEIDIST.

F - Hooldus



Notes

G- Muu teave

1 - Garantiitingimused

Meie garantiitingimused ja pikenduslepingud on nüüd saadaval meie müügivõrgustiku veebisaitidel : www.haulotte.com

A

B

C

D

E

F

➤ G

H

I

G- Muu teave

2 - Filiaalide kontaktandmed

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|--|
|  | <p>HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr</p> |  | <p>HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL : +39 02 98 97 01 FAX : +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it</p> |  | <p>HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhumiraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in</p> |
|  | <p>HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de</p> |  | <p>HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYBINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru</p> |  | <p>HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 – TAMBORÉ BARUERI – SAO PAULO – BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br</p> |
|  | <p>HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es</p> |  | <p>HAULOTTE POLSKA Sp. Z.o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl</p> |  | <p>HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JIUTEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx</p> |
|  | <p>HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com</p> |  | <p>HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg</p> |  | <p>HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae</p> |
|  | <p>HAULOTTE SCANDINAVIA AB Täljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com sparers@se.haulotte.com www.haulotte.se</p> |  | <p>HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. #7 WORKSHOP No 191 HUA JIN ROAD MIN HANG DISTRICT SHANGHAI 201108 CHINA TEL : +86 21 6442 6610 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn</p> |  | <p>HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar</p> |
|  | <p>HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : + 44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk</p> |  | <p>HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 – USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p> |  | <p>HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 – USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com</p> |
|  | <p>HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail info@haulotte.nl www.haulotte.nl</p> |  | <p>HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG – VIC – 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au</p> |  | <p>HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com</p> |

G- Muu teave

2.1 - CALIFORNIA HOIATUS

U S A t u r u l e m õ e l d u d m a s i n a t e p u h u l (S t a n d a r d i d A N S I j a C S A)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

E l e k t r i l i s t e l e m a s i n a t e l e (a k u t o i d e)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer.
WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer.
SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer.

LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

H - Hooldusraamat

1 - Hooldusraamat

Hooldusraamatusse märgitakse hoolduskava raames või väljaspool seda teostatud hooldus- ja remonditööd.

NB:HAULOTTE SERVICES®-I TEOSTATAVA HOOLDUSE PUHUL PEAB KVALIFITSEERITUD TEHNIK MÄRKIMA HAULOTTE SERVICES®-I HOOLDUSNUMBRI.

| Kuupäev | Hoolduse liik | Töötundide arv | Teostaja | HAULOTTE Services® - i hooldusnumber |
|---------|---------------|----------------|----------|--------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

H- Hooldusraamat

| Kuupäev | Hoolduse liik | Töötundide arv | Teostaja | HAULOTTE Services® - i hooldusnumber |
|---------|---------------|----------------|----------|--------------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |